LA EPOPEYA DE CONAN

EDICIONES NEXUS

TOMO XXXII

EL TEMPLO DEL DRAGÓN

Robert E. Howard Presenta:

DE 24 A 27 AÑOS
DECIMA PARTE

GREAT MAP OF HYBORIA
WITH THE SUPPOSED POSITIONS OF THE ISLANDS OF MU AND LEMURIA
NORDHEIM
VANAHEIM
ASGARD
HYPERBOREA
PATHENIA
WESTERN OCEAN
CIMMERIA
BORDER KINGDOM
BRYTHUNIA
NEMEDIA
AQUILONIA
PICTISH WILDERNESS
GUNDERLAND
CORINTHIA
ZAMORA
OPHIR
KOTH
TURAN
KHAURAN
KHORAJA
ZINGARA
ARGOS
SHEM
STYGIA
KUSH
DARFAR
KESHAN
PUNT
BLACK KINGDOMS
ZEMBABWEI
IRANISTAN
HYRKANIA
VILAYET SEA
KHITAI
KUSAN
MERU
KAMBUJA
VENDHYA
KOSALA
LEMURIA
SEA OF LEMURIA
EASTERN OCEAN
SOUTHERN SEA
BLACK COAST
MU
EQUATOR
N
S
E
W
Sythia
Korvela
Venarium
Galparan
Tarantia
Shamar
Kordava
Messantia
Belverus
Hanumar
Yezud
Yaralet
Shadizar
Ianthe
Khorshemish
Poloponi
Daramish
Khorosun
Sultanapur
Zamboula
Shahpur
Akhlat
Aghrapur
Rhamdam
Onagrul
Khoraf
Secunderam
Samara
Shangara
Khawarts
Throana
Issedon
Kusan
Wan Tengri
Shu-Chen
Shaulun
Paikan
Ruo Gen
Angkhor
Gwandiakan
Ayodhya
Anshan
Yota Pong
Peshkhauri
Khorala
Yanaidar
Kassali
Denizkenar
Eruk
Shushan
Kuthchemes
Asgalun
Khemi
Luxur
Set
Pteion
Sukhmet
Xuthal
Xuchotl
Alkmeenon
Keshia
Gazal
Tombalku
Kulalo
Gamburu
Yanyoga
The Forbidden City
Old Zembabwei
Hyrkanian Mountains
Zarfhaana Steppes
Eastern Desert
Great Wall of Khitai
Himelian Mountains
Forest of Ghenai
Isles of Pearl
Misty Isles
Barachan Isles
Isle of the Black Ones
Isle of Siptah
Nameless Isle
Southern Isles
Kara Korum
Desert of Black Sand
Swamps of the Dead
Lake Ho
0
500
1000
MILES

"Sabe, oh príncipe, que entre los años en que los océanos anegaron Atlantis y las resplandecientes ciudades, y los años de aparición de los hijos de Aryas, hubo una edad no soñada en la que brillantes reinos ocuparon la tierra como el manto azul entre las estrellas: Nemedia, Ophir, Brythunia, Hyperborea, Zamora, con sus mujeres de cabellos negros y sus torres de terrorífico misterio; Zingara, con sus caballeros; Koth, que hace frontera con las tierras de pastos de Shem; Estigia, con sus tumbas guardadas por sombras; Hyrkania, cuyos jinetes llevan acero, seda y oro. Pero el más orgulloso reino del mundo es Aquilonia, que reina suprema en el dormido occidente.

Y allí llegó Conan, el Cimmerio, cabello negro, adustos ojos, espada en mano, ladrón, asaltante, asesino, de grandes tristezas y grandes alegrías, preparado para pisotear con sus pies calzados con sandalias los enjoyados tronos de la Tierra."

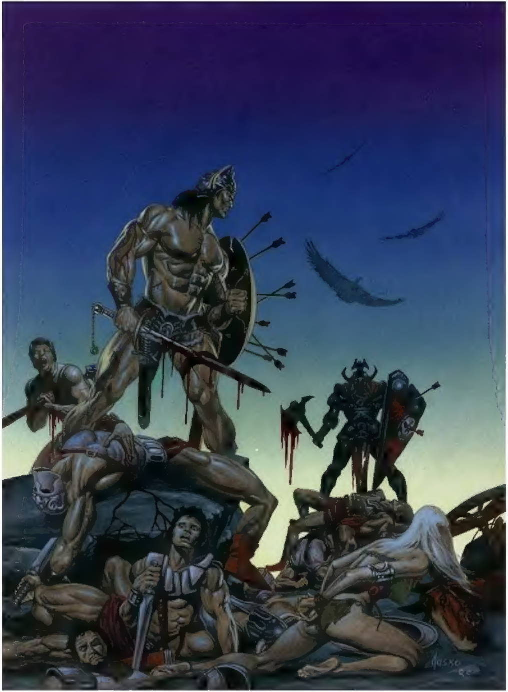


TABLA CRONOLOGICA DE CONAN DE CONAN

De 24 a 27 años

TABLA 32

LA IRA DE CONAN, CONAN EL BÁRBARO, 58

LA MALDICIÓN, CONAN EL BÁRBARO, 59

LA TINAJA DE LOS CONDENADOS, CONAN EL BÁRBARO, 61

EL VUELO EN LA OSCURIDAD, CONAN EL BÁRBARO, 61-62

EL DESTRUCTOR DE LA LLAMA, CONAN EL BÁRBARO, 63

LA CAVERNA DE LA MUERTE, CONAN EL BÁRBARO, 63

EL TEMPLO DEL DRAGÓN, CONAN EL BÁRBARO, 65

LA SANGRE DE TITANES, CONAN EL BÁRBARO, 65

EL ENGENDRO DEL PASADO, CONAN EL BÁRBARO, 66

LA MUJER PÁJARO Y LA BESTIA, CONAN EL BÁRBARO, ESPECIAL VERANO

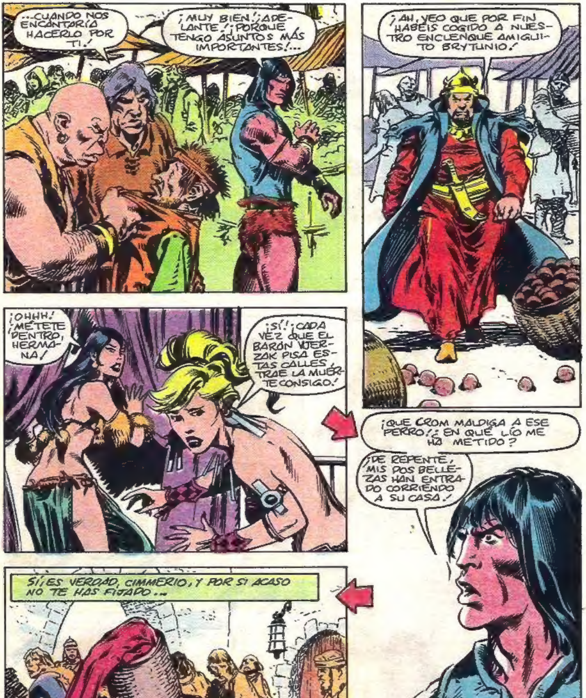
LA TUMBA DEL MAGO ESCARLATA, CONAN EL BÁRBARO, 97

EL DOMINIO DE LOS MUERTOS, CONAN EL BÁRBARO, 98

PABLO MARCOS
82

Este episodio corresponde al núm. 155 de la serie original norteamericana

¡AUNQUE ES UN CARIÑO CUYOS LÍMITES ESTÁN A PUNTO DE PONERSE A PRUEBA!
¡PATÁN TORPE! ¡ÉSA ES MI FRUTA!
¡PUFF FUFF!
¡OOOMPF!
EN NOMBRE DE CROM, ¿QUÉ...?
TEE-HEE QUÉ CAÍDA MÁS ÁGIL, ¿VERDAD LAYLA? ...
¡JA, JA! PUEDE QUE NUESTRO AMIGO NO SEA UN POTRO, SINO UNA GACELA!
¡OOOOH!
¡POR CROM, PREFIERO QUE ME TACHEN DE GACELA...
...A QUE ME CASTREN COMO A UN CABALLO POR NO MIRAR ADÓNDE VA!
¡POR ISHTAR! ¡TE LO SUPLICO!
LO QUE HICE FUE...
¡LA PEQUEÑA ALIMAÑA TIENE RAZÓN, BÁRBARO! ¡NO TIENE SENTIDO QUE DESAHOGUES TU IRA CONTRA ÉL!


...CUANDO NOS ENCANTARÍA HACERLO POR TI.!
¡MUY BIEN!¡ADELANTE!¡PORQUE TENGO ASUNTOS MÁS IMPORTANTES!...
¡AH, YEO QUE POR FIN HABÉIS COGIDO A NUESTRO ENCLENQUE AMIGUITO BRYTUNIO!
¡OHHH! ¡MÉTETE DENTRO, HERMANA!
¡SÍ! ¡CADA VEZ QUE EL BARÓN VJERZAK PISA ESTAS CALLES TRAE LA MUERTE CONSIGO!
¡QUE CROM MALDIGA A ESE PERRO! ¿EN QUÉ LÍO ME HA METIDO?
¡DE REPENTE, MIS DOS BELLEZAS HAN ENTRADO CORRIENDO A SU CASA!
SÍ; ES VERDAD, CIMMERIO, Y POR SI ACASO NO TE HAS FIJADO...
...¡CASI TODOS LOS CIUDADANOS QUE ESTÁN EN LA CALLE ESTÁN HACIENDO LO MISMO!

¡AHORA, YADLO, MI GUSANITO BRYTHUNIO; TE VOY A DAR UNA LECCIÓN QUE JAMÁS OLVIDARÁS.!
¡NO!
CONAN SIGUE MEDITANDO SOBRE LA HUIDA DE SUS DOS BELLAS AMIGAS, Y SE DETIENE UN MOMENTO PARA CONTEMPLAR EL DESARROLLO DE LA CONTIENDA...
ESTÁ PENSANDO QUE UNA BUENA PALIZA ES LO QUE MERECE ESE TIPO TORPE Y LIANTE...
PERO ENTONCES...
¡BAH! ¡BASTA DE CONTORSIONES, GUSANO.!
PORQUE SI NO DEJAS DE CONTORSIONARTE...
...¡JA JA!, EN NOMBRE DE MITRA, ¿CÓMO ESPERAS QUE TE CORTE LA NARIZ?
¡GHAAAAA!
¡JE JEEE.! A VER CÓMO TE SIENTA...
¡...QUE TE LA CORTE!
¡POR TARIM! ¿QUIÉN SE ATREVE?...
¡YO ME ATREVO, BOLA DE SEBO.!
¡AÚN CUANDO SE MEREZCA QUE LE DES UNA PALIZA, NO TIENES DERECHO A DESPEDAZARLO.!
¡SALVAJE IMPERTINENTE! SI TE MOLESTA TANTO QUE LO CORTE...

...TAL VEZ SEAS TÚ A QUIEN VOY A...
¡AAAGH!
¿QUÉ ESPERÁIS, TONTOS? ¿NO HABÉIS VISTO QUE ESE ABORIGEN DEL NORTE ME HA PUESTO LAS MANOS ENCIMA?
¡NO TE PREOCUPES, AMO!
CON GUSTO LO...
¡¿HUH...?!
¡T-TIENE LOS REFLEJOS DE UNA MALDITA COBRA ESTIGIA!
¿CÓMO LO...?
¡BAH! ¡MI ABUELA KOTHIANA ES MÁS HÁBIL CON LA NAVAJA QUE MI COMPAÑERO!
PERO YA VOY A...

BUENO, PEQUEÑO YADLO, ¿CREES QUE PUEDES ACOSTUMBRARTE A VIVIR SIN NARIZ?
¡N-NO ME LA HA QUITADO DEL TODO, GRACIAS A ISHTAR! ¡SÓLO ME HA HECHO ALGUNAS HERIDAS!
¡SI NO FUERA POR TI, YA ME HUBIERAN DESPEDAZADO DOCE VECES! ¿CÓMO TE LO PUEDO?..?
¿AGRADECER? PUES INDICÁNDOME UNA TABERNA... Y DESPUÉS...
¿Y DESPUÉS?
¡DESPUÉS DESAPARECIENDO DE MI VISTA PARA SIEMPRE!
¡ESE MALDITO ENTROMETIDO INSOLENTE! ¡LO DESPELLEJARÉ VIVO POR ESTO...!
¡uuuu...!
POCO DESPUÉS...
¡AQUÍ ESTÁ LA MEJOR CERVECERÍA DE TODO RAMU-DA CIMMERIO!
¡SIEMPRE ESTÁ LLENO A ESTAS HORAS! ¡PERO YO ME ENCARGARÉ DE QUE TENGAS LA MEJOR MESA DE LA CASA!
UNA VEZ DENTRO...
POR VUESTRO BIEN, DEBERÍAIS DEJAR ESTA MESA CUANTO ANTES. ¡MI AMIGO ES UN GUERRERO TERRIBLE Y...!
¡SAGRADA MITRA! ¡FÍJATE QUÉ GRANDE ES!
¡PREFIERO PERDER UNA MESA ANTES QUE UN BRAZO!
¿VES? ¡TE LO DIJE!
¡DEBERÍAS TENER CUIDADO, PEQUEÑO!
¡NO PIENSO PROTEGERTE CADA VEZ QUE TE METAS EN UN LÍO!

¡YADLO! ¡SI QUIERES GANARTE UNAS MONEDAS ESTA NOCHE...
...TENGO ALGUNOS PEQUEÑOS RECADOS QUE... ¡POR LA FAJA DE ISHTAR! ¿QUÉ TE HA OCURRIDO?
¡EL BARÓN VJERZAK, INTENTÓ MATARME!
PERO MI AMIGO CIMMERIO...
¡DEBE SER BUEN AMIGO PARA ENFRENTARSE AL BARÓN VJERZAK!
¡LÁSTIMA QUE TAL VEZ NO VIVA HASTA MAÑANA!
YA QUE PARECE QUE NO SEGUIRÉ VIVO POR MUCHO TIEMPO, PEQUEÑO...
...¡QUIZÁS DEBERÍAS CONTARME CÓMO PROVOCASTE LA IRA DE NUESTRO INFLADO Y TEMIBLE BARÓN!
¡ES MUY SIMPLE, CIMMERIO!
¡SIMPLEMENTE LE VENDÍ UNA BISUTERÍA QUE LLEVABA JOYAS FALSAS EN LUGAR DE AUTÉNTICAS COSA QUE YO IGNORABA!
"TE PUEDO ASEGURAR, BÁRBARO, QUE CON EL BARÓN NO SE JUEGA...
"SU TREMENDO PODER Y RIQUEZA, ADEMÁS DE SUS EXPERIMENTOS CON LA MAGIA NEGRA LO HAN CONVERTIDO EN UN PERSONAJE ODIADO Y TEMIDO...

"ES FÁCIL EXPLICAR LA FUENTE DE SU ENORME RIQUEZA: LE SACA DINERO A LOS MERCADERES BAJO AMENAZA DE MUERTE...
"SÓLO EL GOBERNADOR PROVINCIAL PODRÍA REUNIR UNA FUERZA ARMADA PARA ENFRENTARSE A ÉL...
"PERO ÉL SE DEDICA TANTO A LA BEBIDA Y A LAS MUJERES... Y TIENE TANTO MIEDO DE QUE EL BARÓN LE LANCE UN HECHIZO MALIGNO... QUE SE CONFORMA CON ESCONDERSE EN SU PALACIO Y DARLE LIBERTAD AL BARÓN...
"LA EXTORSIÓN NO ES EL ÚNICO DELITO DE VJERZAK...
"LAS MUJERES Y LAS HIJAS DE LOS CIUDADANOS SON SECUESTRADAS HABITUALMENTE PARA QUE EL MALVADO SACIE SU LUJURIA BESTIAL...
"¡SÍ, SON UTILIZADAS, Y LUEGO SIMPLEMENTE... DESAPARECEN...!
"UNOS POCOS VALIENTES HAN INTENTADO PONER FIN AL REINO DE TERROR DEL BARÓN...
"¡PERO SU DESTINO FINAL ES MÁS DIGNO DE UN CERDO ASADO QUE DE UN HOMBRE!"

¡Y AHORA, DESPUÉS DE LO QUE HICISTE HOY, AMIGO MÍO, ME TEMO QUE EL BARÓN TENGA ALGO PARECIDO PARA TI!
¡PERO NO TE PREOCUPES! ¡PASE LO QUE PASE, ESTARÉ A TU LADO!
¡JO JO! ¡ESAS PALABRAS ME RECONFORTAN, BRYTHUNIO!
¡YA ME SIENTO MÁS SEGURO!
MIENTRAS TANTO...
LO QUE SUCEDIÓ HOY HA SIDO INTOLERABLE, ¿ME OÍS?
¡INTOLERABLE!
¡F-FUI MANOSEADO, HUMILLADO! ¡HA... HA JUGADO CON MI PERSONA!
¡NO CABE DUDA! ¡HAY QUE ANIQUILAR A ESE SUCIO SALVAJE!
PERO PIENSAS QUE ESOS TORPES SEQUACES MÍOS HAN DE SER DEBIDAMENTE CASTIGADOS POR HABER PERMITIDO QUE SUCEDIERA EL ULTRAJE, ¿EH, PEQUEÑO MRRSSSAR?
¡SÓLO TE PIDO QUE ME LIBERES, AMO, PARA PODERTE SERVIR!

¡MUY BIEN! ¡ESTÁ HECHO! "DUUB'QAAL V'SAAR RO..."
¡NO, MALDITA SEA! ¡NO ES ESO!
¡"DUUBQ'AAL R'SOOR HAZAM!"
¡ESO ESTÁ MUCHO MEJOR! ¡MÁS VALDRÍA QUE NO ME OLVIDARA DE ESOS MALDITOS HECHIZOS!
¡ESTOY AQUÍ PARA OBEDECER TUS ÓRDENES, AMO!
¡¡NO...!!
¡ADELANTE, MI FIEL DEMONIO! ¡DEMUESTRA A ESTOS INÚTILES EL PRECIO EXACTO DEL FRACASO EN EL SERVICIO DEL TODOPODEROSO BARÓN VJERZAK!
¡MIENTRAS TENGAS EL GLOBO BRUMOSO, AMO, TUS PALABRAS SON ÓRDENES!
¡TEN PIEDAD, AMO, POR FAVOR! ¡NO DEJES QUE TU DEMONIO NOS ANIQUILE!
YAAAAAAAAA
¡JE, JEEE, MIS EXPERIMENTOS CON LAS ARTES NEGRAS ME PROPORCIONAN UNOS PLACERES EXTRAORDINARIOS!
¡DESDE AQUEL DÍA EN EL QUE HICE MATAR A ESE VIEJO MAGO NE MEDIO Y ME APROPIÉ DE SU BOLA MÁGICA Y DE SU LIBRO DE HECHIZOS, ESTOY PRACTICANDO PARA ALCANZAR UNA MAESTRÍA DE LAS ARTES MÁGICAS!
Y AUNQUE ESTOY DISPUESTO A ADMITIR QUE TODAVÍA NO SOY TAN EXPERTO COMO QUISIERA...

...TENGO QUE DECIR QUE HE COMENZADO A TENER BASTANTE ÉXITO...
"¡PUUBQ'AAL R'SOOR MALAQUAI!"
¡SÍ, AMO!
...TRATÁNDO-SE DE UN NOVATO.
DESPUÉS...
¿NOS HAS LLAMADO, AMO?
QUIERO QUE LO ENCONTRÉIS Y...
¿Y LO MATEMOS, AMO?
¡SÍ, ESCORIA! ¡HAY UN BÁRBARO DE CABELLOS NEGROS QUE ANDA POR NUESTRA CIUDAD! TIENE MÚSCULOS DE ACERO, OJOS AZULES Y UN CARÁCTER SALVAJE Y FEROZ!
...¡Y LO ARRASTRÉIS VIVO HASTA AQUÍ PARA QUE PUEDA TRATAR CON ÉL PERSONALMENTE!
NO HACE FALTA DECIR QUE SI FRACASÁIS...
NO FALLAREMOS, AMO...

¡PUEDES ESTAR SEGURO DE ESO!
¡BIEN! ¡IROS, PERROS, A CUMPLIR MIS ÓRDENES!
¡ESTOY DESEANDO GOZAR DE SUS GRITOS DE AGONÍA CUANDO MRRSGARN DEVORE RAPAZMENTE SU CARNE ...!
MIENTRAS TANTO...
TIENES UN AIRE MELANCÓLICO, BÁRBARO, QUE PARECE INDICAR LA NECESIDAD DE BUENA COMPAÑÍA.
¡COMO PUEDES VER POR TI MISMA, YA TENGO COMPAÑERO!
PERO CREO QUE ESE BRYTHUNIO ESTABA A PUNTO DE...
¡¿EH...!? D-DIGO ¡SÍ! ¡CLARO!, ¡ME IBA AHORA MISMO!
¡CUÁNTO ME ALEGRO DE QUE TE HAYAS DESHECHO DE ÉL! ¡NO SÉ POR QUÉ PERO SIEMPRE ME HAN ATRAÍDO LOS DE LA MONTAÑA!
¡MÍRALA! AHORA ESTÁ...
¿QUÉ?, POR LAS GARRAS DE HANUMAN.

¡TÚ... TÚ, RAMERA! ¡VETE DE AQUÍ!
¡OOOOHH!
¡POR LOS TRUENOS DE CROM!
¡MALDITO SEAS, BRYTHUNIO! ESTA VEZ TE HAS PASADO...
¡TU BOLSA BÁRBARO! DESDE EL OTRO LADO DE LA HABITACIÓN, LA...
...¡VI QUE TE LA QUITABA!
¡QUE CROM ME MALDIGA! ¡EL BRYTHUNIO TIENE RAZÓN!
¡MIENTRAS... EH... HABLÁBAMOS, SE TE CAYÓ SIN QUE TE DIERAS CUENTA!... ¡AQUÍ ESTÁ!
IBA A DEVOLVÉRTELA CUANDO ESTE... ESTE HURÓN TUYO DE MIRADA SOSPECHOSA...
¡JA! ESO TE ENSEÑARÁ A NO ENGAÑARNOS.
¿VERDAD, CIMMERIO?
¡JA JA! ¡MUY BIEN DICHO, BRYTHUNIO!
Y MIENTRAS PUEDO COSTEARLO...
...VOY A ALQUILAR UNA DE TUS HABITACIONES, TABERNERO, Y PROCURARÉ DORMIR UN POCO.
¡POR SUPUESTO, BÁRBARO! HAY UNA QUE ESTÁ DESOCUPADA... ES LA SEGUNDA PUERTA A LA DERECHA AL FINAL DE LA ESCALERA!
HA SIDO UN DÍA AGOTADOR PARA EL BÁRBARO...

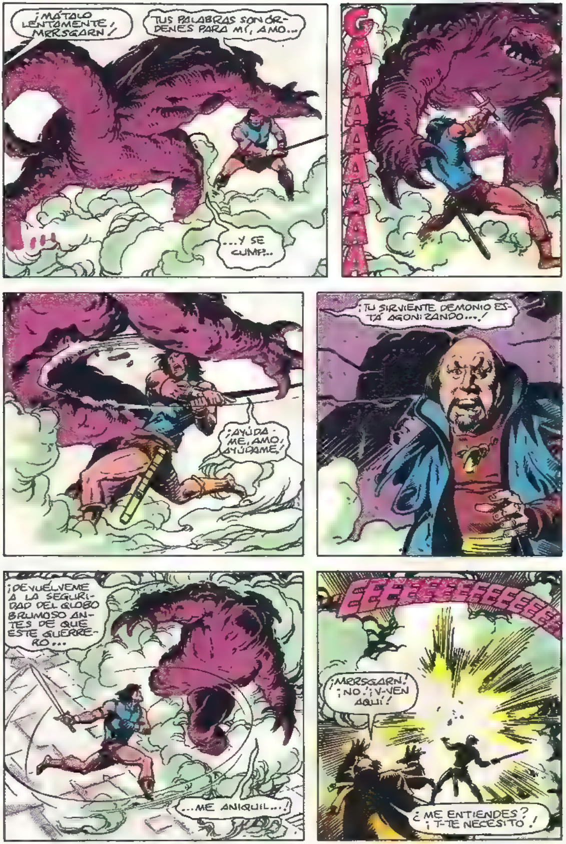
NO ES DE EXTRAÑAR, PUES, QUE POCO DESPUÉS ESTE PROFUNDAMENTE DORMIDO, Y TAL VEZ SUEÑE CON VENARIUM Y CON OTRAS CONTIENDAS HEROICAS EN LAS QUE HA PARTICIPADO...
MIENTRAS, EN SU PUERTA...
¡AH, CÓMO RONCA!... ¡MI NUEVO AMIGO DEBÍA ESTAR MUY CANSADO!
¡MERECE DESCANSAR! ¡Y SI ALGUIEN INTENTA MOLESTARLO, POR MITRA E ISHTAR, TENDRÁ QUE ENFRENTARSE CONMIGO!
EN UNA CALLEJUELA OSCURA, A POCA DISTANCIA DE ALLÍ...
¿UN BÁRBARO DE HOMBROS FORNIDOS? ¡CLARO QUE LO HE VISTO! ¡ESTÁ EN EL CIERVO VERDE CON YADLO EL BRYTHUNIO!
¿ME DARÉIS AHORA LA RECOMPENSA QUE ME PROMETISTEIS?
¿RECOMPENSA? ¿SERÁ POSIBLE QUE ÉSTE HAYA PEDIDO UNA RECOMPENSA?
SÍ, EFECTIVAMENTE.
¡MUY BIEN, PERRO! ¡TOMA TU RECOMPENSA!
¡AAAGH!
¡PUEDES ESTAR AGRADECIDO DE QUE SÓLO HAYA SIDO UNA PATADA EN EL TRASERO...!

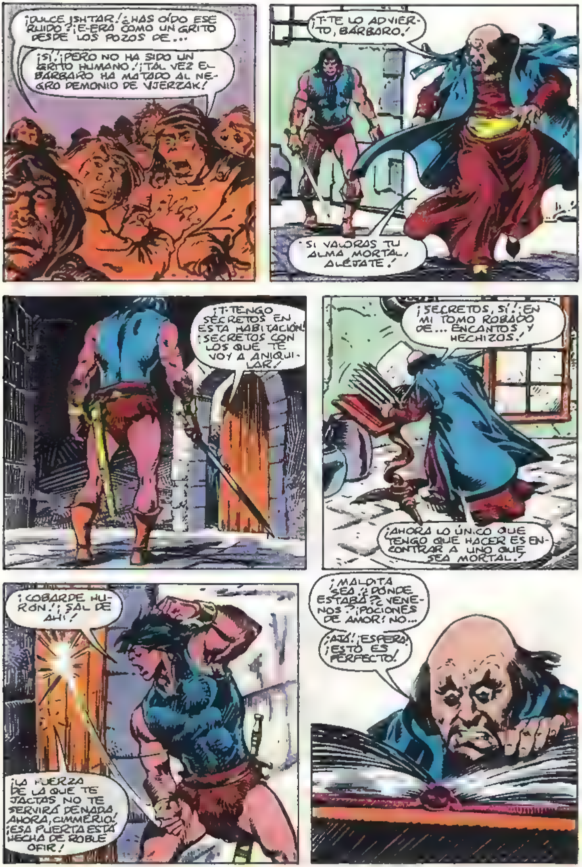
PRONTO...
¡EL BÁRBARO SALVAJE! ¿EN QUÉ HABITACIÓN ESTÁ?
¡YA BASTA! ¡VAMOS!
¡F-FINAL ESCALERA! ¡S-SEGUNDA A LA D-DERECHA!
YAAAA
¡POR LOS DEMONIOS DE CROM! ¡YADLO!
¡SÍ, YADLO! ¡LE HUBIERA CONVENIDO HUIR HACIA LA FRONTERA DE BRYTHUNIA CUANDO TODAVÍA ESTABA A TIEMPO!
¡UNNH...!
¡AHORA ES TARDE PARA ÉL!
¡SÍ, Y TAMBIÉN LO ES PARA TI! DE HECHO, ¡YA DESEARÁS QUE TU ÚNICO MAL FUERA UNA GARGANTA DEGOLLADA COMO LA DE YADLO...!
...UNA VEZ QUE NUESTRO AMO HAYA...
¡GNNGH!
¡POR ERLIK, EL DIOS AMARILLO!

¡EMPUÑAS TU ESPADA COMO SI FUERAS UN DEMONIO!
¡PERO ESO NO IMPEDIRÁ QUE YO...!
MITRA...
...SALVO...
EL BARÓN NOS ORDENÓ QUE TE LLEVÁRAMOS VIVO...
...PERO YO...
¡UNNF!
AAAAAAAAA

UHRRK...-¡
¿ESTÁN MUERTOS,...CIMMERIO?
¡SÍ! ¿PERO QUE CLASE DE TONTO ERES PARA HABERTE PUESTO EN MI PUERTA?
¿P-PARA QUÉ SIRVEN LOS AMIGOS SINO PARA...-¡
¡BRYTHUNIO!
¡MALDITO SEAS, TABERNERO! LA CASA DEL BARÓN. ¿DÓNDE ESTÁ?
JUSTO AL FINAL DE ESTA CALLE. ¿POR QUÉ?
¡EH, OLVÍDALO! ¡CREO QUE PUEDO ADIVINAR POR QUÉ!
¡BERTRAJO! ¿QUÉ SIGNIFICA ESE ALBOROTO?
EL BÁRBARO VA HACIA LA CASA DEL BARÓN... ¡Y ESTÁ FURIOSO!
¿HAS OÍDO ESO? ¡POR MITRA! ¡DICEN QUE EL CIMMERIO HA JURADO DESTRIPAR AL BARÓN!
¡VÁMONOS!
MOMENTOS DESPUÉS...
¿CREES QUE TENDRÁ EL VALOR DE ENTRAR ALLÍ POR LA FUERZA?
¡JA! ¡ATACARÁ EL BUEY VENDADO A UN TIGRE?
¡DE TODAS MANERAS, SERÍA MÁS SEGURO QUE ESPERÁRAMOS AQUÍ FUERA!

MIENTRAS EN UNA HABITACIÓN DE ARRIBA...
¡JE JEEH! ¡NO HUBIERA PODIDO PLANEARLO MEJOR! ¡EL MUY TONTO HA DECIDIDO MARCHAR HACIA SU PROPIA MUERTE!
¡BARÓN VJERZAK!
¡SAL DE AHÍ Y DA LA CARA, COBARDE GUSANO...
...O ESTARÉ...
¡NO HACE FALTA GRITAR MÁS, SALVAJE!
¡PORQUE ESTOY AQUÍ INCLUSO COMO UN IMBÉCIL, COMO PUEDES VER!
¡ES DIFÍCIL CONCEBIR QUE HUBIERAS PODIDO CAER MÁS PERFECTAMENTE EN MI TRAMPA!
¡VAS A MORIR DE UNA FORMA HORRIBLE, Y LOS TONTOS QUE HAN VENIDO PARA DARTE ÁNIMOS TEMERÁN MÁS MI PODER AÚN QUE ANTES!
¡CROM!


¡MÁTALO LENTAMENTE, MRRSGARN!
TUS PALABRAS SON ÓRDENES PARA MÍ, AMO...
...Y SE CUMP...
GAAAAAAAAAAAA
¡AYÚDAME, AMO, AYÚDAME!
¡TU SIRVIENTE DEMONIO ESTÁ AGONIZANDO...!
¡DEVUÉLVEME A LA SEGURIDAD DEL GLOBO BRUMOSO ANTES DE QUE ESTE GUERRERO...
...ME ANIQUIL...!
EEEEEEEEEEEE
¡MRRSGARN! ¡NO! ¡V-VEN AQUÍ!
¿ME ENTIENDES? ¡T-TE NECESITO!


¡DULCE ISHTAR! ¿HAS OÍDO ESE RUIDO? ¡E-ERA COMO UN GRITO DESDE LOS POZOS DE...
¡SÍ! ¡PERO NO HA SIDO UN GRITO HUMANO! ¡TAL VEZ EL BÁRBARO HA MATADO AL NEGRO DEMONIO DE VJERZAK!
¡T-TE LO ADVIERTO, BÁRBARO!
¡SI VALORAS TU ALMA MORTAL, ALÉJATE!
¡T-TENGO SECRETOS EN ESTA HABITACIÓN! ¡SECRETOS CON LOS QUE TE VOY A ANIQUILAR!
¡SECRETOS, SÍ! ¡EN MI TOMO ROBADO DE... ENCANTOS Y HECHIZOS!
¡AHORA LO ÚNICO QUE TENGO QUE HACER ES ENCONTRAR A UNO QUE SEA MORTAL!
¡COBARDE HURÓN! ¡SAL DE AHÍ!
¡LA FUERZA DE LA QUE TE JACTAS NO TE SERVIRÁ DE NADA AHORA, CIMMERIO! ¡ESA PUERTA ESTÁ HECHA DE ROBLE OFIR!
¡MALDITA SEA! ¿DÓNDE ESTABA? ¿VENENOS? ¡POCIONES DE AMOR! NO...
¡AJÁ! ¡ESPERA! ¡ESTO ES PERFECTO!

"WOTALLAQ ZERFAK MU..."
¡NO,! ¡MALDITA SEA! ¡ESTÁ MAL! ¡LO HE PRONUNCIADO MAL!
¡SI PRONUNCIO MAL EL ENCANTAMIENTO, EL HECHIZO NO TENDRÁ EFECTO!
O SEA QUE HE...
¡CIELOS!
"WOTALLAQ SERPHAQ MO..."
¡N-NO! ¡TODAVÍA ESTÁ MAL! TENGO QUE...
...INTENTAR
¡POR FAVOR!

¡AAAAAH!
¡MIRAD AL TODOPODEROSO BARÓN VJERZAK AHORA! YA NO PARECE TAN PELIGROSO... ¿VERDAD, HERMANOS?
¡NO, PERO SÍ LO ERA CUANDO SECUESTRÓ A MI JOVEN MUJER!
¡SÍ, Y CUANDO SE LLEVÓ A MIS DOS HIJAS!
¡Y A MI HERMANA!
¡NO LE DEJÉIS MORIR DEMASIADO RÁPIDO!...
¡SÍ! NO DEMASIADO RÁP...
...¡POR LO MENOS HASTA QUE YO HAYA PODIDO GOLPEARLO!
¡NO TE OLVIDES DE GUARDARME UN PEDAZO!
LOS GRITOS DE AGONÍA DEL BARÓN VJERZAK RESUENAN EN EL PATIO Y EN LA ALDEA DE MÁS ALLÁ, DE UN MODO TERRIBLE...
A DECIR VERDAD, SON LOS HABITANTES DEL PUEBLO QUE GRITAN MÁS A SUSTO.
EL CIMMERIO TAN SÓLO QUISIERA QUE EL PEQUEÑO YADO ESTUVIERA VIVO PARA ...
FIN.

Este episodio corresponde al núm. 156 de la serie original norteamericana

CONAN EL BÁRBARO [illegible] 00000 Barcelona ISBN [illegible] S. A. [illegible] Marvel [illegible] M. 2924 1983 Distribuye [illegible] EDIFICIO [illegible] 08 006 Barcelona. Telfs. 93 200 01 89 200 80 45. Printed in Spain/Impreso en España.

...¡PROBABLEMENTE HUBIESE PREFERIDO QUEDARSE FUERA, BAJO LA TORMENTA...!
DOONNNG! DOONNNG!
¡POR CROM! ¿ES QUE NO VAIS A ABRIR ESTA MALDITA PUERTA?
¿NO PUEDES...?
¡CROM! UNA DAGA Y... UN MENSAJE!
¡QUÉ FORMA TAN EXTRAÑA DE...!
¡QUÉ DEMONIOS ES ESTO!... ¡HAN GARABATEADO UNA SOLA PALABRA!
¡MÁRCHATE!
¡MUY BIEN, ESTÚPIDOS! ¡ME VOY!
PERO ME...
¡AH!, ¡ESTÁS AHÍ, AMIGO VIAJERO! ¡BIENVENIDO! ¡BIENVENIDO!

PERDONA QUE HAYA TARDADO TANTO TIEMPO EN ABRIRTE LA PUERTA. CON TANTOS TRUENOS, NO OÍA TUS LLAMADAS.
POCO DESPUÉS...
CUANDO HAYAMOS COBIJADO A TU CABALLO, TE PREPARARÉ ALGO DE COMER...
¡DEBES ESTAR HAMBRIENTO! ¿EH, BÁRBARO?
¡SÍ!
DESPUÉS...
SOY EL CONDE TARCAS MELPHORR, Y ÉSTA ES MELANIE, MI ADORADA ESPOSA.
YO ME LLAMO CONAN.
¡AH, MUY BIEN! ¡YA HEMOS SIDO PRESENTADOS!
LO QUE QUIERE DECIR QUE NO OS IMPORTARÁ QUE OS DEJE SOLOS MIENTRAS BAJO UN MOMENTO A LA COCINA.
¿FUISTE TÚ QUIEN ARROJÓ ESA DAGA, MI SEÑORA?
¡ERES UN LOCO Y UN ESTÚPIDO BÁRBARO!
¡NUNCA DEBISTE ACERCARTE A ESTA MANSIÓN! Y SI APRECIAS TU...
¡MELANIE QUERIDA!
¡OOHH!

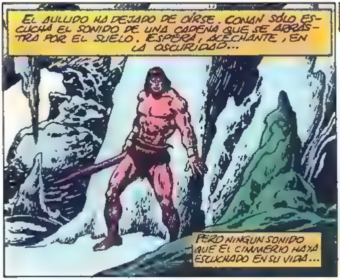
NO HABRÁS SIDO ANTIPÁTICA CON NUESTRO AMIGO CIMMERIO MIENTRAS YO ESTABA FUERA, ¿VERDAD, QUERIDA?
DEBES PERDONAR A MI ESPOSA, BÁRBARO.
SU ORIGEN HUMILDE A VECES LE HACE OLVIDAR LAS BUENAS COSTUMBRES QUE CARACTERIZAN A LOS DE NUESTRA POSICIÓN SOCIAL. ¿NO ES ASÍ, QUERIDA?
¡SÍ! ¡YO... LO SIENTO!
¡VEN CONMIGO, CIMMERIO! PERMÍTEME QUE TE OFREZCA UN BUEN TRAGO MIENTRAS PREPARAN LA CENA.
MÁS TARDE...
¡FASCINANTE! ¡ABSOLUTAMENTE FASCINANTE! ¡HAS RECORRIDO TODA LA COSTA NEGRA, CIMMERIO!
¡DEBO DECIRTE QUE YO TAMBIÉN HE VIVIDO ALGUNAS AVENTURAS MISTERIOSAS EN MIS VIAJES!
ESA ESPADA CON SU VAINA SE LA COMPRÉ A UN JEQUE IRANISTANI. Y ESTAS JOYAS EXÓTICAS LAS ENCONTRÉ EN LA TRIBU DE LOS IRAZKAI.

POCO DESPUÉS...
Y ENTONCES...
...PERO ESTOY HABLANDO DEMASIADO, CIMMERIO. ¡ESTOY SEGURO DE QUE AHORA LO QUE MÁS TE APETECE ES DORMIR TODA LA NOCHE!
ESTOS APOSENTOS ESTÁN A TU DISPOSICIÓN TODO EL TIEMPO QUE DESEES ESTAR CON NOSOTROS.
¡Y PERDONA MI PARLOTEO! ¡ES QUE RECIBIMOS TAN POCAS VISITAS EN ESTE INHÓSPITO LUGAR!
...YA ES MÁS DE MEDIANOCHE. EN LOS CORREDORES DE LA OSCURA MANSIÓN NADA SE MUEVE. SIN EMBARGO, ALGO ROMPE SÚBITAMENTE EL SILENCIO DE LA NOCHE...
...UN AULLIDO TERRORÍFICO Y A LA VEZ LASTIMERO, QUE PARECE ELEVARSE DESDE ALGÚN ABISMO DESCONOCIDO, RESUENA EN LOS VESTÍBULOS DE LA MANSIÓN...
EN ALGUNOS APOSENTOS, EL AULLIDO ES RECIBIDO CON UN JÚBILO CASI ENLOQUECIDO...
¡HA HA HA! ¡TE OIGO! ¡TE OIGO!
...MIENTRAS QUE EN OTROS PROVOCA UN ESCALOFRÍO DE TERROR...
SIN EMBARGO, EN OTRO LUGAR DE LA INMENSA MANSIÓN...

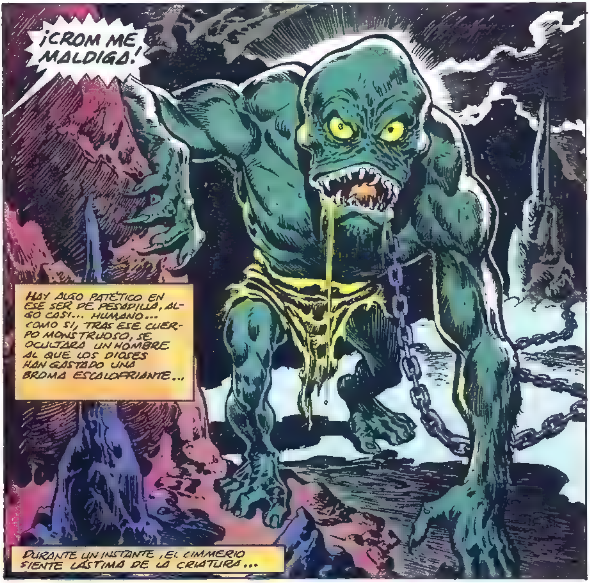
...EL EXTRAÑO LAMENTO NI SIQUIERA DESPIERTA A SU OCUPANTE, QUE SUEÑA CON HABER OÍDO EL AULLIDO DE UN LOBO EN UNA LEJANA COLINA CIMMERIA...
PERO ESA FANTASÍA NO VA A DURAR MUCHO...
¡POR CROM! ¡YA SÉ POR QUÉ ME GUSTAN TAN POCO LAS CAMAS DE PLUMAS!
¡ESTA SE AGITA COMO UNA HOJA DE SAUCE EN UN HURACÁN!
Y ENTONCES LA BASE DE LA CAMA SE HUNDE DE REPENTE DEJANDO AL DESCUBIERTO UNA TRAMPILLA ESCONDIDA...
...Y EL CIMMERIO SE DESLIZA HACIA ABAJO POR UNA FRÍA PENDIENTE DE PIEDRA...

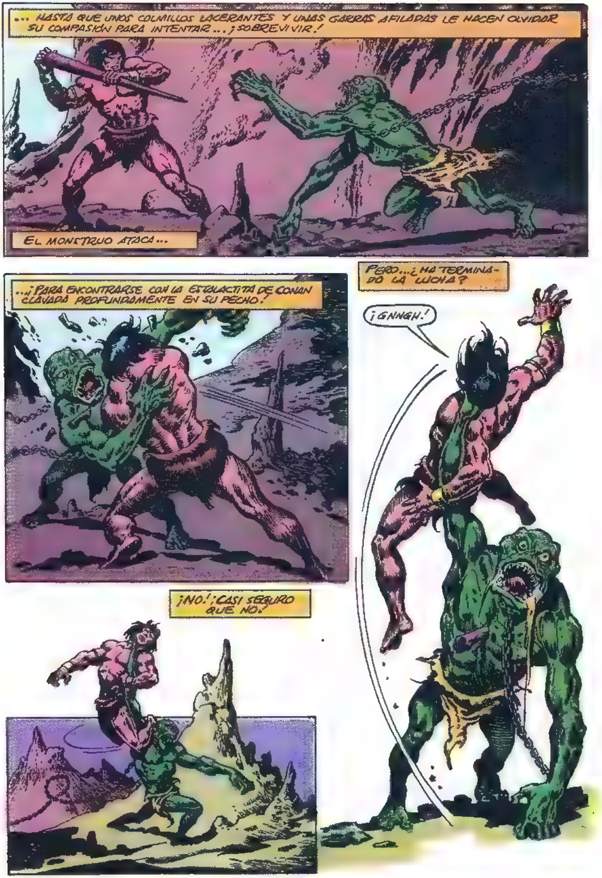
...¡QUE ACABA SÚBITAMENTE EN EL SUELO DE UN LABERINTO DE CATACUMBAS MUCHO MÁS ABAJO...!
¡UNGGH!
¡DUELE MÁS EL ORGULLO HERIDO... QUE LOS GOLPES Y LOS ARAÑAZOS...!
¡MALDICIÓN!
...¡POR HABERSE DEJADO ENGAÑAR CON UNA TRAMPA TAN SIMPLE Y TAN ESTÚPIDA...!
...¡PERO UNA OLA DE FURIA BORRA DE UN SOPLIDO ESOS SENTIMIENTOS!
PORQUE NI LA FURIA NI LA FUERZA DE LOS MÚSCULOS SON SUFICIENTES PARA ALCANZAR LA ENTRADA DE LA TRAMPILLA...
¡MALDICIÓN!
EL BÁRBARO, FRUSTRADO Y SUDOROSO, NO TIENE OTRA ALTERNATIVA QUE BUSCAR UNA SALIDA DIFERENTE...

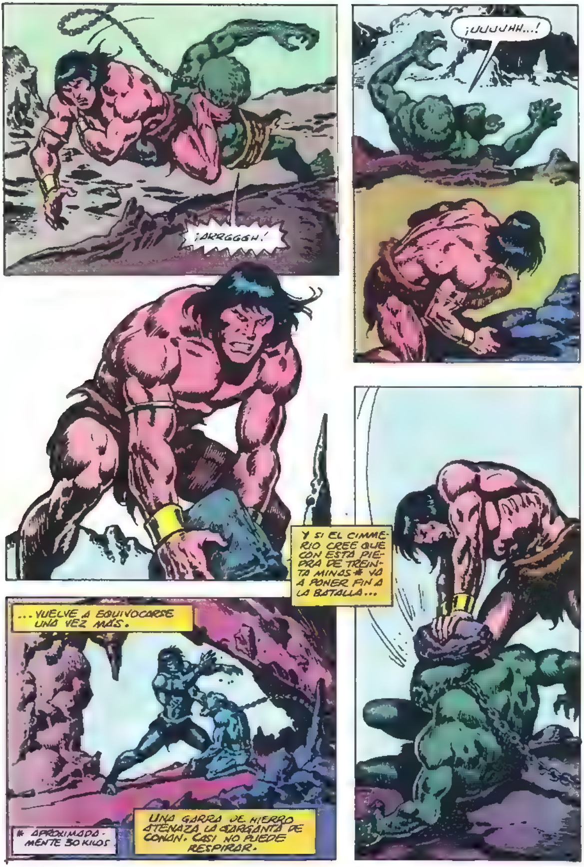
DESDE EL CENTRO DE LAS CATACUMBAS PARTE, ENTRECRUZÁNDOSE, UN LABERINTO DE TÚNELES Y CAVERNAS ROCOSAS...
DE PRONTO...
¡QUE CROM ME LLEVE! ¡ES EL MISMO AULLIDO QUE CREÍ OÍR EN SUEÑOS!
¡SERÁ MEJOR QUE...! ¿QUÉ?... ¡¡CLARO!! ¡MI ESPADA SE HA QUEDADO EN EL GANCHO, EN EL QUE LA COLGUÉ ANTES DE ACOSTARME!
EL CIMMERIO AVANZA CAUTELOSAMENTE A TRAVÉS DEL LÓBREGO SUBTERRÁNEO...
¡PERO MUCHO MÁS CERCA!
¡SÍ, MUCHO MÁS CERCA!
ENTONCES, PARA NO ENFRENTARSE A LA CRIATURA CON LAS MANOS VACÍAS, CONAN IMPROVISA UN ARMA.


EL AULLIDO HA DEJADO DE OÍRSE. CONAN SÓLO ESCUCHA EL SONIDO DE UNA CADENA QUE SE ARRASTRA POR EL SUELO. ESPERA, ACECHANTE, EN LA OSCURIDAD...
PERO NINGÚN SONIDO QUE EL CIMMERIO HAYA ESCUCHADO EN SU VIDA...

...¡PUEDE COMPARARSE CON LO QUE CONAN DESCUBRE EN ESE MOMENTO...!


¡CROM ME MALDIGA!
HAY ALGO PATÉTICO EN ESE SER DE PESADILLA, ALGO CASI... HUMANO... COMO SI, TRAS ESE CUERPO MONSTRUOSO, SE OCULTARA UN HOMBRE AL QUE LOS DIOSES HAN GASTADO UNA BROMA ESCALOFRIANTE...
DURANTE UN INSTANTE, EL CIMMERIO SIENTE LÁSTIMA DE LA CRIATURA...


... HASTA QUE UNOS COLMILLOS LACERANTES Y UNAS GARRAS AFILADAS LE HACEN OLVIDAR SU COMPASIÓN PARA INTENTAR ... ¡SOBREVIVIR!
EL MONSTRUO ATACA ...
... ¡PARA ENCONTRARSE CON LA ESTALACTITA DE CONAN CLAVADA PROFUNDAMENTE EN SU PECHO!
PERO... ¿HA TERMINADO LA LUCHA?
¡GNNGH!
¡NO! ¡CASI SEGURO QUE NO!


¡ARRGGGH!
¡UUUUHH...!
Y SI EL CIMMERIO CREE QUE CON ESTA PIEDRA DE TREINTA MINOS* VA A PONER FIN A LA BATALLA...
...VUELVE A EQUIVOCARSE UNA VEZ MÁS.
* APROXIMADAMENTE 30 KILOS
UNA GARRA DE HIERRO ATENAZA LA GARGANTA DE CONAN. CASI NO PUEDE RESPIRAR.

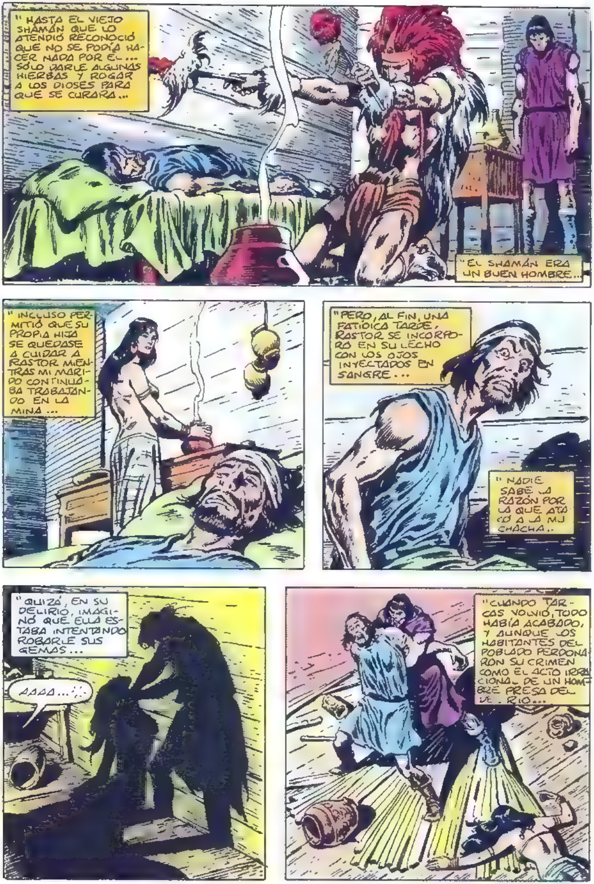
¡EL CIMMERIO SIENTE QUE LAS TINIEBLAS DEL VÉRTIGO SE CIERNEN SOBRE ÉL!
Y EL TIRÓN DE LA CADENA OBLIGA AL MONSTRUO A SOLTAR SU PRESA...
...CONAN SUJETA EL EXTREMO DE LA CADENA...
EN ESE MOMENTO DECISIVO, LA AGUDA VISTA DE CONAN DESCUBRE QUE EL EXTREMO OPUESTO DE LA CADENA DEL MONSTRUO HA QUEDADO ENGANCHADO ENTRE DOS ROCAS. ¡Y SALTA HACIA ATRÁS!
...¡Y ATACA!
POR PRIMERA VEZ DESDE QUE LA LUCHA EMPEZÓ...
...¡EL MONSTRUO DEJA ESCAPAR UN RUGIDO DE DOLOR!...
EN SU LUCHA POR SEGUIR RESPIRANDO, LA BESTIA JADEA, PERO LA CADENA SE HUNDE MÁS EN SU GARGANTA.
GRANDES GOTAS DE SANGRE BROTAN DE SU NARIZ Y SE ESCURREN ENTRE LOS GRANDES COLMILLOS.

TRAS UN ESPANTOSO CHASQUIDO DE HUESOS Y CARTÍLAGOS...
EL MONSTRUO SE CONVULSIONA...
¡...Y QUEDA TENDIDO, INMÓVIL PARA SIEMPRE!
SÍ, CONAN HA GANADO, PERO ¿DE QUÉ LE SIRVE?...
...¡SI TODAVÍA NO PUEDE ESCAPAR!
¡MALDITO SEAS, CROM!
¿ES QUE NO TIENES OTRA FORMA DE DIVERTIRTE MÁS QUE JUGANDO CONMIGO?
¡BAH! ¡AL INFIERNO! ¡AL MENOS, PODRÉ REANUDAR MI SUEÑO Y DESCANSAR UN RATO SIN QUE NADIE ME MOLESTE!

LUEGO...
ZZZZZZZZZZZ
¿RASTOR...?
¿RASTOR?
¿ESTÁS..?
¡MADRE DE MITRA!
¡NO...NO!
ESTÁ...
¡MUERTO COMO UNA PIEDRA, SÍ!
¡TAN MUERTO COMO LOS CLAVOS DE UN ATAÚD DE ARGOS!
¡¿CÓMO HAS PODIDO ARRANCARLE LA VIDA?!
¡GASP!
¡MORIRÁS POR ELLO!

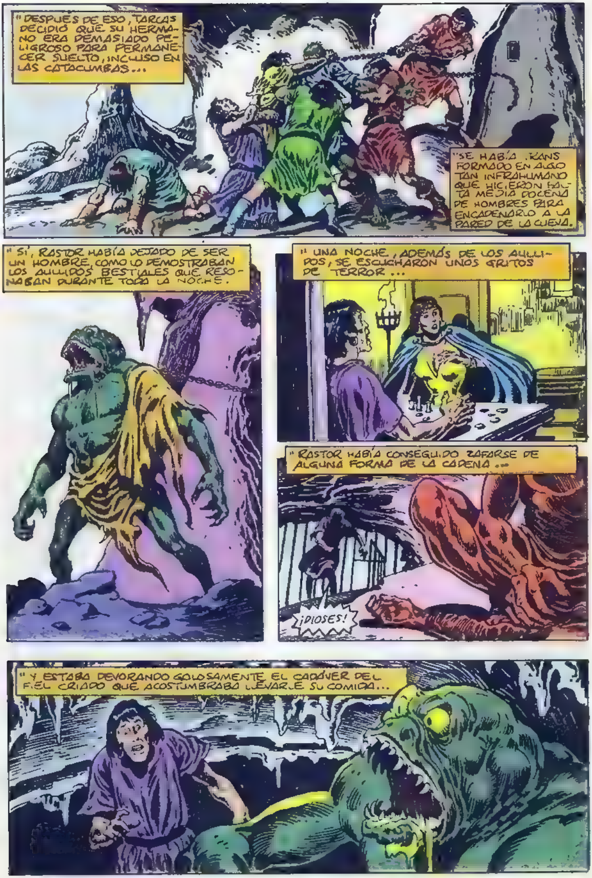
¡SI YO ESTUVIERA EN TU LUGAR, INTENTARÍA CONTENERME! ¡PERO...!
¡NO! ¡NUNCA!
¡TE MATARÉ!
¡UUHHH!
TE MATARÉ...
¡TODO HA TERMINADO!
¡BENDITA SEA ISHTAR, POR FIN HA TERMINADO LA PESADILLA!
POCO DESPUÉS...
ESTOY ESPERANDO, MUJER. ¿O ES QUE SE TE HA OLVIDADO TODO DE PRONTO?
NO, CIMMERIO, NO HE OLVIDADO NADA. PERO ES UNA HISTORIA TAN TERRIBLE...
...¡QUE NADIE EN SU SANO JUICIO QUERRÍA CONTARLA!

"TODO EMPEZÓ HACE ALGUNOS AÑOS, CUANDO MI ESPOSO Y SU HERMANO RASTOR PARTIERON EN UNO DE SUS VIAJES ANUALES DE EXPLORACIÓN...
"ADENTRÁNDOSE EN UNA SELVA REMOTA...
"...OYERON ALGO ACERCA DE UN POBLADO EN CUYOS ALREDEDORES PODÍAN ENCONTRARSE ABUNDANTES PIEDRAS PRECIOSAS...
"ENCONTRARON EL LUGAR Y, CON EL BENEPLÁCITO DE LOS NATIVOS, SE DISPUSIERON A EXPLORAR LA ZONA...
"DESCUBRIERON UN LUGAR QUE AÚN NO HABÍA SIDO EXPLOTADO, Y EXCAVARON MINAS...
"CONSIGUIERON UNA GRAN CANTIDAD DE GEMAS FABULOSAS...
"...PERO EL DURO TRABAJO Y EL CALOR SOFOCANTE ENFERMARON A RASTOR. SU CUERPO SE AGITABA POR LA FIEBRE...


"HASTA EL VIEJO SHAMÁN QUE LO ATENDIÓ RECONOCIÓ QUE NO SE PODÍA HACER NADA POR ÉL... SÓLO DARLE ALGUNAS HIERBAS Y ROGAR A LOS DIOSES PARA QUE SE CURARA...
"EL SHAMÁN ERA UN BUEN HOMBRE...
"INCLUSO PERMITIÓ QUE SU PROPIA HIJA SE QUEDASE A CUIDAR A RASTOR MIENTRAS MI MARIDO CONTINUABA TRABAJANDO EN LA MINA...
"PERO, AL FIN, UNA FATÍDICA TARDE, RASTOR SE INCORPORÓ EN SU LECHO CON LOS OJOS INYECTADOS EN SANGRE...
"NADIE SABE LA RAZÓN POR LA QUE ATACÓ A LA MUCHACHA..
"QUIZÁ, EN SU DELIRIO, IMAGINÓ QUE ELLA ESTABA INTENTANDO ROBARLE SUS GEMAS...
AAAA...
"CUANDO TARCAS VOLVIÓ, TODO HABÍA ACABADO, Y AUNQUE LOS HABITANTES DEL POBLADO PERDONARON SU CRIMEN COMO EL ACTO IRRACIONAL DE UN HOMBRE PRESA DEL DELIRIO...

"...NO OCURRIÓ LO MISMO CON EL SHAMÁN. CASTIGÓ A RASTOR CON UNA HORRIBLE MALDICIÓN...
...DESTINADA A AFLIGIRLO DURANTE EL RESTO DE SUS DÍAS... .
"EN CUANTO EL ESTADO DE RASTOR LO PERMITIÓ, ÉL Y SU HERMANO REEMPRENDIERON EL VIAJE A CASA...
"PERO DURANTE EL VIAJE, TARCAS EMPEZÓ A NOTAR UN CAMBIO ESTREMECEDOR EN SU HERMANO: EMPEZÓ A PREFERIR LA CARNE CRUDA A LA ASADA, DEVORÁNDOLA COMO SI FUERA UNA BESTIA SALVAJE...
"Y ENTONCES, UN DÍA...
RASTOR, ¿QUÉ HACÉS AQUÍ?
¿QUÉ ES LO QUE TIENES?
¡MADRE DE MITRA!
"RASTOR HABÍA CAZADO UNA GALLINA SILVESTRE...
"...Y LA ESTABA DEVORANDO CON PLUMAS Y HUESOS INCLUIDOS...!!

"POCO DESPUÉS, EL ROSTRO Y EL CUERPO DE RASTOR EMPEZARON A SUFRIR UNA TRANSFORMACIÓN NAUSEABUNDA...
"ATACABA EL GANADO, DÁNDOLE MUERTE CON SUS MANOS DESNUDAS Y DESPUÉS ARRANCABA GRANDES TIRAS DE CARNE PARA DEVORARLAS.
" TARCAS NO TENÍA OTRA ALTERNATIVA: TENÍA QUE ENCERRARLO EN LAS CATACUMBAS DE LOS SÓTANOS DE NUESTRA CASA...
"TODOS LOS DÍAS UNO DE LOS CRIADOS SE ENCARGABA DE LLEVARLE A RASTOR UNA FUENTE DE CARNE CRUDA, PERO UN DÍA...
"...¡RASTOR LO ATACÓ, Y EL POBRE VIEJO APENAS PUDO REACCIONAR PARA SALVAR SU VIDA...!


"DESPUES DE ESO, TARCAS DECIDIÓ QUE SU HERMANO ERA DEMASIADO PELIGROSO PARA PERMANECER SUELTO, INCLUSO EN LAS CATACUMBAS...
"SE HABÍA TRANSFORMADO EN ALGO TAN INFRAHUMANO QUE HICIERON FALTA MEDIA DOCENA DE HOMBRES PARA ENCADENARLO A LA PARED DE LA CUEVA.
"SÍ, RASTOR HABÍA DEJADO DE SER UN HOMBRE, COMO LO DEMOSTRABAN LOS AULLIDOS BESTIALES QUE RESONABAN DURANTE TODA LA NOCHE.
"UNA NOCHE, ADEMÁS DE LOS AULLIDOS, SE ESCUCHARON UNOS GRITOS DE TERROR...
"RASTOR HABÍA CONSEGUIDO ZAFARSE DE ALGUNA FORMA DE LA CADENA...
¡DIOSES!
"Y ESTABA DEVORANDO GOLOSAMENTE EL CADÁVER DEL FIEL CRIADO QUE ACOSTUMBRABA LLEVARLE SU COMIDA...

"TARCAS HUYÓ ATERRORIZADO DE LAS CATACUMBAS...
"PERO RASTOR ERA TODAVÍA SU HERMANO, Y TARCAS AÚN LO QUERÍA. ÉL MISMO CONTINUÓ LLEVÁNDOLE LAS RACIONES DE CARNE...
'PERO RASTOR SE NEGABA A TOCARLAS...
"TARCAS ESTABA APESADUMBRADO. SABÍA QUE LA RAZÓN POR LA QUE SU HERMANO NO COMÍA ESTABA EN LA MALDICIÓN DEL SHAMÁN QUE LO HABÍA CONDENADO A COMER SÓLO CARNE HUMANA.
"A TARCAS LE REPUGNABA LA IDEA, PERO CUANDO VIO AL SER QUE UNA VEZ HABÍA SIDO SU HERMANO MORIR LENTAMENTE DE HAMBRE...
...SU AMOR VENCIÓ LA REPULSIÓN Y LE HIZO DECIDIR QUE HARÍA CUALQUIER COSA POR AYUDARLO.
"FUE DEGOLLANDO A TODOS NUESTROS CRIADOS PARA SACIAR EL ANSIA DE SANGRE HUMANA DE SU HERMANO...
"DESPUÉS SE DEDICÓ A RECORRER LOS CALLEJONES DE LAS CIUDADES CERCANAS, APRESANDO MENDIGOS Y BORRACHOS...

"EL INVENTÓ LA TRAMPA DE LA CAMA, INVITABA A CUALQUIER VIAJERO INDEFENSO A PASAR LA NOCHE EN LA CASA...
"LO QUE HABÍA EMPEZADO COMO UNA NECESIDAD ANGUSTIOSA PRONTO SE CONVIRTIÓ EN EL MACABRO JUEGO DEL RATÓN Y EL GATO..."
HE INTENTADO REUNIR FUERZAS PARA DENUNCIAR A TARCAS A LA GUARDIA LOCAL, PERO TENÍA MIEDO DE QUE ME DESCUBRIERA Y ACABASE TAMBIÉN CONMIGO.
¡PERO AL MENOS, HE INTENTADO REDIMIRME ADVIRTIÉNDOTE DEL PELIGRO, CIMMERIO, CON LA PAGA Y EL MENSAJE!
A LA MAÑANA SIGUIENTE...
ME DIRIJO HACIA EL SUR, MUCHACHA. SI QUIERES QUE...
AGRADEZCO TU OFRECIMIENTO, BÁRBARO, PERO QUIERO QUEDARME AQUÍ.
MI MARIDO Y MI CUÑADO YACEN MUERTOS EN ESTA CASA...
¿QUÉ CLASE DE MUJER SERÍA SI FUESE CAPAZ DE MARCHARME SIN, AL MENOS, HABERLES LLORADO Y ENTERRADO?
FIN

Este episodio corresponde al núm. 159 de la serie original norteamericana.

CONAN EL BARBARO n.º 61 Publicación quincenal de Ediciones Forum, S. A., Córcega, 273-277 08008-Barcelona ISBN 84-85604-17 2 Copyright © Conan Properties, Inc. Todos los derechos reservados. Copyright © Ediciones Forum, S. A. Reservados todos los derechos. Los personajes incluidos en este número y sus características son propiedad de Conan Properties, Inc. y se editan bajo licencia de Marvel Comics Group, por acuerdo con Promo V.I.P. Imprime: Gráf. FUTURA, Sdad Coop. Ltda. Villafranca del Bierzo, 21-23. Polígono Industrial Cobo Calleja. FUENLABRADA (Madrid). Depósito legal. M. 2924 1983. Distribuye: R.B.A. Travesera de Gracia, 56, ático 1.ª. EDIFICIO ODISEUS 08-006. Barcelona. Telfs. 93/200 81 89-200 80 45. Printed in Spain/Impreso en España.

¡PRONTO/¡HAH! ¡PRONTO SENTIRÁS MÁS DOLOR!
¡MÁS!
¡ISHTAR! ¿QUÉ LE ESTÁ HACIENDO ESE BRUTO AL BÁRBARO?
¡ESTÁ TRATANDO DE DEJARLO INVÁLIDO, QUERIDA! ¡ES EVIDENTE! ¡TONZHOG SIEMPRE TRATA DE DESTROZAR A SUS CONTRINCANTES! ¡ES CASI SU MARCA!
Y HOY, AL IGUAL QUE LA MAYORÍA DE LAS VECES QUE LO HE VISTO...
...PARECE SER QUE ESTÁ A PUNTO DE LOG...
¡UNGGH!
YO EN TU CASO, NO HARÍA PRONÓSTICOS DEMASIADO RÁPIDOS ESTA VEZ AMIGO.

¡PUEDE QUE EL CIMMERIO QUE ESTÁ DE PASO POR NUESTRO PEQUEÑO REINO FRONTERIZO SEA UN NOVATO EN LO QUE SE REFIERE A LUCHAR EN CLUBES EXCLUSIVOS DE NOBLES, COMO EL NUESTRO! ¡PERO ESTÁ DECIDIDO A ENFRENTARSE A TONZHOG!
¡OOOFF!
¡Y ¡HO, HO! LAS DAMAS PARECEN ESTAR MÁS ATENTAS QUE DE COSTUMBRE! ¿NO TE PARECE? ¡NO ES QUE ME IMPORTEN MUCHO LAS MUJERES!
LO ÚNICO QUE ME MOLESTA SON LAS QUINIENTAS CORONAS QUE HE APOSTADO POR TONZHOG!
¡MALDITO SEAS, TONZHOG! ¡DEJA DE JUGAR CON ÉL!
¡HAH! ¡ACABAR!
¡SI!
¡TE ROMPERÉ LA ESPINA DORSAL COMO SI FUERA UNA RAMA!
¡Y TE ARRANCARÉ
¡UH-OH!

¡TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE LA MÁXIMA ATRACCIÓN DEL CLUB VA A INDISPONERSE!
¡AL IGUAL QUE MIS QUINIENTAS CORONAS!
¡DE TODOS MODOS HA SIDO UNA PELEA EXTRAORDINARIA!
¡EL BÁRBARO ESTUVO REALMENTE FANTÁSTICO!
¡Y EN CUANTO A TONZHOG, ESTOY SEGURO QUE ESTARÁ EN CONDICIONES DE VOLVER A PELEAR EN INVIERNO!
¡UUUU...!
¿POR QUÉ NO? ¡NO SERÍA EL PRIMERO EN PELEAR CON UNA MANDÍBULA ROTA!
¡HO, HO!, ¡CIMMERIO! ¡VEN AQUÍ, MUCHACHO!
¡VAYA ESPECTÁCULO SENSACIONAL NOS BRINDASTE, MUCHACHO!; POR FAVOR, REGRESA PARA OTRA PELEA CUANDO QUIERAS!
¡SÍ!, ¡ES POSIBLE QUE VUELVA!
SI ALGUNA VEZ ME ENCUENTRO EN LA MISMA SITUACIÓN: HAMBRIENTO Y SIN DINERO PARA COMPRAR UN CABALLO...

DE NO SER ASÍ, PROB...
¡POR CROM! ¡LO SIENTO, MUCHACHA!
¡OOOHH!
¡QUE ME CONFUNDAN CON UN KUSHITA SI PUEDO EXPLICAR CÓMO...!
¡F-FUE CULPA MÍA TAMBIÉN, BÁRBARO! ¡ESTOY SEGURA!
SÓLO... UM... QUE ME PARECE QUE TENGO EL TOBILLO...
¡HA, HA! ¡CUIDADO, BÁRBARO! ¡A MÍ ME OCURRIÓ UN "ACCIDENTE" SIMILAR Y AHORA YO Y LA CHICA EN CUESTIÓN LLEVAMOS DIECINUEVE AÑOS CASADOS!
¡NO LES HAGAS CASO, MUCHACHA!
¡ESTARÉ ENCANTADO DE LLEVARTE A DONDE TENGAS QUE IR!
ENTONCES NO ME TENDRÁS QUE CARGAR POR MUCHO TIEMPO...!
¡MIS CRIADOS ME ESPERAN AHÍ CON LA LITERA!

¡PERO INSISTO EN QUE ME ACOMPAÑES A MI CASA Y CENES CONMIGO!
¡ES UN HONOR SER LA ANFITRIONA DE UN HOMBRE TAN GALANTE Y FUERTE!
LUEGO...
ES FANTÁSTICA, ¿VERDAD, BÁRBARO? ¡LA MEJOR MANSIÓN DEL REINO FRONTERIZO! ¡FUE DE MI PADRE ANTES DE SU MUERTE! ¡AHORA ES MÍA!
¡BUENO, ESTÚPIDOS! ¡BAJADME!
¡SÍ, SEÑORA!
¿ESTÁS MEJOR DEL TOBILLO, MUCHACHA?
NO HABRÁS CAÍDO EN ESA PEQUEÑA TRAMPA FEMENINA, ¿VERDAD, CIMMERIO? ¡PUEDE QUE SEAS UN BÁRBARO, PERO NO TE COMPORTAS COMO UN NECIO!
¡Y DEJA DE LLAMARME "MUCHACHA"! ES UN APELATIVO QUE DETESTO.

¡ME LLAMO MARIE-LLE! ¡MARIELLE DE BRU-VAHR! ¡AHORA SÍGUEME! ¡TENGO QUE ENSEÑARTE ALGO IMPORTANTE!
¡ÉSTE ES EL SALÓN DE LOS HÉ-ROES!
¡SOLDADOS, ERUDITOS, HOMBRES DE ESTADO! ¡TENGO EN LA MÁS ALTA ESTIMA TODOS SUS ACTOS!
¡ADMIRO A LOS HOM-BRES PROFUN-DAMENTE, BÁRBARO!
¡Y EN PRIMER LUGAR A MI PADRE! ¡A VECES ERA SERIO Y DISTANTE, PERO UN ORADOR DE RENOMBRE MUNDIAL, UN HOMBRE DE UNA ERUDICIÓN Y UNA BRI-LLANTEZ EXTRAORDINARIAS!
¡ME GUSTARÍA QUE LO HUBIERAS CONOCIDO PARA QUE PUDIERAS APRECIAR A ALGUIEN CASI PER-FECTO!
¡EL ESCULTOR ERA MUY BUE-NO! ¡SE NOTA!
¡SE TRATA DE UNA "ESCULTO-RA", BÁRBARO!
¡ESTAS ESTATUAS SON MIS OBRAS DE ARTE!

DESPUÉS...
LA ESTATUA QUE HARÉ DE ÉL SERÁ UNA VISIÓN DE LA BELLEZA MASCULINA. ¿VERDAD, NATEESA?
¡OH... OH, SÍ, SEÑORA!
SÓLO ESPERO QUE ÉL...
QUIERO... DECIR...
¡NATEESA!
¡TORPE! ¡MALDITA ESTÚPIDA!
¡AAAHHH!

¡YA TE ENSEÑARÉ A HUMILLARME DELANTE DE MIS INVITADOS!
TE ENSEÑARÉ A OBEDECERME IGUAL QUE MI PA...
¡NO, SEÑORA! ¡SOB! ¡POR FAVOR!
¿QUIÉN...?
UNA MUJER DE TU CLASE PUEDE PERMITIRSE PERDONAR QUE VUELQUE UN POCO DE VINO, ¿NO ES ASÍ, MARIELLE?
¡SÍ! ¡POR... POR SUPUESTO QUE PUEDO! ¡ME HE COMPORTADO COMO UNA TONTA! ¡L-LO SIENTO!
¡TE PIDO HUMILDEMENTE PERDÓN, QUERIDA NATEESA! ¿ME PERDONARÁS MI HORRIBLE EXPLOSIÓN, VERDAD?
¡CLARO QUE SÍ, SEÑORA!
¡MUY BIEN! ¡ENTONCES, TODO OLVIDADO! ¡COMO SI NADA HUBIERA OCURRIDO! ¡Y AHORA, MI APUESTO CIMMERIO, ESCANCIARÉ YO!

¡ESTE VINO ES DE UNA COSECHA MUCHO MEJOR QUE EL BARATO ZUMO DE UVA DE KHAURAN!
¡SÉ FRANCO CONMIGO, BÁRBARO! EN TODOS LOS VIAJES QUE ME HAS RELATADO, ¿HAS PROBADO ALGUNA MUESTRA MÁS EXQUISITA DEL ARTE DE LOS VINATEROS?
¡HMM!
¡AMARGO...!
COMO...
¡JA, JA, JA!; COMO QUE, ¿CEPORRO MUSCULOSO? ¡VAMOS, DÍMELO!
¡DEBO DECIR UNA COSA!; ¡ANTES DE SUCUMBIR, HAS BEBIDO LO SUFICIENTE COMO PARA HACER TAMBALEAR A UN PAQUIDERMO!
¡PERO NO IMPORTA! ¡AHORA ERES MI ESTÚPIDO ESCLAVO! ¡MI JUGUETE! ¡ESO ES LO ÚNICO QUE IMPORTA!
¡MIENTRAS YO ME ENCARGUE DE MANTENERTE DROGADO, NO TENDRÁS USO DE RAZÓN NI DE VOLUNTAD SALVO LA QUE YO TE ORDENE QUE TENGAS!

DE MODO QUE EN LOS DÍAS QUE SIGUEN, ES UN CONAN MUY DISTINTO EL QUE ACOMPAÑA A MARIELLE DE BRUVAHR A LAS PLAZAS Y MERCADOS DE LA CIUDAD...
¿TE GUSTAN LAS ROPAS QUE TE HE REGALADO, VERDAD, MI ADORADO?
¡OH, SÍ, CLARO! ¡LA SEDA CON LA QUE ESTÁN HECHAS ES EXQUISITA!
¡Y TU NUEVO PEINADO, MI AMADA! ¡TENGO MUCHAS GANAS DE VERLO! ¿ME PERMITIRÁS QUE CONSERVE UN PEQUEÑO MECHÓN DE TUS TRENZAS?
¡JO JO! ¡QUÉ BOCADO MÁS SUCULENTO! ¿NO TE PARECE, AMIGO?
¡LE DARÍA UN BUEN MORDISCO!
¡SERÁ MEJOR QUE IGNOREMOS A ESOS RUFIANES, QUERIDA! ¡PORQUE NO VEO A NINGÚN GUARDIA PARA QUE NOS PROTEJA!
¡MÁS ARRIBA, ESTÚPIDO! ¡LEVÁNTAME MÁS ALTO! ¿NO VES QUE EL BARRO ME SALPICA LA CAPA?
¡SÍ, AMADA MÍA! ¡PERDÓNAME, AMADA!
¡TEN CUIDADO, CEPORRO! ¿NO VES QUE SE TE PUEDEN CAER MIS PAQUETES?

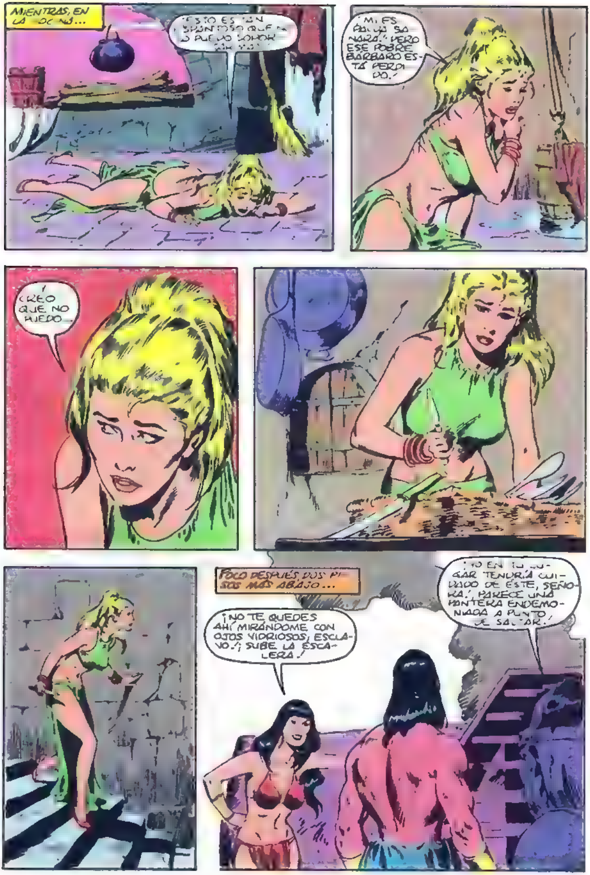
POCO DESPUÉS...
¡PONLOS ALLÍ! HA SIDO UN AGRADABLE DÍA DE COMPRAS, ¿VERDAD, MI PEQUEÑO ESCLAVO MENTAL?
TAL VEZ MAÑANA...
¡MITRA! ¿QUÉ TE HAS PENSADO, ESTÚPIDO SONRIENTE Y OBSEQUIOSO? ¡QUITA TUS TORPES MANOS...
PERO AMADA...
S-SÓLO INTENTABA AYUDARTE A QUITARTE LA...
¡AL DIABLO CON LO QUE INTENTABAS HACER!
ERES UN CRETINO NAUSEABUNDO, ¿SABES? ¡UN PERRO SERVIL CUYO CONTACTO ME DA ASCO!
¡¡SOB!!
¡Y TÚ! ¡NATEESA! ¡TE OIGO POR AHÍ! ¡TRÁENOS DE COMER AHORA MISMO!
¡ENSEGUIDA VOY, SEÑORA!

POCO DESPUÉS...
¡LA CENA ESTÁ SERVIDA, SEÑORA!
¡COME BIEN, ESTÚPIDO, A FIN DE QUE TENGAS SUFICIENTE FUERZA PARA SEGUIR SIRVIÉNDOME!
¡NO!, NO VOY A COMER!
¡NO LO HARÉ PORQUE NO ME GUSTA LA FORMA EN QUE ME ACABAS DE HABLAR!
¡SAGRADA ISHTAR!¡SUS OJOS, NATEESA! ¡SUS PUPILAS YA NO ESTÁN DILATADAS! ¡LA DROGA QUE CONTROLA LAS MENTES YA NO SURTE EFECTO!
¡DALE INMEDIATAMENTE OTRA RACIÓN DEL VINO ESPECIAL, ANTES DE QUE RECOBRE SU VOLUNTAD Y COMIENCE A REBELARSE!
¡AH, SÍ! ¡ERES UNA BUENA MUCHACHA! ¡LLÉNALO HASTA EL...
¡ESPERA! ¡DÉJAME VER ESO!
SEÑORA...
¡AJÁ! ¡TENÍA RAZÓN! ¡ÉSTA NO ES LA GARRAFA EN LA QUE SE GUARDA EL VINO CON LA DROGA! ¡ÉSTE ES EL QUE YO BEBO!
¡POR FAVOR, SEÑORA!

FUE UN INOCENTE ER...
¡ERROR! ¡INTRIGANTE! ¿ME TOMAS POR UNA IMBÉCIL?
¡ZOGRAN!
SÍ, SEÑORA.
ESTA PEQUEÑA RAMERA QUERÍA TRAICIONARME AYUDANDO AL BÁRBARO A LIBERARSE DE MI CONTROL
¡CASTÍGALA!
¡SÍ, SEÑORA!
¡NO!
¡BÁRBARO! ¡POR FAVOR! ¡UNA VEZ, CUANDO ELLA FUE CRUEL CONMIGO, TÚ VINISTE EN MI AYUDA! SI QUEDA EN TI UNA CHISPA DEL HOMBRE QUE FUISTE...
¡POR FAVOR!
¡¡AYÚDAME AHORA!!
¡AQUÍ TIENES, MI ESCLAVO CON MÚSCULOS DE BRONCE! ¡ESPERO QUE TODO ESTE ESTÚPIDO GRITERÍO NO TE HAYA PERTURBADO DEMASIADO!

¡MUY BIEN! ¡ERES MUY BUENO! ¡TÓMATE TODO COMO SI FUERAS UN MUÑECO!
EN ESE INSTANTE...
¡ERES UNA MALDITA ESTÚPIDA NATEESA! ¡SABES MUY BIEN QUE NO QUIERO DESOLLAR ESA PIE SUAVE Y DELICADO QUE TIENES!
¿ENTONCES POR QUÉ LO HACES? YO PODRÍA GRITAR Y TÚ PUEDES HACER DE CUENTA...
¡SÍ, PODRÍA! Y CUANDO NUESTRA AMA VIERA QUE NO HAY MARCAS DE LÁTIGO EN TU ESPALDA...
...YO ACABARÍA COMO TODOS LOS DEMÁS!
MIENTRAS TANTO
TU MENTE ESTÁ TAN ADORMECIDA QUE NI SIQUIERA PUEDES OÍR LOS GRITOS QUE LLEGAN DE MI CUARTO DE CASTIGOS, ¿NO ES ASÍ BÁRBARO?
¡NO! ¡JE JEE! ¡QUÉ TONTA! ¡CLARO QUE NO PUEDES!

¿HAS ACABADO, SEÑORA?
¡HE TERMINADO CON ÉSTE!
¡TIENE QUE SER UN HOMBRE EXCEPCIONAL!
¡SÍ, SUPONGO QUE FUE EXCEPCIONAL DE ALGUNA MANERA! ¡PERO AHORA NO PUEDO NI VERLO!
¡SÍ, MUY EXCEPCIONAL PARA HABERTE DIVERTIDO CON ÉL DURANTE CASI UNA SEMANA!
¡PREPARADLO!
¡SÍ, SEÑORA!

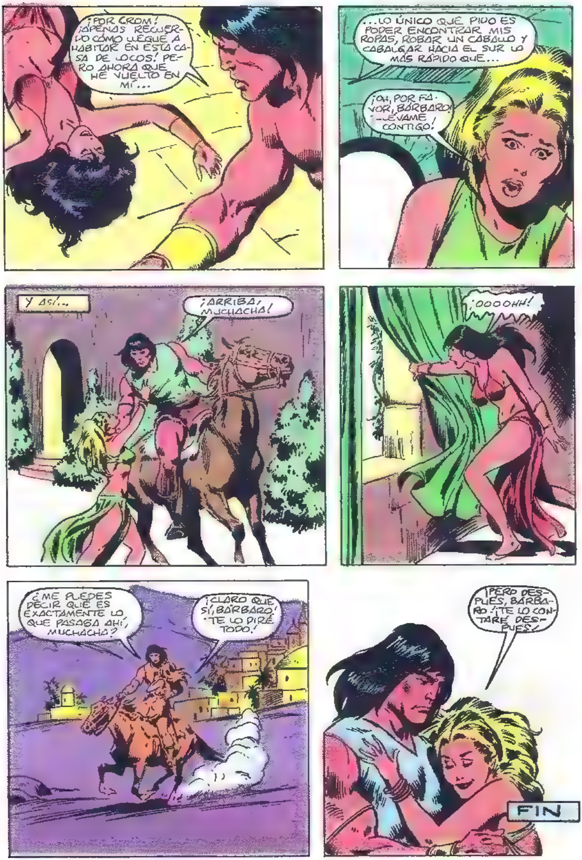

MIENTRAS, EN
PERO ESE POBRE BÁRBARO ESTÁ PERDIDO.
¡CREO QUE NO PUEDO...
POCO DESPUÉS, DOS PISOS MÁS ABAJO...
¡NO TE QUEDES AHÍ MIRÁNDOME CON OJOS VIDRIOSOS, ESCLAVO! ¡SUBE LA ESCALERA!
¡YO EN TU LUGAR TENDRÍA CUIDADO DE ÉSTE, SEÑORA! PARECE UNA PANTERA ENDEMONIADA A PUNTO DE SALTAR!

¿UNA PANTERA ENDEMONIADA? ¡PUEDE SER! ¡PERO SE TRATA DE UNA PANTERA INOFENSIVA COMO UN GATO EN TRANCE!
¡Y DENTRO DE UN MOMENTO, ESO YA NO TENDRÁ IMPORTANCIA! ¡PORQUE DEJARÁ DE SER UN HOMBRE DE CARNE Y HUESO Y SE CONVERTIRÁ EN UNA "OBRA DE ARTE" EN MI GALERÍA!
¿Y BIEN, ESCLAVO? ¿QUÉ ESPERAS? ¿UNA INVITACIÓN POR ESCRITO?
¡¡NO--!!

¡¡CROM!!
¡TÚ...!
¡MALDICIÓN!¡ME LATEN LAS SIENES Y LOS MÚSCULOS ME DUELEN COMO SI HUBIERA ESTADO DORMIDO DURANTE UNA SEMANA!
¡SEÑORA! ¡LA HERIDA DEL CUCHILLO!
¡MALDITA SEA ESA FRESCA! ¡LO HA SACADO DEL TRANCE!
¡PERO ESTÉ EN TRANCE O NO, DA IGUAL!
¡NO IMPORTA, SEÑORA! ¡DROGADO O NO, UNA VEZ QUE TOQUE LA CUBA, SE CONVERTIRÁ EN PIEDRA!
AAAA
AAAA

¡NO TE PREOCUPES, SEÑORA! ¡LO DETENDREMOS! PERO NO SERÁ UNA ESTATUA TAN PERFECTA...
...SI NOS VEMOS OBLIGADOS A...
¿CHUH...?!
¡ESTÚPIDOS! ¿NO HAY NADIE QUE SEA CAPAZ DE DESHACERSE DE ESE HOMBRE?
¡YO LO HARÉ, SEÑORA!

¡UUHH!
¡MITRA!
¡FRESCA DE BAJA ESTOFA!
¡TÚ HAS ARRUINADO TODO AQUELLO POR LO QUE HE LUCHADO!
¡NO ME PONGAS LAS MANOS -COF- ENCIMA...
...BRUJA ODIOSA!


¡POR CROM! ¡APENAS RECUERDO CÓMO LLEGUÉ A HABITAR EN ESTA CASA DE LOCOS! PERO AHORA QUE HE VUELTO EN MÍ...
...LO ÚNICO QUE PIDO ES PODER ENCONTRAR MIS ROPAS, ROBAR UN CABALLO Y CABALGAR HACIA EL SUR LO MÁS RÁPIDO QUE...
¡OH, POR FAVOR, BÁRBARO! ¡LLÉVAME CONTIGO!
Y ASÍ...
¡ARRIBA, MUCHACHA!
¡OOOOHH!
¿ME PUEDES DECIR QUÉ ES EXACTAMENTE LO QUE PASABA AHÍ, MUCHACHA?
¡CLARO QUE SÍ, BÁRBARO! ¡TE LO DIRÉ TODO!
¡PERO DESPUÉS, BÁRBARO! ¡TE LO CONTARÉ DESPUÉS!
FIN

Stan Lee presenta:

CONAN EL BARBARO

Este episodio corresponde al núm. 160 de la serie original norteamericana.

PORQUE A MENOS QUE SE TRATE DE UNA IMAGEN DE PESADILLA, EL QUE VEO ALLÍ ES...
¡NO, ACHMED, NO ES UNA PESADILLA! ¡ES EL MISMO BÁRBARO QUE ME CORTÓ EL BRAZO DERECHO EL DÍA EN QUE NUESTRA BANDA TRATÓ DE TENDERLE UNA EMBOSCADA EN EL CAMINO DE LOS REYES!
BUENO, CABEZAS DE CHORLITO, ¿QUÉ ESPERÁIS, UNA INVITACIÓN DE ISHTAR?
¡VAMOS A ATRAVESARLO CON LAS ESPADAS!
¡BIENVENIDO A OFIR, FORASTERO! ¡TIENES ASPECTO DE AMAR LA MÚSICA! POR DOS MONEDAS DE ORO, TE PUEDO COMPONER UNA...
¡NO LE HAGAS CASO A ESE DESGRACIADO MAESTRO DEL LAÚD, BÁRBARO!
PORQUE ÉL TE VA A COBRAR POR DEMOSTRAR SU TALENTO...
...MIENTRAS QUE MI HERMANA Y YO ESTAREMOS ENCANTADAS DE DONAR NJESTROS...
¡AHÍ ESTÁ!
¡¡CROM!!

¡DE PRISA, PERROS! ¡RODEADLO!
¡SÍ, PERO PONEOS EN GUARDIA!
¿ELLOS!
PORQUE ESTE BÁRBARO ES MÁS RASTRERO QUE...
¡SAGRADA MITRA!
¿CÓMO LO...?
¡UGGGH...!
¡ESA FUE LA ESTOCADA MÁS AFORTUNADA QUE HE VISTO EN MI VIDA, GUSANO!
JAMÁS PODRÁS...
¿QUÉ...?

¡GNGHH!
POR EL AMOR DE MITRA BÁRBARO...
¡GHAAA!
¡ARRGHH!
INNHH.

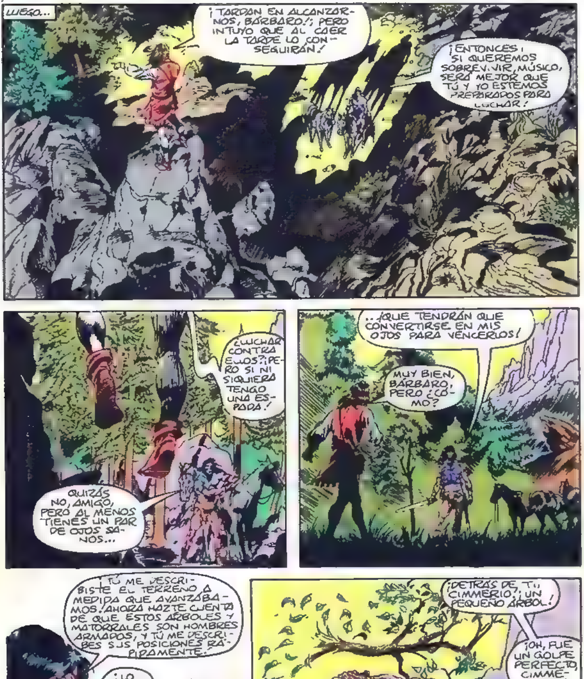
SI NO ME HUBIERAS AVISADO A TIEMPO, YO... YO...
¡MIRA! ¡ESTÁ MAREADO! ¡ÉSTA ES NUESTRA OPORTUNIDAD!
¡NO! ¡MIRA ALLÍ! ¡SON LOS GUARDIAS DE LA CIUDAD! ¡TENEMOS QUE LARGARNOS!
¡BÁRBARO! ¿ESTÁS... ESTÁS BIEN?
¡SÍ!... ¡ESO CREO!
¡ESE MALDITO GOLPE QUE ME DIERON EN LA SIEN... HACE QUE DE REPENTE VEA TODO BORROSO!
¿BORROSO, BÁRBARO?
¡SÍ! PERO ENSEGUIDA SE ACLARARÁ!
¡TRUENOS DE CROM! ¡AHORA TODO SE HA VUELTO OSCURO!
¡ME HAN DEJADO CIEGO, MÚSICO!
¡NO VEO NADA!
5

¡EH, VOSOTROS!
EN NOMBRE DE ISHTAR, ¿QUÉ HA OCURRIDO AQUÍ?
¡UNA BANDA DE ASESINOS HA ATACADO AL BÁRBARO, CAPITÁN! ¡LO HAN HERIDO GRAVEMENTE! ¿SABE.S DÓNDE PODEMOS ENCONTRAR A UN ALFAQUÍN*?
¿UN ALFAQUÍN? ¡NO! PERO HAY UNA VIEJA QUE SABE DE POCIONES MÁGICAS.
* EL EQUIVALENTE DE UN MÉDICO EN LA ERA HYBÓREA...
"VIVE EN ESA CABAÑA QUE HAY AL FINAL DE LA CALLE"...
BUENO, ANCIANA, ¿PUEDES AYUDAR A MI AMIGO O NO?
¡SÓLO LOS DIOSES CONOCEN LA RESPUESTA, AMIGO!
¡A LO LARGO DE MI VIDA HE VISTO MUCHOS CASOS DESESPERADOS COMO ÉSTE!
ALGUNOS DE ELLOS BEBIERON LA POCIÓN QUE LE VOY A ADMINISTRAR A TU AMIGO, Y RECOBRARON LA VISIÓN EN QUINCE DÍAS!
PERO EN OTROS CASOS, UNA VEZ QUE DESCENDIÓ EL VELO DE OSCURIDAD, JAMÁS SE PUDO LEVANTAR
...¡DEJANDO A SU VÍCTIMA SUMIDA PARA SIEMPRE EN UNA NOCHE ETERNA!
¡ES PRECISO QUE EN UNOS DÍAS TU AMIGO HAGA REPOSO ABSOLUTO!
6

SI QUIERE PUEDE QUEDARSE AQUÍ O...
SI TE ECHAS UNA SIESTA AQUÍ, BÁRBARO, ES PROBABLE QUE NO DESPIERTES JAMÁS.
¿POR QUÉ NO, MÚSICO?
¡PORQUE PARECE SER QUE TUS AMIGOS HAN RECOBRADO EL VALOR Y LE ESTÁN PREGUNTANDO A LOS VIANDANTES POR TU PARADERO!
¡QUE ISHTAR NOS PROTEJA! ¡TARDARÁN POCO EN DESCUBRIR QUE ESTÁ AQUÍ!
¡NO HACE FALTA QUE NINGUNO DE VOSOTROS DOS ARRIESGUE SU VIDA POR MÍ!
¡BASTA CON QUE ME CONDUZCAS A LA CALLE CON MI ESPADA SEDIENTA DE SANGRE Y...!
¡NO, BÁRBARO! ¡TÚ ERES UN HECHICERO CON ESA ESPADA; LO HE VISTO CON MIS PROPIOS OJOS!
7

¡PERO NI SIQUIERA TÚ PUEDES PELEAR CONTRA MEDIA DOCENA DE ASESINOS A LOS QUE NO PUEDES VER!
¡DIME, MUJER! ¿HAY UNA SALIDA OCULTA POR AQUÍ DETRÁS?
¡SÍ, MÚSICO! ¡POR AQUÍ! TENGO UN PAR DE CABALLOS QUE PODÉIS UTILIZAR!
¡LLEVÁOSLOS! ¡Y QUE MITRA ECHE SU MANTO PROTECTOR SOBRE VOSOTROS!
¿PROTECCIÓN? ¡JA! ¿QUIÉN NECESITA PROTECCIÓN?
¡DESPUÉS DE TODO, AUNQUE LA ESPADA DEL BÁRBARO NO PUDIERA PROTEGERNOS, ME HAN DICHO QUE EL SONIDO DE MI LAÚD LES HA CAUSADO UN TERRIBLE TORMENTO!
¡VIEJA! ¡ABRE LA PUERTA, MALDITA MUJER!
¡SÍ! ¡ÁBRELA O LA ECHAREMOS ABAJO!
¡CIELOS!
BAM
BAM
BAM
8

¿SÍ, CABALLEROS...? ¿QUÉ PUEDO HACER POR...?
¡NO TRATES DE ENGAÑARNOS, MUJER! ¡ESTAMOS BUSCANDO A ESE ASQUEROSO BÁRBARO!
...Y NO TENEMOS HUMOR PARA...
¡POR LOS FAVORES DE ISHTAR, VEZEK! ¡MIRA!
¡POR ALLÍ! ¡SE ESCAPAN!
¿¡QUÉ?! ¡A LOS CABALLOS! ¡VAMOS A ACOMPAÑAR A ESE CIMMERIO HASTA SU SEPULTURA!
¡BAH! ¡SOIS UNA BANDA DE RETOÑOS DE CHACALES! ¡ESO ES LO QUE SOIS!
¿PORQUE ACASO NO SON COBARDES LOS QUE BUSCAN VENGARSE DE UN ENEMIGO AL QUE HAN CEGADO?
¿CIEGO? ¿ES ESO CIERTO, MUJER? ¡ES MARAVILLOSO!
¿HABÉIS OÍDO, HERMANOS? ¡EL BÁRBARO ESTÁ CIEGO!
¡JA JA JA JA JO JO JAAA!
9

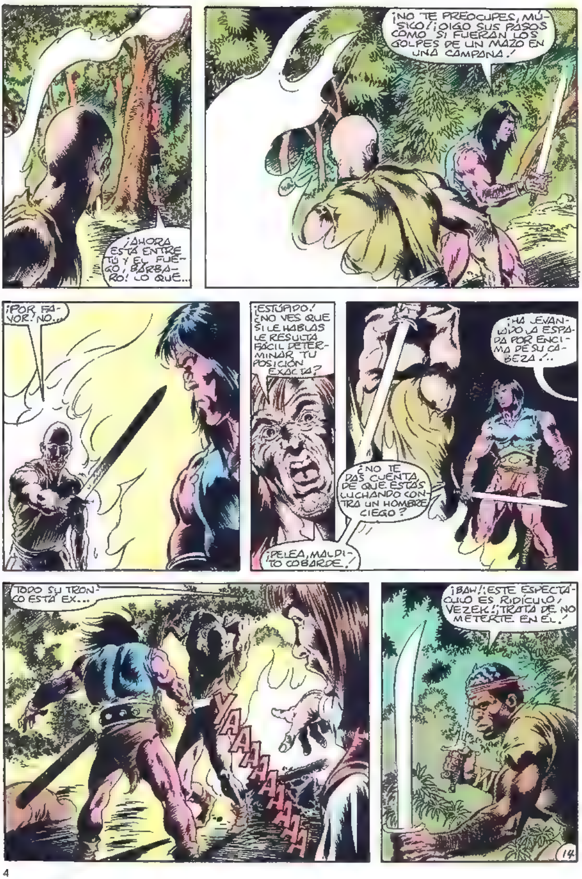


LUEGO...
¡TARDAN EN ALCANZARNOS, BÁRBARO!; PERO INTUYO QUE AL CAER LA TARDE LO CONSEGUIRÁN!
¡ENTONCES, SI QUEREMOS SOBREVIVIR, MÚSICO, SERÁ MEJOR QUE TÚ Y YO ESTEMOS PREPARADOS PARA LUCHAR!
¿LUCHAR CONTRA ELLOS? ¡PERO SI NI SIQUIERA TENGO UNA ESPADA!
QUIZÁS NO, AMIGO, PERO AL MENOS TIENES UN PAR DE OJOS SANOS...
...¡QUE TENDRÁN QUE CONVERTIRSE EN MIS OJOS PARA VENCERLOS!
MUY BIEN, BÁRBARO, PERO ¿CÓMO?
¡TÚ ME DESCRIBISTE EL TERRENO A MEDIDA QUE AVANZÁBAMOS. AHORA HAZTE CUENTA DE QUE ESTOS ÁRBOLES Y MATORRALES SON HOMBRES ARMADOS, Y TÚ ME DESCRIBES SUS POSICIONES RÁPIDAMENTE.
¡LO INTENTARÉ!
¡DETRÁS DE TI, CIMMERIO; UN PEQUEÑO ÁRBOL!
¡OH, FUE UN GOLPE PERFECTO, CIMMERIO!
10

¡AHORA! ¡JUSTO ENCIMA TUYO Y MEDIA VUELTA HACIA LA IZQUIERDA, UNA RAMA A UNOS CINCO CODOS DEL SUELO!
¡EXCELENTE, BÁRBARO, EXCELENTE!
¡Y AHORA UN MATORRAL DE CUATRO CODOS DE ALTO, A LA IZQUIERDA!
¡POR CROM! ¡LE ERRÉ!
¡OH, NO! ¡L-LO SIENTO, CONAN!
¡FUE CULPA MÍA! QUISE DECIR A LA DERECHA, NO...
...¡SÍ! ¡SÍ! ESO ES. ¡LO CONSEGUISTE!
¡ÉSA FUE UNA PROEZA ASOMBROSA, BÁRBARO!
¡AÚN ASÍ NO DEBEMOS SER DEMASIADO OPTIMISTAS!
¡RECUERDA QUE NUESTROS ADVERSARIOS REALES SERÁN LAS ESPADAS Y NO LAS RAMAS! ¡Y DUDO DE QUE SE QUEDEN QUIETAS!

¡SIGUE ESTE EPISODIO DENTRO DE 15 DÍAS!

VIENE DEL NÚMERO ANTERIOR.



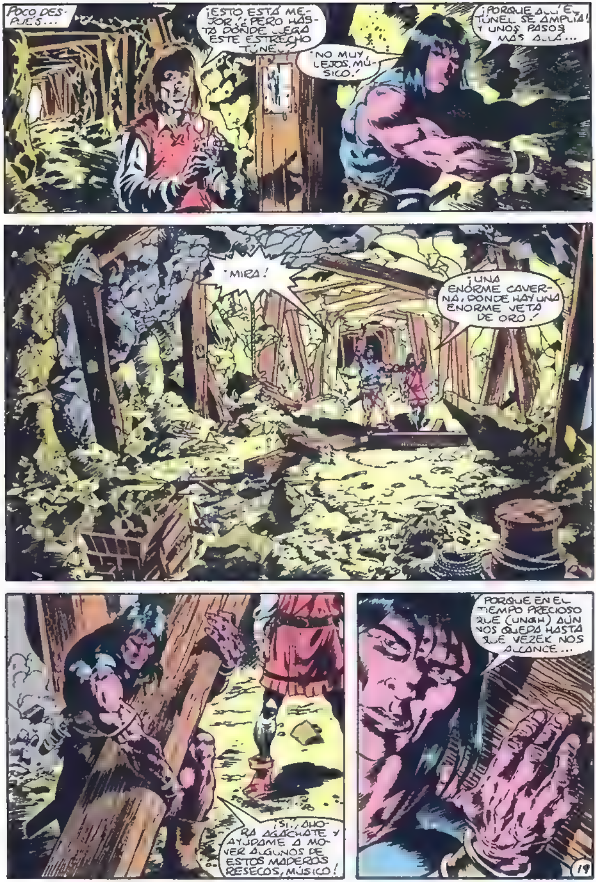
¡AHORA ESTÁ ENTRE TÚ Y EL FUEGO, BÁRBARO! LO QUE...
¡NO TE PREOCUPES, MÚSICO! ¡OIGO SUS PASOS COMO SI FUERAN LOS GOLPES DE UN MAZO EN UNA CAMPANA!
¡POR FAVOR! NO...
¡ESTÚPIDO! ¿NO VES QUE SI LE HABLAS LE RESULTA FÁCIL DETERMINAR TU POSICIÓN EXACTA?
¿NO TE DAS CUENTA DE QUE ESTÁS LUCHANDO CONTRA UN HOMBRE CIEGO?
¡PELEA, MALDITO COBARDE!
¡HA LEVANTADO LA ESPADA POR ENCIMA DE SU CABEZA...!
TODO SU TRONCO ESTÁ EX...
YAAAAAAAAAA
¡BAH! ¡ESTE ESPECTÁCULO ES RIDÍCULO, VEZEK! ¡TRATA DE NO METERTE EN ÉL!
14

¡PORQUE YO TENGO INTENCIONES
COMO HE VISTO EN LOS
LA MANO IZQUIERDA.
TIENES QUE
DAR...
¡EN GUARDIA!
BAJANDO SU
¡UNGHGH!
15

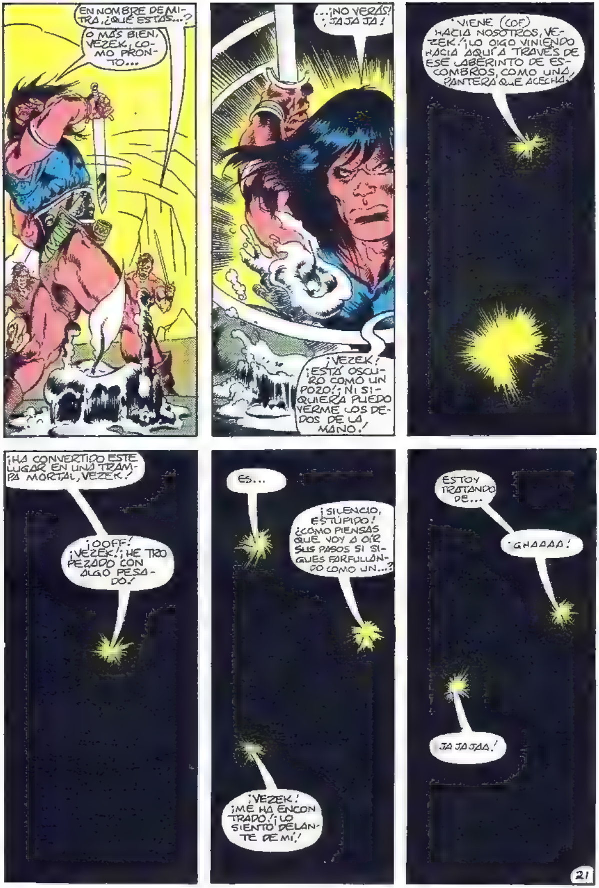
¡MUY BIEN, MALDITO SEAS! ¡CHOQUEMOS LAS EMPUÑADURAS, SI QUIERES JUGAR A ESE JUEGO...!
TODAVIA TENGO MI...
¿¡QUÉ DIABLOS...?!
¡MI MUÑECA!
¡ME ESTÁS APLASTANDO A...
¡POR ISHTAR, QUE NO. NO VAS A...
¡GHAAA!
16

¡SAGRADA MADRE DE MITRA! QUÉ HORRIBLE...!
¡VAMOS, GURNEG! ¡SÓLO QUEDAMOS TÚ Y YO! JUNTOS PODREMOS..
¡NO, VEZEK! ¡E ESE CIMMERIO ES PEOR QUE UNA HORDA AULLANTE DE DEMONIO...
...ESTANDO AMARGADO PARA SIEMPRE Y NO ARRIESGAR MI VIDA TRATANDO DE VENGAR LA PÉRDIDA DE TU BRAZO.
¡MALDITO SEAS, GURNEG!
¡NO SEAS ESTÚPIDO! ¡PIENSA EN NUESTROS COMPAÑEROS! ¿VAMOS A RESIGNARNOS A LA IDEA DE QUE HAYAN MUERTO EN VANO?
¡SÍ!
PORQUE YO NO...
¡GURNEG! ¡SUPERA TU PÁNICO IRRACIONAL, HOMBRE, Y ESCÚCHAME!
YAAAAAAAAH
¡ADELANTE! ¡MIRA BIEN ESE CAMINO POR EL QUE AVANZAN! ¿ACASO NO VES CÓMO YO QUE MAÑANA A ESTA HORA...
17

"...ESTARÁN ACORRALADOS CASI SIN ESPERANZA DE HUIR?"
¡ESTE CAMINO POR EL QUE HEMOS ESTADO CABALGANDO, CIMMERIO, NOS HA CONDUCIDO AL FONDO DE UN BARRANCO CERRADO POR UNA PARED DE RISCOS!
¡SOY CONSCIENTE DE ELLO, MÚSICO, PORQUE ESTA NO ES LA PRIMERA VEZ QUE RECORRO ESTE CAMINO! Y EN ALGÚN LUGAR ENTRE ESOS RISCOS...
...ESTÁ LA ENTRADA DE UNA MINA DE ORO ABANDONADA.
¡SÍ, ES CIERTO! ¿PERO POR QUÉ, EN NOMBRE DE MITRA, NOS DIRIGIMOS HACIA ALLÍ? PORQUE SI ESTÁS TAN SEGURO DE QUE VEZEK Y SUS SECUACES ESTÁN DECIDIDOS A DESTRUIRNOS...
...¿NO SERÍA MÁS INTELIGENTE QUEDARNOS AL AIRE LIBRE COMO LA ÚLTIMA VEZ PARA QUE...?
¡LA ÚLTIMA VEZ CONTÁBAMOS CON LA VENTAJA DE TOMAR A NUESTROS ADVERSARIOS POR SORPRESA!
¡ESTA VEZ, NUESTRA VENTAJA ESTARÁ EN PELEAR YO SOLO, MIENTRAS TÚ TE QUEDAS FUERA DE PELIGRO!
¡MUY BIEN, BÁRBARO!
¡CIELOS! ¡LA LUZ DEL DÍA CASI NO LLEGA HASTA AQUÍ, CONAN! ¡ES UNA SUERTE QUE TRAJERA ESTA VELA Y ESTE TROZO DE PEDERNAL!
18


POCO DESPUÉS...
¡ESTO ESTÁ MEJOR! ¡PERO HASTA DÓNDE LLEGA ESTE ESTRECHO TÚNEL?
¡NO MUY LEJOS, MÚSICO!
¡PORQUE ALLÍ EL TÚNEL SE AMPLÍA! Y UNOS PASOS MÁS ALLÁ...
¡MIRA!
¡UNA ENORME CAVERNA, DONDE HAY UNA ENORME VETA DE ORO!
¡SÍ, AHORA AGÁCHATE Y AYÚDAME A MOVER ALGUNOS DE ESTOS MADEROS RESECOS, MÚSICO!
PORQUE EN EL TIEMPO PRECIOSO QUE (UNGH) AÚN NOS QUEDA HASTA QUE VEZEK NOS ALCANCE...
19

"¡TÚ Y YO TENEMOS MUCHO QUE HACER!"
¡BAH! ¿QUÉ QUIERES ENTENDER, ESTÚPIDO? ¡EL BÁRBARO SABE QUE ESTÁ ATRAPADO!
¡BÁRBARO! ¡NO ENTIENDO NADA!
PRIMERO PIERDES HORAS LLENANDO DE ESCOMBROS ESTO Y LUEGO TE DEDICAS A MEMORIZAR LA POSICIÓN DE CADA...
¿¡QUÉ..!?
¡MUCHOS HOMBRES MALGASTAN LAS ÚLTIMAS HORAS DE SU VIDA EN TAREAS INÚTILES!
¡UNHH...!
¡MÚSICO!
¡OLVÍDATE DE TUS "OJOS DE REPUESTO", BÁRBARO, QUE NOS CAUSARON TANTOS PROBLEMAS ANTERIORMENTE!
¡PERO AHORA LAS COSAS HAN MEJORADO!
¡JA JAAA! ¡ESTOY DE ACUERDO, VEZEK! ¡LAS COSAS HAN MEJORADO DESDE LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS VIMOS, COMO COMPROBARÁS!
¡POR ISHTAR! ¡ESPERA UN MINUTO AQUÍ!
20


EN NOMBRE DE MITRA, ¿QUÉ ESTÁS...?
O MÁS BIEN, VEZEK, COMO PRONTO...
...¡NO VERÁS! ¡JA JA JA!
¡VEZEK! ¡ESTÁ OSCURO COMO UN POZO! ¡NI SIQUIERA PUEDO VERME LOS DEDOS DE LA MANO!
¡VIENE (COF) HACIA NOSOTROS, VEZEK! ¡LO OIGO VINIENDO HACIA AQUÍ A TRAVÉS DE ESE LABERINTO DE ESCOMBROS, COMO UNA PANTERA QUE ACECHA!
¡HA CONVERTIDO ESTE LUGAR EN UNA TRAMPA MORTAL, VEZEK!
¡OOFF! ¡VEZEK! ¡HE TROPEZADO CON ALGO PESADO!
ES...
¡SILENCIO, ESTÚPIDO! ¿CÓMO PIENSAS QUE VOY A OÍR SUS PASOS SI SIGUES FARFULLANDO COMO UN...?
¡VEZEK! ¡ME HA ENCONTRADO! ¡LO SIENTO DELANTE DE MÍ!
ESTOY TRATANDO DE...
¡GHAAAA!
¡JA JA JAA!
21

¡POR CROM, QUE EN MI VIDA ME HABÍA DIVERTIDO TANTO!
¡JA JA JA JAAAA...!
¡NO, CIMMERIO! ¡POR EL AMOR DE MITRA! ¡TE LO RUEGO! NO...
NYAAAAAAAAAAAAA!!
¡HA AMANECIDO, BÁRBARO!
¡SÍ, YA VEO, MÚSICO! O AL MENOS...
"...¡POR PRIMERA VEZ EN VARIOS DÍAS PUEDO PERCIBIR EL RESPLANDOR DEL SOL Y LOS CONTORNOS DE ESE MURO!
"¡DENTRO DE UNA SEMANA ESTAREMOS BIEN LOS DOS, MÚSICO!"
¡JA JA! DESPUÉS DE TODO, LA VIEJA TENÍA RAZÓN CUANDO DIJO QUE LO ÚNICO QUE NECESITABA PARA CURARME ERA REPOSO ABSOLUTO!
FIN

CONAN EL BARBARO™

Stan Lee PRESENTA:

¡LA CASA DE LAS CALAVERAS!

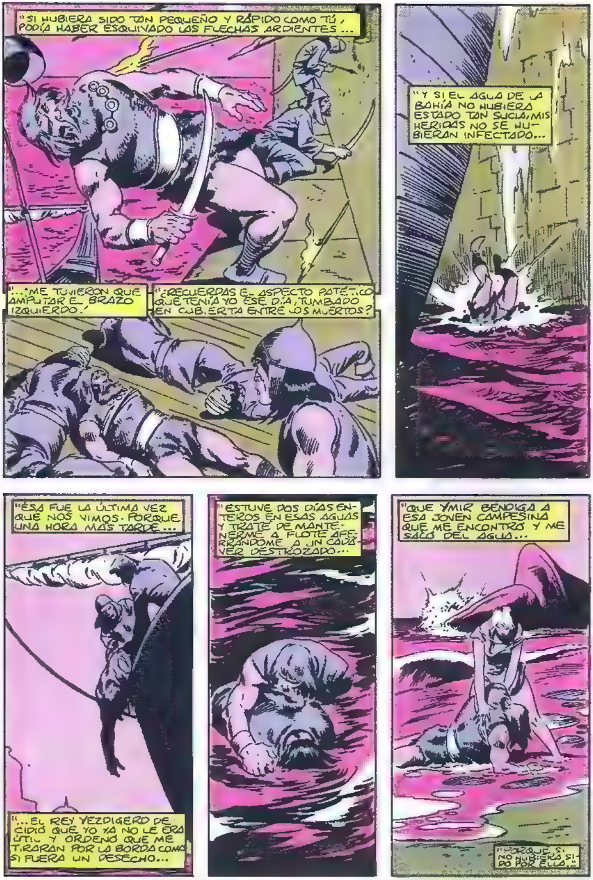
Este episodio corresponde al núm. 161 de la serie original norteamericana.

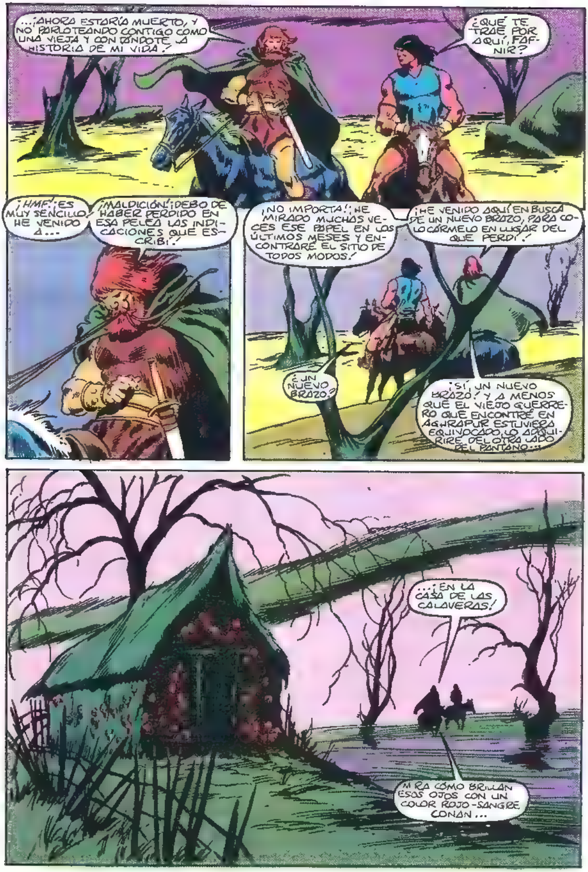
...Y EL ATRACTIVO DEL DINERO FÁCIL...
¡COGEDLO!
¡¿QUÉ...?!
...¡HASTA QUE VEN SUS ASPIRACIONES HECHAS PEDAZOS POR EL YUNQUE DE LA VIDA URBANA....!
¡GNNHH...!
PERO AÚN ASÍ, SIGUEN FLUYENDO A ESAS ALDEAS...
Y A VECES TIENEN SUERTE...
¡UUNH!
¿VISTE CÓMO ABRIÓ LA BOLSA EN LA TABERNA, STEFAN? ¿HABÍA ORO EN ELLA?
¡SÍ!

¿QUÉ DICES, BÁRBARO? ¿QUIERES QUE TE LEA LA SUERTE?
MIS PREDICCIONES...
...¡DICEN QUE ÉL ESTARÁ VIVITO Y COLEANDO, PERO VOSOTROS NO!
¿QUIÉN?
¡BUENO, BUENO! HAY UN HOMBRE ENORME OCULTO DEBAJO DE ESA VIEJA CAPA GRIS, ¿VERDAD?
NO ES...
¡UNFFF!
¡NO TE PREOCUPES, BORG! ¡LO TRINCHAREMOS!
¡OHO! DE MODO QUE ESPADAS, ¿EH?
¡NO SABÍA QUE LOS MOSQUITOS USARAN ESPADAS!
AAAA, AAAAAA

¡PERROS SEDIENTOS DE SANGRE!
NINGUNO DE NOSOTROS REALMENTE ¡UH! VIO LO QUE HABÍA DENTRO DE LA BOLSA DEL BÁRBARO, ¿VERDAD?
¡N-NO!
¡PROBABLEMENTE NO HUBIERA NADA ¡GUUP! INTERESANTE!
RECIBISTE UN GOLPE EN LA CABEZA, ¿VERDAD, HOMBRECILLO?
¡HAY UN SOLO HOMBRE QUE ME LLAMA DE ESA MANERA!

Y ESTÁ MUERTO HACE...
¡POR LA SANGRE DE YMIR, BÁRBARO! ¿TENGO EL ASPECTO DE UN MUERTO?
¡BARBARROJA!
¡SÍ, MUCHACHO! ¡TU VIEJO AMIGO FAFNIR, EL PENDENCIERO Y MUJERIEGO VANIR EN PERSONA! Y NO HE MUERTO EN MAKKALET, AUNQUE DEJÉ MI BRAZO IZQUIERDO ALLÍ *
* EPISODIO DE LA PRIMERA ÉPOCA DE CONAN, PRÓXIMO A PUBLICARSE... M.A
DESPUÉS...
DEBO ADMITIR, AMIGO, QUE ESOS DÍAS DE MAKKALET SIGUEN APARECIENDO EN MIS PESADILLAS.
"NO HAY UNA SOLA NOCHE QUE NO VEA EN SUEÑOS ESA ARMADA DE BARCOS TURANIOS NAVEGANDO POR EL MAR DE VILAYET EN DIRECCIÓN A MAKKALET...
"AL MENOS TÚ Y YO TUVIMOS EL BUEN GUSTO DE HACERLO SÓLO POR DINERO, AMIGO...
"PERO ESOS DEMENTES SOLDADOS REGULARES ESCALARON EL DIQUE POR EL HONOR Y LA GLORIA DE TURÁN...
"Y EL MURO SE LLENÓ DE SANGRE ESE DÍA, ¿VERDAD, HOMBRECILLO?


"SI HUBIERA SIDO TAN PEQUEÑO Y RÁPIDO COMO TÚ, PODÍA HABER ESQUIVADO LAS FLECHAS ARDIENTES...
"...¡ME TUVIERON QUE AMPUTAR EL BRAZO IZQUIERDO!
"¿RECUERDAS EL ASPECTO PATÉTICO QUE TENÍA YO ESE DÍA, TUMBADO EN CUBIERTA ENTRE LOS MUERTOS?
"Y SI EL AGUA DE LA BAHÍA NO HUBIERA ESTADO TAN SUCIA, MIS HERIDAS NO SE HUBIERAN INFECTADO...
"ÉSA FUE LA ÚLTIMA VEZ QUE NOS VIMOS. PORQUE UNA HORA MÁS TARDE...
"...EL REY YEZDIGERD DECIDIÓ QUE YO YA NO LE ERA ÚTIL Y ORDENÓ QUE ME TIRARAN POR LA BORDA COMO SI FUERA UN DESECHO...
"ESTUVE DOS DÍAS ENTEROS EN ESAS AGUAS Y TRATÉ DE MANTENERME A FLOTE AFERRÁNDOME A UN CADÁVER DESTROZADO...
"QUE YMIR BENDIGA A ESA JOVEN CAMPESINA QUE ME ENCONTRÓ Y ME SACÓ DEL AGUA...
"PORQUE SI NO HUBIERA SIDO POR ELLA..."


...¡AHORA ESTARÍA MUERTO, Y NO PARLOTEANDO CONTIGO COMO UNA VIEJA Y CONTÁNDOTE LA HISTORIA DE MI VIDA!
¿QUÉ TE TRAE POR AQUÍ, FAFNIR?
¡HMF! ES MUY SENCILLO, HE VENIDO A...
¡MALDICIÓN! ¡DEBO DE HABER PERDIDO EN ESA PELEA LAS INDICACIONES QUE ESCRIBÍ!
¡NO IMPORTA! ¡HE MIRADO MUCHAS VECES ESE PAPEL EN LOS ÚLTIMOS MESES Y ENCONTRARÉ EL SITIO DE TODOS MODOS!
¡HE VENIDO AQUÍ EN BUSCA DE UN NUEVO BRAZO, PARA COLOCÁRMELO EN LUGAR DEL QUE PERDÍ!
¿UN NUEVO BRAZO?
¡SÍ, UN NUEVO BRAZO! Y A MENOS QUE EL VIEJO GUERRERO QUE ENCONTRÉ EN AGHRAPUR ESTUVIERA EQUIVOCADO, LO ADQUIRIRÉ DEL OTRO LADO DEL PANTANO...
...¡EN LA CASA DE LAS CALAVERAS!
MIRA CÓMO BRILLAN ESOS OJOS CON UN COLOR ROJO-SANGRE CONAN...

COMO SI... ¡POR YMIR!
ESA COSA EXTENDIÓ UN TENTÁCULO Y ME TIRÓ DEL...
¡HO, HO! ¡NO TE PREOCUPES, BARBARROJA! ¡LO CONVENCERÉ PARA QUE TE SUELTE!
¡ENTONCES DATE PRISA, MALDICIÓN! ¡SIENTO UNA SAVIA ARDIENTE QUE COMIENZA A QUEMARME LAS ENTRAÑAS...
¡POR LOS DIENTES DE CROM! ¡DE REPENTE HA EXTENDIDO OTRA DE SUS RAMAS PARA SEPARARME DE TI!
¡AAGUH!
¿QUÉ...?
¡DEBERÍAIS AVERGONZAROS, CANALLAS IMPERTINENTES!
¡¿HUH?!

¿CÓMO OS ATREVÉIS A ACERCAROS A MIS ÁRBOLES? ¿NO OS DAIS CUENTA QUE PODRÍAN INDIGESTARSE SI SE COMEN A DOS HOMBRES COMO USTEDES?
¡SUÉLTALOS INMEDIATAMENTE, VIRMAAG!
¡UNFF!
¡VOSOTROS DOS TENÉIS CROQUETAS EN LUGAR DE CEREBROS! ¡SI LE HUBIERAIS DADO DE COMER UNA LIEBRE, OS HUBIERA ESTADO AGRADECIDO! ¡O INCLUSO UN NIÑO PEQUEÑO!
PERO HABER INT...
¡VAMOS, FAFNIR! ¡NO PERDAMOS EL TIEMPO! ¡TÚ TAMBIÉN, BÁRBARO! ¡NO PIENSO PERDER TODO EL DÍA CON VOSOTROS!

MIRA, ANCIANA. NO ENTIENDO CÓMO SABES MI NOMBRE, PERO YO HE...
¡LO SÉ! ¡HAS VENIDO PARA CONSEGUIR UN BRAZO EN LUGAR DEL QUE PERDISTE! ¡JURO QUE TE HE ESTADO ESPERANDO DURANTE MESES!
¡DÉJAME VER! ¿DÓNDE DIABLOS HE...?
¡EL ALA DE ESE MURCIÉLAGO ENDEMONIADO ES BARATA, PERO SUPONGO QUE QUEDARÍA UN POCO RARA!
¡Y ESTÁ CLARO COMO EL DÍA QUE ESTE PAR DE ZARPAS DE HALCÓN NO SERVIRÁN!
PERO TAL VEZ YO...
¡AH! ¡AQUÍ ESTÁ! ¡LO QUE BUSCABA!
¡POR LOS HUESOS HELADOS DE YMIR!
BUENO, ¿QUÉ ME DECÍS DE ESTO, ESTÚPIDOS? ¿OS HABÉIS QUEDADO MUDOS? ¡PERTENECIÓ A UN ESPLÉNDIDO DEMONIO!
¡Y ADEMÁS, VEO DESDE AQUÍ QUE ENCAJARÁ PERFECTAMENTE!

¡Y LO QUE ES MÁS, LA PELAMBRE MANTENDRÁ EL BRAZO CALIENTE EN INVIERNO!
¡CROM!
¡DEBERÍAS ESTAR AGRADECIDO!
¡SON SÓLO VEINTE PIEZAS DE ORO! ¡GRACIAS!
¡ES EXTRAÑO!
¡SIENTO COMO SI FUERA PARTE DE MÍ...COMO SI HUBIERA NACIDO CON ÉL!
¡TIENE UN ASPECTO ESPANTOSO, PERO PREFIERO TENER ESTO A NO TENER BRAZO!
FUNCIONARÁ, ¿VERDAD, BRUJA?
¡SÍ!, ¡NO HAY NADA QUE TEMER!
¡MÁS TE VALDRÁ, BRUJA, PORQUE SI NO TE DEGOLLAREMOS!

POCO DESPUÉS...
¡HA HAAA!; ESTOY CADA VEZ MÁS CONTENTO CON ÉL, CIMMERIO !...
ES COMO SI...
¡CUIDADO!; DEL OTRO LADO DE LAS MARISMAS HAY DOS MUCHACHOS
¡NO PERMITÁIS QUE ESCAPEN!
¡SÍ, BARBARROJA, DOS MOZAS!; Y TRES MERCADERES DE ESCLAVOS!
¡UNGGH!
¡DOS!
¡YO ME ENCARGARÉ DEL BARBARROJA!

¡UNO!
¡EL ÚLTIMO HA HUIDO A PIE, BÁRBARO, Y SE HA OCULTADO ENTRE LOS ARBUSTOS!
¡YO LO SACARÉ DE AHÍ! ¡TÚ ENCÁRGATE DE LAS DOS MOZAS!
¡OOHHH!
¡AJÁ! ¡AHÍ ESTÁS, PEQUEÑA RATA DE PANTANO!
¡PIEDAD! ¡T-TE LO RUEGO!
¡HE ENCONTRADO AL ÚLTIMO, CIMMERIO! ¿PERO QUÉ PASA CON LAS MUCHACHAS?
¡AAGGH!
¡POR YMIR! ¡MI BRAZO! SE ME HA IDO Y HA COMENZADO A ESTRANGULARLO SIN QUE YO...
¡¡CONAN!!
T-TE RUEGO...
¡NO PUEDO SOLTARLO, CONAN! ¡AYÚDAME, POR FAVOR!
¡ES DEMASIADO TARDE, BARBARROJA!
¡ESTÁ MUERTO!
¡TE JURO, CIMMERIO, QUE NO QUISE HACERLO!

¡EL BRAZO ESTÁ EMBRUJADO! ¡SE ME ESCAPÓ Y...!
¡ENTONCES QUIZÁS TE HAYA HECHO UN FAVOR, AMIGO! ¡MIRA!
"CUANDO TE DISTE LA VUELTA PARA DECIRME ALGO, ÉL SACÓ FURTIVAMENTE UNA DAGA DE SU TÚNICA!
SI NO LO HUBIERAS MATADO...
¡SÍ! ¡YO ESTARÍA AHÍ TENDIDO EN SU LUGAR!
MI AMIGA SIREENA Y YO... QUEREMOS AGRADECEROS...
¡NO TIENE IMPORTANCIA, MUCHACHA! ¡Y NO TE PREOCUPES! ¡ESTÁIS A SALVO!
¡ESO ES LO QUE SE CREE ESE ESTÚPIDO! ¡VAMOS, BRUJA! ¡HAZ QUE EL BRAZO ATAQUE AL BÁRBARO!
¡NO! ¡TODAVÍA NO! ¡UNA COSA ES HACER QUE MATE A UN ENEMIGO, Y OTRA QUE ATAQUE A SU MEJOR AMIGO! ANTES DE INTENTAR ESO...
"... ¡LE HARÉ UNA PRUEBA AL BRAZO."
¡A MÍ ME GUSTA TU NUEVO BRAZO, FAFNIR! ¡PIENSO QUE TE DA... PERSONALIDAD!
¡HMMF!
¡ESPERO QUE TE ESTÉS PORTANDO BIEN, SIREENA!

NO ME GUSTA-RÍA QUE HICIERAS NADA QUE...
OOHH, SÍ, BARBARROJA, TÓCAME, HAZME...
¡QUE LOS DIOSES SE APIADEN!
¡NO INTENTES PONER TUS MANOS SOBRE MÍ, ENDIABLADA!
¡NO ME HAS ENGAÑADO! ¡SÉ LO QUE INTENTAS HACER! Y YO...

Y YO...
¡POR TARIM! BÁRBARO! ¡AYÚDAME! ¡TE LO RUEGO!
NO DEJES QUE...
¡TE SACARÉ HASTA EL ÚLTIMO ALIENTO DE VIDA ANTES DE QUE ME DESTRUYAS, DEMONIO! YO...
¡FAFNIR!
¿TE HAS VUELTO LOCO, HOMBRE? ¡ESA MUCHACHA NO TE HA HECHO NADA! ¡SUÉLTALA!
¡UMFFF!
¡PERDÓNAME, CIMMERIO! ¡NO SÉ LO QUE HA PODIDO SUCEDERME!
NO SOY YO QUIEN TE TIENE QUE PERDONAR, SINO LA MUCHACHA.
SI VIVIERA PARA CONCEDÉRTELO.

¡POR YMIR, CONAN! ¿CÓMO PODRÉ SEGUIR ~SOB~ VIVIENDO DESPUÉS DE LO QUE ACABO DE...
¡ESPERA! ¡NO SOY YO QUIEN SE HA VUELTO SANGUINARIO! ¡ES ESTE MALDITO BRAZO!
¡PERO CON UNA RÁPIDA ESTOCADA...!
¡MALDITA SEAS, BRUJA! ¡HAZLO AHORA, ANTES DE QUE SE CORTE EL BRAZO!
¡MUY BIEN! ¡LO HARÉ!
"...¡AHORA!"
¡ESPERA! ¡AHORA LO ENTIENDO!
¡TÚ ERES EL DEMONIO!
¡TÚ!

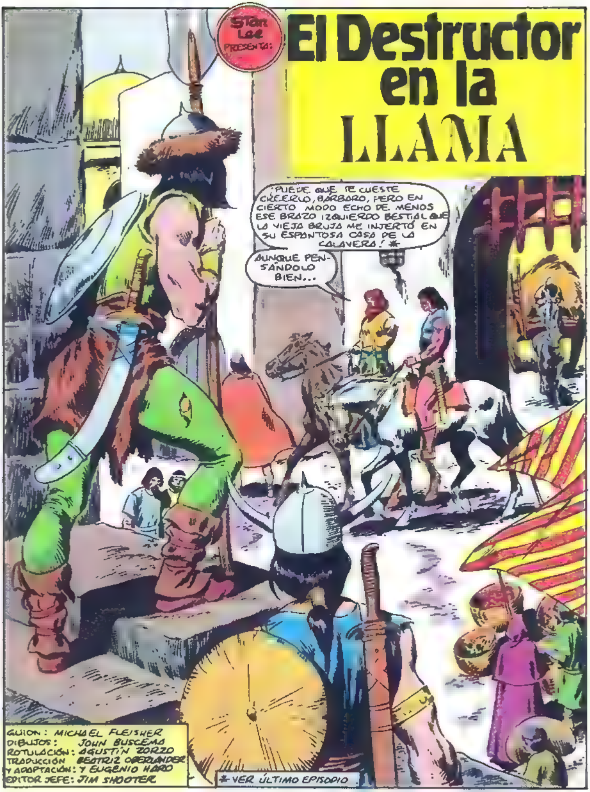
¡UNNHHH!
¡TÚ ERES EL DEMONIO INFERNAL QUE TRATA DE MATARME!
¡MALDITO SEAS, FAFNIR! ¿QUIERES SER SENSATO?
O...
¡GNGH!
GHAAAAA
¿¡QUÉ!?... ¡EL BÁRBARO ESTÁ VENCIENDO! ¿PERO CÓMO? ¡TÚ DIJISTE QUE EL VANIR ADQUIRIRÍA LA FUERZA DE DIEZ HOMBRES CORRIENTES!
¡LA TIENE! ¡PERO TAMBIÉN EL CIMMERIO!
¡Y YO NO PUEDO ENVIAR MÁS PODER AL BRAZO DE DEMONIO SI NO ESTOY CERCA DEL ESCENARIO DE LA BATALLA!
¡NO IRÁS A NINGÚN LADO SIN NOSOTROS, BRUJA!
ENTONCES VÁMONOS! PORQUE CUANDO PRONUNCIE LAS PALABRAS MÁGICAS...

...¡ESTAREMOS ALLÍ!...
¡EL BÁRBARO ESTÁ A PUNTO DE ARROJARLO AL SUELO! ¡HAZ ALGO, BRUJA!
¡HEH HEHH! ¡CALMAOS, MIS NERVIOSOS AMIGOS!
PORQUE CON LA MISMA CERTEZA QUE ESTE PRISMA MÁGICO FUE HECHO POR UN DEMONIO...
...¡EL CIMMERIO NO ESTARÁ DEL LADO DE LOS VENCEDORES POR MUCHO TIEMPO!
¡GUSANO INSIGNIFICANTE!
¡UUHHHH!
¡AHORA PAGARÁS CON TU MISERABLE VIDA...
... POR TODAS LAS TRAICIONES QUE ME HAS HECHO!
¡GNNGH!

¡AHORA LAS PAGARÁS!
¡¡GASP!! ¡LA BRUJA!
¡TENGO QUE DESTRUIR ESE JUGUETE DE VIDRIO QUE...
"...TIENE!"
¡POR LOS FUEGOS OSCUROS!
¿TE DAS CUENTA DE LO QUE HAS...
...HECHO?
¡DIENTES DE CROM! ¡CENIZAS! ¡ESO ES TODO LO QUE QUEDA DE ELLA!
¡Y EL BRAZO DE FAFNIR, ES...
¡HA SALIDO TODO MAL!
MAL, ¿ME OYES?
¡MAL!

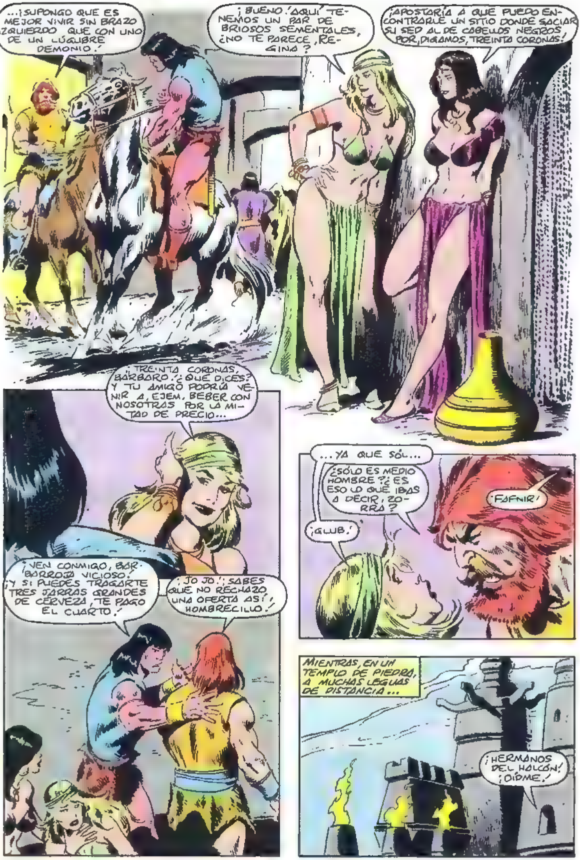
FUIMOS UNOS ESTÚPIDOS POR PONER NUESTRA FE EN ESA BRUJA Y EN SUS TRUCOS CUANDO EN LO ÚNICO QUE SE PUEDE CONFIAR ES...
...¡EN LAS VIRTUDES FRÍAS PERO SEGURAS DEL ACERO DE AKBITANA!
¡AJÁ! TODAVÍA ESTÁS DÉBIL, ¿VERDAD, PERRO? ¡DÉBIL A CAUSA DE LA BATALLA CON TU AMIGO, EL VANIR!
¡PERO NO TE PREOCUPES! ¡ENSEGUIDA SE REUNIRÁ CONTIGO!
¡SÍ, ES CIERTO! DESCENDERÁ AL REINO DE LAS SOMBRAS DE ARALLU JUNTO CONTIGO...
...TAL COMO...
¡UHHH!
¡CERDO!
EN REALIDAD SIREENA FUE ASESINADA POR CULPA TUYA...
...¡Y NO DEL VANIR!

¡BORG! ¡NO ME DEJES SOLO!
¡MALDITO SEAS, PERRO! POR CULPA TUYA, MI MEJOR AMIGO ESTÁ...
¡MUERTO!
¿ESTÁS BIEN, BARBARROJA?
¡SÍ, SUPONGO QUE SÍ!
FIN
¡DENTRO DE 15 DÍAS, NUEVAS AVENTURAS!



Este episodio corresponde al núm. 162 de la serie original norteamericana.

CONAN EL BARBARO n.º 63. Publicación quincenal de Ediciones Forum, S. A., Córcega, 273-277. 08008 Barcelona. ISBN 84 85604 17 2 Copyright Conan Properties, Inc. Todos los derechos reservados. Copyright Ediciones Forum, S. A. Reservados todos los derechos. Los personajes incluidos en este numero y sus características son propiedad de Conan Properties, Inc. y se editan bajo licencia de Marvel Comics Group por acuerdo con Promo V.I.P. Imprime: Gráf. FUTURA, Sdad. Coop. Ltda. Villafranca del Bierzo, 21-23. Polígono Industrial Cobo Calleja. FUENLABRADA (Madrid). Depósito legal: M. 2924-1983. Distribuye: R.B.A. Travesera de Gracia, 56, ático 1.º. EDIFICIO ODISEUS 08-006 Barcelona. Telfs. 93/200 81 89 - 200 80 45. Printed in Spain/Impreso en España.


...¡SUPONGO QUE ES MEJOR VIVIR SIN BRAZO IZQUIERDO QUE CON UNO DE UN LÚGUBRE DEMONIO!
¡BUENO! ¡AQUÍ TENEMOS UN PAR DE BRIOSOS SEMENTALES, ¿NO TE PARECE, REGINA?
¡APOSTARÍA A QUE PUEDO ENCONTRARLE UN SITIO DONDE SACIAR SU SED AL DE CABELLOS NEGROS POR, DIGAMOS, TREINTA CORONAS!
¡TREINTA CORONAS, BÁRBARO! ¿QUÉ DICES? Y TU AMIGO PODRÍA VENIR A, EJEM, BEBER CON NOSOTRAS POR LA MITAD DE PRECIO...
...YA QUE SÓL...
¿SÓLO ES MEDIO HOMBRE? ¿ES ESO LO QUE IBAS A DECIR, ZORRA?
¡FAFNIR!
¡GLUB!
¡VEN CONMIGO, BARBARROJA VICIOSO! ¡Y SI PUEDES TRAGARTE TRES JARRAS GRANDES DE CERVEZA TE PAGO EL CUARTO!
¡JO JO! ¡SABES QUE NO RECHAZO UNA OFERTA ASÍ, HOMBRECILLO!
MIENTRAS, EN UN TEMPLO DE PIEDRA, A MUCHAS LEGUAS DE DISTANCIA...
¡HERMANOS DEL HALCÓN! ¡OÍDME!

SEGÚN LOS ANCESTRALES CÓDIGOS DE NUESTRA ORDEN, NOS HEMOS REUNIDO AQUÍ PARA DESPEDIRNOS DE NUESTRO ANTIGUO JEFE, QUIEN, AL NO HABER CONSEGUIDO LA VICTORIA SOBRE CONAN, NOS HA AVERGONZADO A LOS OJOS DEL DIOS HALCÓN...
¡CON SU MUERTE Y MI ASCENSO A LA JEFATURA, NUESTRA HERMANDAD VOLVERÁ A SER LA AGRUPACIÓN MÁS MORTAL DE ASESINOS QUE HA HABIDO EN EL MUNDO!
Y AHORA, HOMBRES HALCONES, CUANDO LO ORDENE...
...¡SOLTAD LOS HALCONES!
¡COMO LO ORDENES, OH, JEFE...
...QUEDAN LIBRES LOS HALCONES!
ESTAS ESBELTAS AVES SON LOS SUPREMOS DEPREDADORES DE LAS ALTURAS, Y SUS GARRAS Y PICOS GANCHUDOS ESTÁN ADAPTADOS PARA DESGARRAR A PRESAS PEQUEÑAS...
...¡Y SUS ESPOLONES AFILADOS ESTÁN PERFECTAMENTE PREPARADOS PARA MATAR HOMBRES!
¡HAZ QUE RETROCEDAN, TE LO SUPLICO!

..AAAAAAAAAAAAA
¡EL SOLEMNE RITUAL HA FINALIZADO! ¡EL DIOS HALCÓN ESTÁ SATISFECHO CON NOSOTROS!
¡ESTÁ ENORMEMENTE SATISFECHO!
Y AHORA, LO QUE FALTA PARA ENMENDAR NUESTROS ANTIGUOS FRACASOS ES ENCONTRAR AL CIMMERIO Y...
¡Y CÓMO PENSÁIS HACERLO, IDIOTAS...
... CUANDO NO TENÉIS NI IDEA DE DÓNDE SE HALLA EL CIMMERIO.
ESA VOZ, ¿QUIÉN HABLA?
¡ES EL DIOS HALCÓN QUIEN NOS HABLA!
¡MIRAD CÓMO HA TRANSFORMADO A SU ÍDOLO DE PIEDRA EN... EN UNA OSCILANTE LLAMA ESCARLATA!
¡BAH! ¡NO SOY UN INSIGNIFICANTE DIOS-PÁJARO, IDIOTA! ¡SOY JERGL ZADH, Y CUANDO YO HABLO, LOS DIOSES TIEMBLAN!

¡AQUÍ, EN MI REINO SUBTERRÁNEO, DONDE SOY EL SUPREMO REY, PUEDO OBSERVAR A TRAVÉS DE MI LLAMA MÁGICA TODO LO QUE SUCEDE EN EL MISERABLE REINO DE LOS HOMBRES!
¡YO TAMBIÉN ODIO FEROZMENTE A ESE VIL HUMANO A QUIEN LLAMÁIS CONAN! Y COMO POR AHORA NO ME, HUM, CONVIENE AVENTURARME FUERA DE MIS DOMINIOS...
...¡HE DECIDIDO ¡JE JEEE! CONVERTIROS EN LOS INSTRUMENTOS DE MI PERPETUA VENGANZA CONTRA ÉL!
Y ASÍ, VARIOS DÍAS DESPUÉS...
¡E-ES EXTRAORDINARIO! ¡PERO ALLÍ ESTÁ, JUSTO DONDE DIJO LA VOZ DE LA LLAMA QUE ESTARÍA!
YO ODIO ESTROPEARTE LA SOBREMESA, BÁRBARO, PERO...
¡NO TE PREOCUPES, BARBARROJA! ¡YA LOS HE OÍDO!

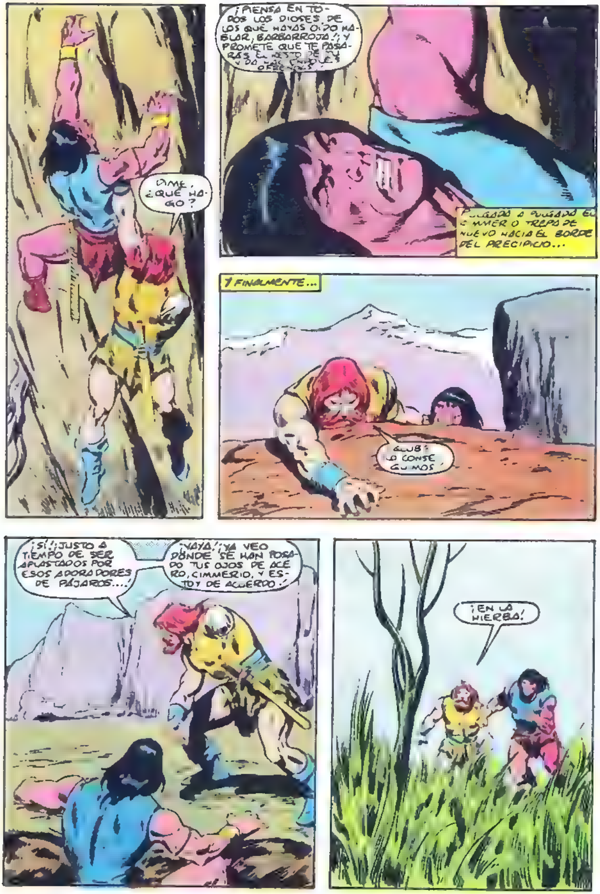
¡MATADLOS!
PUEDE QUE SEAN HOMBRES HALCONES...
...¡PERO SE MUEVEN CON EL SIGILO DE UNA HORDA DE DRAGONES DE XUCHOTHL!
¡UUFF!
¡AAGHH!
¡EL BÁRBARO Y EL VANIR TIENEN LA VENTAJA DE ESTAR MÁS ALTO!
¡BAH! ¡HASTA QUÉ PUNTO CREES QUE PUEDE IMPORTAR LA ALTURA!
...CUANDO UNA HORDA ENTERA DE EXPERTOS DE LA MUERTE ATACA A ADVERSARIOS COMO UN BÁRBARO Y UN TULLIDO.
¡MALDICIÓN!
¡AJA! ¿ASÍ QUE UN TULLIDO, EH?

¡ESAS EXPRESIONES YA ME ENFURECIERON CUANDO LAS PRONUNCIÓ ESA PERRA CALLEJERA!
¡YO... ¡UNNHH! COMPARTO TU IRA, BARBARROJA!
¡PERO ME TEMO QUE HAY MÁS HALCONES DE LOS QUE PODEMOS ENFRENTAR NOSOTROS!
¡MUY BIEN, PUES! ¡NOS MARCHAMOS! ¡PERO AL MENOS HEMOS CONSEGUIDO REDUCIR SU MISERABLE EJÉRCITO A UN TAMAÑO MÁS MANEJABLE!
¡TRAS ELLOS!
¡MALDITOS CALLEJONES! ¡APENAS SI PUEDO DIFERENCIAR UNOS DE OTROS! ¿Y TÚ?
¡TAMPOCO!
¡UNNFF!
¡PERO PUEDO RECONOCER UN BUEN CABALLO ZINGARIO CUANDO LO VEO!

¡LADRÓN!
¡QUÉ FARFULLA ESE CIMMERIO! ¡NO SOMOS LADRONES! ¡SOMOS MERCENARIOS AVENTUREROS! ¡HAY UNA DIFERENCIA!
¡AL MENOS ESO ME DIJERON!
¡A VUESTROS CABALLOS!
¡NO SE NOS ESCAPARÁN!
¡SU CABALLO SE ESTÁ CANSANDO! ¡YA FALTA POCO!
NOS ES
CIÉRAMOS MEJOR EL TERRENO.
¡TÚ SABES A QUÉ ME REFIERO!
¡MALDICIÓN!
¡JE JEEE! ¡ESTÁS ACORRALADO, BÁRBARO! ¡COMO LO ESTABA YO LA ÚLTIMA VEZ QUE LUCHAMOS! PERO ESTA VEZ...
VER CONAN EL BÁRBARO Nº 56.

...¡EL TRIUNFO SERÁ MÍO, VIEJO ENEMIGO!
¡HACE MUCHOS MILENIOS, CUANDO EL TIEMPO ERA UN BEBÉ, YO ERA EL AMO DE LA TIERRA!
¡LOS DIOSES ENVIDIABAN MI PODER! ¡Y ME DESTERRARON AQUÍ, A ESTE INFERNAL MUNDO SUBTERRÁNEO!
¡Y AQUÍ DEBO PERMANECER HASTA EL DÍA EN QUE CONSIGA ROBAR EL ALMA DE UN BÁRBARO QUE UN DÍA SERÁ REY!
¡PODRÍAMOS DAR LA VUELTA Y ATACAR, CIMMERIO... INTENTAR ABRIRNOS CAMINO ENTRE SUS FILAS!
¡NO SERÍA PEOR QUE LA EMBESTIDA QUE ACOMETIMOS JUNTOS EN MAKKALET!
¡SI NO RECUERDO MAL, FUE EN ESE PUERTO DEL VILAYET DONDE PERDISTE EL BRAZO! *
* PRIMEROS EPISODIOS DE CONAN, QUE PRONTO SE REEDITARÁN...
¡SI YO FUERA TÚ, BARBARROJA, INTENTARÍA CONSERVAR LOS MIEMBROS QUE ME QUEDASEN!
¡POR LA BARBA DEL GIGANTE HELADO! ¿QUIERES DECIR QUE VAS A SALTAR A ESE PRECIPICIO?

¡AHORA, CIMMERIO, ME ENTREGARÁS TU ALMA!
¿TE DA MIEDO UN BAÑITO, FAFNIR?
¿BAÑO? ¡MÁS BIEN PARECE UN ASADO!
¡AGÁRRATE!
¡BRUJERÍA, CONAN! DEBE SER...
¡YA PENSAREMOS EN ESO! ¡AHORA NO!



DIME, ¿QUÉ HAGO?
¡PIENSA EN TODOS LOS DIOSES DE LOS QUE HAYAS OÍDO HABLAR, BARBARROJA! ¡Y PROMETE QUE TE PASARÁS
PULGADA A PULGADA EL CIMMERIO TREPA DE NUEVO HACIA EL BORDE DEL PRECIPICIO...
Y FINALMENTE...
¡GLUB! LO CONSEGUIMOS.
¡SÍ! ¡JUSTO A TIEMPO DE SER APLASTADOS POR ESOS ADORADORES DE PÁJAROS...!
¡VAYA! ¡YA VEO DÓNDE SE HAN POSADO TUS OJOS DE ACERO, CIMMERIO, Y ESTOY DE ACUERDO!
¡EN LA HIERBA!

¡HUYERON POR LA MALEZA! ¡YO LOS VI!
¡BATIDLA! ¡HAREMOS QUE SALGAN!
¡NO, MIS ENCAPUCHADOS ASESINOS! ¡NO HARÉIS QUE SALGAN!
¡LO HARÉ YO!
¡MIRA LA HIERBA, CONAN! HA EMPEZADO A AGITARSE, COMO SI FUERAN...
...¡SERPIENTES!

¡FAFNIR!
¡SÍGUEME!

¡ALLÁ VAN! ¡M.RAD CÓMO CORREN!
¡JA! ¡YA LOS TENEMOS! ¡YA ESTÁN!
¡ATRAPODOS, CONAN! ¡COMO RATAS! ¡DELANTE TENEMOS UN RISCO CORTADO A PICO, Y DETRÁS VIENEN ESOS MALDITOS HOMBRES HALCONES!
¡TREPAMOS POR UN ACANTILADO QUE DABA AL MAR EN MAKKALET, ENTRE UNA LLUVIA DE FLECHAS.
SI CROM LO QUIERE, PODEMOS TREPAR.
¡TREPA TÚ! ¡YO ME QUEDO Y LUCHARÉ!
¡ES LA ESPERONZA QUE ME QUEDA... CON UN SÓLO BRAZO!

¡CUANDO DIGO "TREPAR", QUIERO DECIR TREPAR!
¡ERES UN TORUGO, CONAN! ¿TE LO HE DICHO YA?
¡MALDICIÓN! ¡SI HUBIERAMOS TRAÍDO ARQUEROS!
¿ARQUEROS?
¡NO NECESITAMOS ARQUEROS!
¡LAS ALFORJAS QUE LLEVAN EN LA SILLA, CONAN! ¡ESTÁN LLENAS DE HALCONES DE CAZA!
¡LES HAN PUESTO CUCHILLAS COMO ESPOLONES!
¡ME ESTÁN HACIENDO TRIZAS!
¡MI ESPADA NO SIRVE! ¡SON ¡UNGH! DEMASIADOS!

LA ÚNICA ESPERANZA ES ¡GLUB! AL-CANZAR...
...EL PEDERNAL QUE TENGO EN MI...
¡AJÁ! ¡YA HA SALIDO LA CHISPA! ¡Y ESA RAMA ES JOVEN Y VERDE!
¡ALABADO SEA CROM, ECHARÁ UN MONTÓN DE HUMO!
¡YEEEE, HALCONES, YEEEE!
¡ESTÁS -COF- HACIENDO QUE SE APARTEN!
¡PERO YA PUEDES DEJARME AQUÍ, BÁRBARO! ¡N-NO ME QUEDAN FUERZAS PARA SEGUIR!
¿¡QUÉEEE?! ¡LEVANTAS MI PESADO CUERPO CON UNA MANO, COMO SI FUERA UN NIÑO DE PECHO!
¡NO ES EXTRAÑO QUE LOS KUSHITAS TE LLAMARAN AMRA!*
* LEÓN...

Y TRAS UNOS MOMENTOS ANGUSTIOSOS, EN LA CIMA...
¡ESAS RUINAS! ¡ME RECUERDAN A OTRAS QUE VI UNA VEZ EN MI CIMMERIA NATAL!
¡SI FUERA TÚ, PENSARÍA EN ESA COINCIDENCIA EN OTRO MOMENTO! MIENTRAS...
...¡AGRADECERÍA QUE ESTÉN AQUÍ!
¡LOS HALCONES!
¡SIENTO UNA ANGUSTIOSA SENSACIÓN, BARBARROJA!
COMO SI TODO LO QUE NOS HA OCURRIDO HOY...
...HUBIERA SIDO CALCULADO PARA LLEVARNOS HASTA...
¡POR EL TRUENO DE CROM! ¡ESA PARED!

¡¡CROM!!
¡RECUERDO CUANDO ENTRE POR ÚLTIMA VEZ EN UNAS RUINAS COMO ÉSTAS, BARBARROJA!
ESO FUE, COMO TE DECÍA, EN LA MONTAÑA CIMMERIA...
...EN UN SANTUARIO DESTRUIDO CONSAGRADO A...
¡¡JERGAL ZADH...!
¡VAYA ESTATUA! ¡ES ATERRADORA! ¡PERO AL MENOS ES SÓLO UNA ESTATUA!
¡PERO MIRA! ¡ALLÍ, ESPOSADOS A ESA PARED!
¡MONSTRUOS!
¡JE JEEE! ¡SON DEMONIOS QUE VINIERON PARA SERVIRME A MÍ, AL SUPREMO SEÑOR DEL MAL!
¡EL ÍDOLO, CONAN! ¡H-HABLA!

¡NO ES EL ÍDOLO QUIEN HABLÓ, FAFNIR, SINO ESA EXTRAÑA LLAMA!
¡EONES AUN ANTES DE QUE EXISTIERAN LOS EONES, VUESTRO MUNDO ERA MI REINO!
ERAN ESCLAVOS MÍOS, DEMONIOS DE MILLARES DE PLANOS...
...¡Y RAZAS DESAPARECIDOS HACE MUCHO TIEMPO DE LA TIERRA
OFRENDABAN SUS
¡PERO LUEGO FUI DESTERRADO!
¡Y CON MI DESTIERRO ACABÓ MI CAPACIDAD DE DOMINIO SOBRE VUESTRO REINO! ¡PERO EN MIS SANTUARIOS SIGO SIENDO FUERTE!
¡Y POR ESO ME HE ESFORZADO ASTUTAMENTE EN ARRASTRARTE HASTA AQUÍ, SALVAJE DE NEGRA MELENA, PARA PODER CONTROLAR TU CUERPO Y ROBARTE EL ALMA!

¡NO VAS A ROBARLE EL ALMA A NADIE, VIL DIABLO, MIENTRAS ME QUEDE ALIENTO!
¡FAFNIR! ¡NO!
¡ARGHH!
¡JE JEEEE! ¡FINALMENTE HA LLEGADO LA HORA, MI BRONCÍNEO AMIGO...
...¡LA HORA DE QUE ATRAVIESE LA BARRERA ASTRAL QUE UNE NUESTROS...!
¡POR LAS BRUMAS DE LA OSCURIDAD! ¡TU ANTORCHA!
¡ESTÚPIDO MORTAL! ¿ES ESO LO QUE TE IMAGINAS? ¿QUE NO PUEDO VERTE PORQUE LA HAS APAGADO?
¡ME SUBESTIMAS, IDIOTA! ¡MIRA CON QUÉ FACILIDAD ME INTRODUZCO...!

¡ENGAÑADO! ¡HE SIDO ENGAÑADO! ¡NO ENTRÉ EN TI, SINO SÓLO EN TU REFLEJO!
¡EL CRISTAL! ¡ME ESTÁ DESGARRANDO LAS ENTRAÑAS! ¡ESTOY ATRAPADO!
PERO AÚN PUEDO...
¡¡NO!!
¡BARBARROJA!
¡DEBO HABER PERDIDO EL CONOCIMIENTO, CONAN!
¿QUÉ OCURRIÓ?

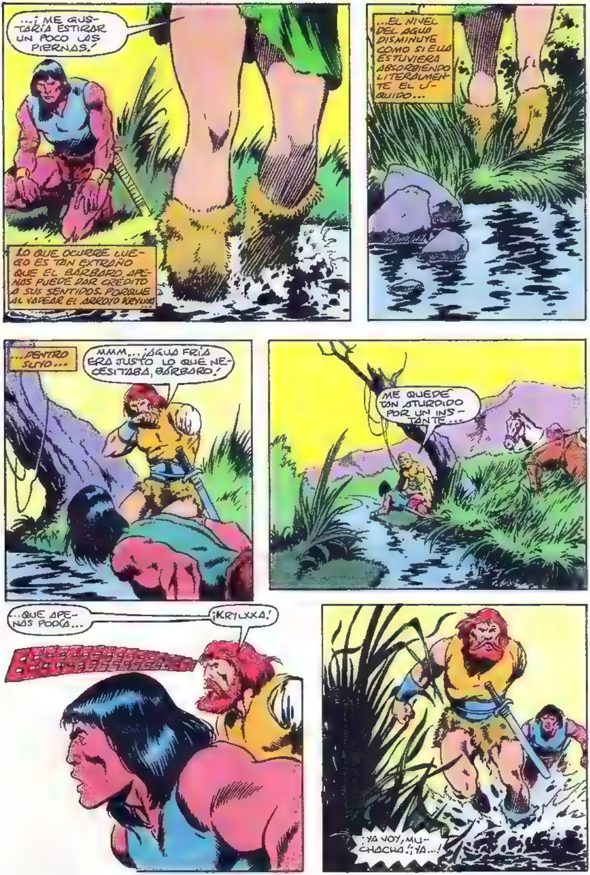
¿LO DERROTASTE? ¿E-ESTÁ MUERTO EL DIABLO?
ESTAMOS VIVOS, BARBARROJA! ¡Y SI CROM LO PERMITE, NO QUEDAREMOS SEPULTADOS AQUÍ!
¡Y NO ESPEREMOS QUE NUESTROS DIOSES NOS CONCEDAN MÁS QUE ESO!
PARECE QUE UNA OPORTUNIDAD PARA SEGUIR VIVIENDO YA ES MUCHO PEDIR...
MUCHOS SON LOS ENCAPUCHADOS HOMBRES HALCONES, QUE PERSIGUEN INSISTENTEMENTE A SU PRESA RISCO ARRIBA, QUE DARÍAN CUALQUIER COSA POR QUE SE LES GARANTIZARA ESO MISMO...
EL RUGIDO ATRONADOR QUE SE OYE SEGUNDOS DESPUÉS REVERBERA COMO UN TOQUE DE DIFUNTOS QUE PRESAGIA LA DESTRUCCIÓN DEL MUNDO...
CONAN, ¿NO HAS ESCUCHADO EL SONIDO DE UNA RISA BURLONA?
FIN

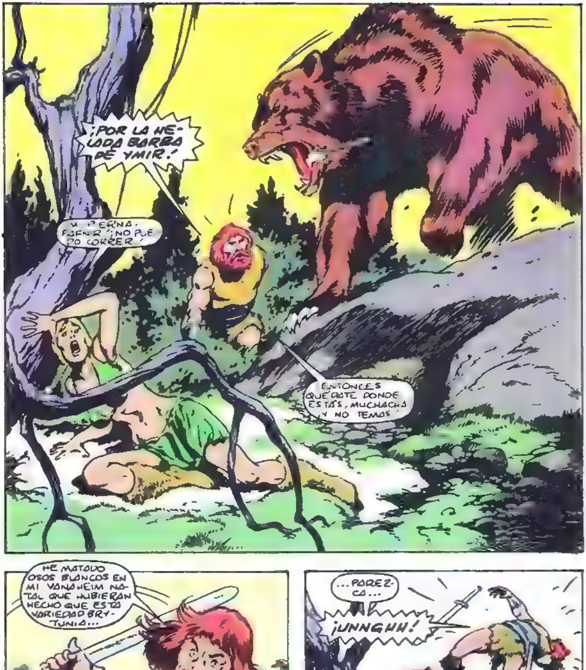
Este episodio corresponde al num. 163 de la serie original norteamericana.

¡POR LA SANGRE DE YMIR, CIMMERIO! ¿VEN TUS OJOS LO MISMO QUE LOS MÍOS?
¡SÍ! ¡Y TAMBIÉN VEO QUE TÚ Y YO SOMOS FORASTEROS AQUÍ!
HAGAN LO QUE HAGAN SUS HABITANTES...
¡BAH! ¡EL VIEJO FAFNIR TE CONOCE BIEN, HOMBRECILLO! ¡SABE QUE NO PRETENDES QUE NOS QUEDEMOS DE BRAZOS CRUZADOS...!
¡FAFNIR!
"...¡¡MIENTRAS QUEMAN VIVA A UNA HERMOSA MUCHACHA!!"
¡ENCIÉNDELO! ¡QUE ARDA LA BRUJA ASESINA!
¡NO! ¡POR FAVOR! ¡O-OS LO SUPLICO!
¡FUEGO NO!

¡DE MODO QUE ESO ES LO QUE PASA CUANDO LE ARRANCAS UN BRAZO A UN VANIR!* ¡PIERDE ALGO DEL CEREBRO!
* FAFNIR PERDIÓ SU BRAZO IZQUIERDO EN EL SITIO DE MAKKALET. PRONTO, EN LAS PRIMERAS AVENTURAS DE CONAN.
¡MALDITOS PERROS!
¡APARTAOS!
¡GLUB!
¡AAAHHH!
NO TE NEGARÁS A CABALGAR CON EXTRAÑOS, ¿VERDAD, MUCHACHA?
¡ME LLAMO KRYLXXA! PERO... ¿QUIÉN ERES TÚ?
¡DETENEDLOS!
¡UUFF!
¡UNFFF!
¡PUEDE QUE NO LO CREAS, MUCHACHA, PERO MI AMIGO FAFNIR SOLÍA SER BASTANTE SENSATO!
¡OOOHH!
¡NO LE HAGAS CASO, MOZA! ¡ESE BÁRBARO SÓLO ESTÁ DISGUSTADO PORQUE NO PARECE QUE HAYA DINERO FÁCIL EN ESTO!

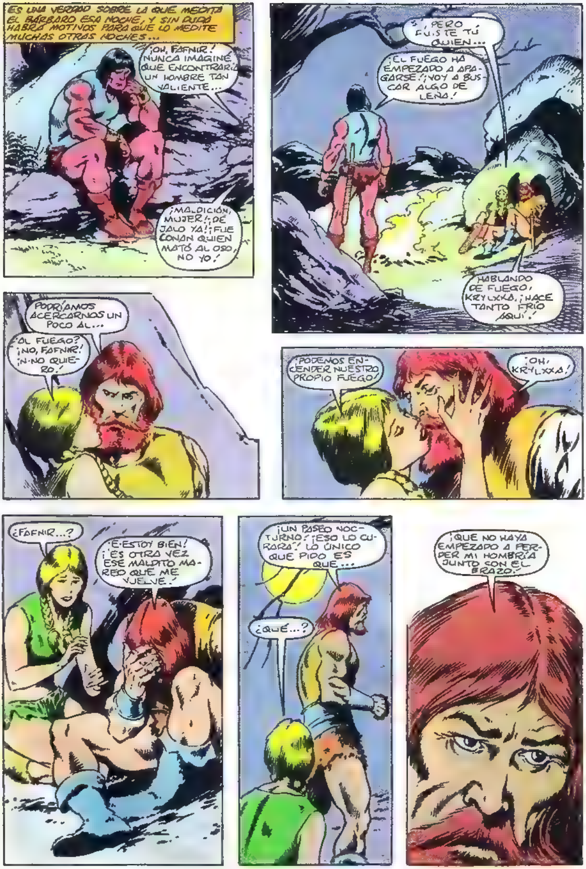
NO NOS PERSIGUEN, ¿VERDAD, CIMMERIO?
¡NO!
¡ATAJO DE CHACALES!
OÍ QUE LA LLAMABAN ASESINA, FAFNIR. ¡Y BRUJA!
NO ES CIERTO. ¿VERDAD, MUCHACHA?
¡NO! ¡SOY INOCENTE! ¡LO-LO JURO!
¡ME CONFUNDIERON CON... CON OTRA! ¡LO ÚNICO QUE QUIERO ES VOLVER CON MI GENTE, EN EL CAMPO!
¡HE PASADO POR ESTA PARTE DEL REINO FRONTERIZO ANTES CONAN!
¡HAY UN ARROYO DE AGUA CLARA ENTRE ESOS ÁRBOLES, DONDE PODREMOS BEBER!
¡Y NECESITO UN TRAGO! ¡DE REPENTE ESTOY TAN ATURDIDO QUE APENAS PUEDO MANTENERME SOBRE EL CABALLO!
MOMENTOS DESPUÉS...
¿NO BEBES, MUCHACHA?
NO. PERO DESPUÉS DE HABER ESTADO ATADA A ESE POSTE...


...¡ME GUSTARÍA ESTIRAR UN POCO LAS PIERNAS!
LO QUE OCURRE LUEGO ES TAN EXTRAÑO QUE EL BÁRBARO APENAS PUEDE DAR CRÉDITO A SUS SENTIDOS. PORQUE AL VADEAR EL ARROYO KRYLXXA...
...EL NIVEL DEL AGUA DISMINUYE COMO SI ELLA ESTUVIERA ABSORBIENDO LITERALMENTE EL LÍQUIDO...
...DENTRO SUYO...
MMM... ¡AGUA FRÍA ERA JUSTO LO QUE NECESITABA, BÁRBARO!
ME QUEDE TAN ATURDIDO POR UN INSTANTE...
...QUE APENAS PODÍA...
¡KRYLXXA!
¡YA VOY, MUCHACHA! ¡YA...!

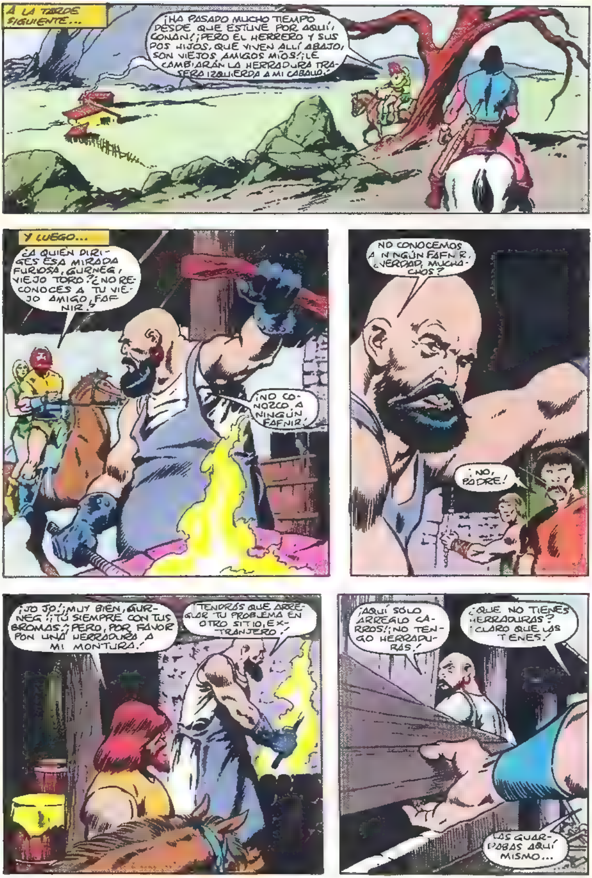

¡POR LA HELADA BARBA DE YMIR!
¡NO PUEDO CORRER!
ENTONCES QUÉDATE DONDE ESTÁS, MUCHACHA Y NO TEMAS
HE MATADO OSOS BLANCOS EN MI VANAHEIM NATAL QUE HUBIERAN HECHO QUE ESTA VARIEDAD BRYTUNIA...
...PAREZCA...
¡UNNGHH!

¡HA!!!!!
¡OSO!
GRROW
WRRRR
SUPONIENDO QUE EL PROPÓSITO DEL CIMMERIO HA SIDO EL DE APARTAR LA ATENCIÓN DEL OSO DEL AHORA INDEFENSO VANIR...
...¡¡QUE CONSTE AQUÍ QUE SU ESTRATAGEMA TIENE UN ÉXITO TOTAL!!
¡CROM!
CON CONFIANZA EN SU TREMENDO PODER, LA BESTIA PELUDA SE PRECIPITA SOBRE CONAN CON UNA VELOCIDAD ASOMBROSA.
¡PERO EL CIMMERIO ES MÁS RÁPIDO AÚN! ESQUIVANDO LAS GARRAS DE LA BESTIA...
...EVITA SU ABRAZO MORTAL, SE AFERRA A SU GARGANTA...
...¡Y SE CUELGA DE ELLA!
GGRRRRRRRRRRRRR

¡CROM TE MALDIGA, OSO!
¡A VER SI...
...CAES! ¡¡UNNHH!!
AHORA EL OSO JADEA SALVAJEMENTE, Y SUS RUGIDOS SON DE DOLOR...
LOS POTENTES MÚSCULOS DEL BÁRBARO SE TENSAN, Y LUEGO...
...COMO UNA RAMA SECA, ¡LA ENORME NUCA DEL OSO SE PARTE EN DOS CON UN CRUJIDO FEROZ!
LA BESTIA GIME LASTIMERAMENTE, SE ESTREMECE...
...¡Y SE QUEDA INMÓVIL!
¡OH! ¿ESTÁS BIEN?
SI TE HUBIERA PASADO ALGO, MI VALIENTE FAFNIR...
¡SÍ, MUCHACHA! ¡ESTOY BIEN...
...¡SALVO QUE HE HECHO EL RIDÍCULO MÁS COMPLETO!
EN NINGUNA OTRA COSA HAN MOSTRADO LOS DIOSES SU VOLUNTAD COMO EN LOS CAMINOS DEL AMOR...



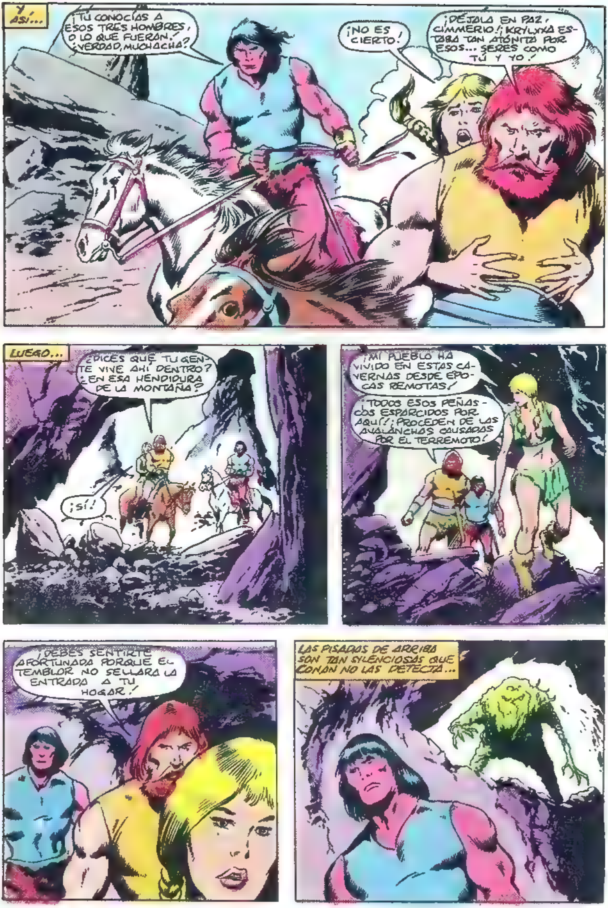
ES UNA VERDAD SOBRE LA QUE MEDITA EL BÁRBARO ESA NOCHE, Y SIN DUDA HABRÁ MOTIVOS PARA QUE LO MEDITE MUCHAS OTRAS NOCHES...
¡OH, FAFNIR! NUNCA IMAGINÉ QUE ENCONTRARÍA UN HOMBRE TAN VALIENTE...
¡MALDICIÓN, MUJER! ¡DÉJALO YA! ¡FUE CONAN QUIEN MATÓ AL OSO, NO YO!
SÍ, PERO FUISTE TÚ QUIEN...
EL FUEGO HA EMPEZADO A APAGARSE. ¡VOY A BUSCAR ALGO DE LEÑA!
HABLANDO DE FUEGO, KRYLXXA, ¡HACE TANTO FRÍO AQUÍ!
PODRÍAMOS ACERCARNOS UN POCO AL...
¿AL FUEGO? ¡NO, FAFNIR! ¡N-NO QUIERO!
¡PODEMOS ENCENDER NUESTRO PROPIO FUEGO!
¡OH, KRYLXXA!
¿FAFNIR...?
¡E-ESTOY BIEN! ¡ES OTRA VEZ ESE MALDITO MAREO QUE ME VUELVE!
¡UN PASEO NOCTURNO! ¡ESO LO CURARÁ! LO ÚNICO QUE PIDO ES QUE...
¿QUÉ...?
¡QUE NO HAYA EMPEZADO A PERDER MI HOMBRÍA JUNTO CON EL BRAZO!

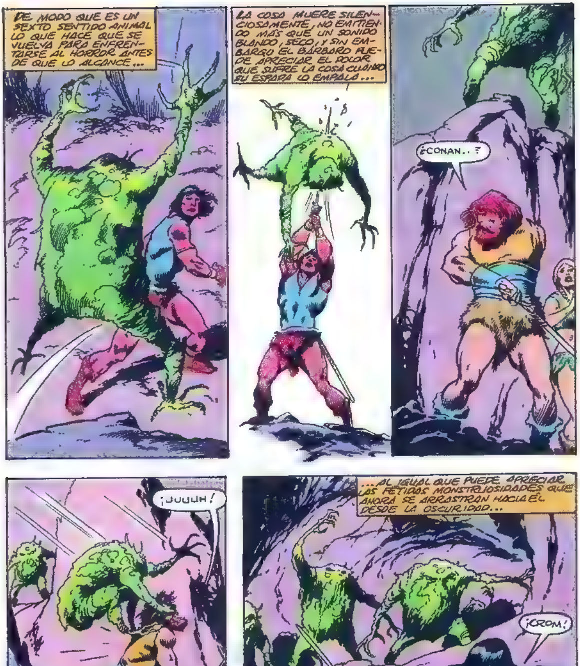

A LA TARDE SIGUIENTE...
¡HA PASADO MUCHO TIEMPO DESDE QUE ESTUVE POR AQUÍ, CONAN! ¡PERO EL HERRERO Y SUS DOS HIJOS, QUE VIVEN ALLÍ ABAJO, SON VIEJOS AMIGOS MÍOS! ¡LE CAMBIARÁN LA HERRADURA TRASERA IZQUIERDA A MI CABALLO!
Y LUEGO...
¿A QUIÉN DIRIGES ESA MIRADA FURIOSA, GURNEG, VIEJO TORO? ¿NO RECONOCES A TU VIEJO AMIGO, FAFNIR?
¡NO CONOZCO A NINGÚN FAFNIR!
NO CONOCEMOS A NINGÚN FAFNIR. ¿VERDAD, MUCHACHOS?
¡NO, PADRE!
¡JO JO! ¡MUY BIEN, GURNEG! ¡TÚ SIEMPRE CON TUS BROMAS! ¡PERO, POR FAVOR PON UNA HERRADURA A MI MONTURA!
TENDRÁS QUE ARREGLAR TU PROBLEMA EN OTRO SITIO, EXTRANJERO!
¡AQUÍ SÓLO ARREGLO CARROS! ¡NO TENGO HERRADURAS!
¿QUE NO TIENES HERRADURAS? ¡CLARO QUE LAS TIENES!
¡LAS GUARDABAS AQUÍ MISMO...

DENTRO DE ESTE
¡POR LOS DIENTES DE YMIR!
GURNEG Y SUS DOS HIJOS! ¡MUERTOS COMO...!
PERO ENTONCES, ¿QUIÉN...?
DE MODO QUE QUIERES SABER QUIÉN, ¿EH? ¡TE LO VOY A ENSEÑAR!
¡NO! ¡NO!
¡LO AMO! ¡POR FAVOR, NO LE HAGÁIS DAÑO!
¡HAN VISTO DEMASIADO! ¡DESTRIPA A ESE BÁRBARO!
¡SÍ!
¡RESISTE, BARBARROJA!
¡ALLÁ VOY!

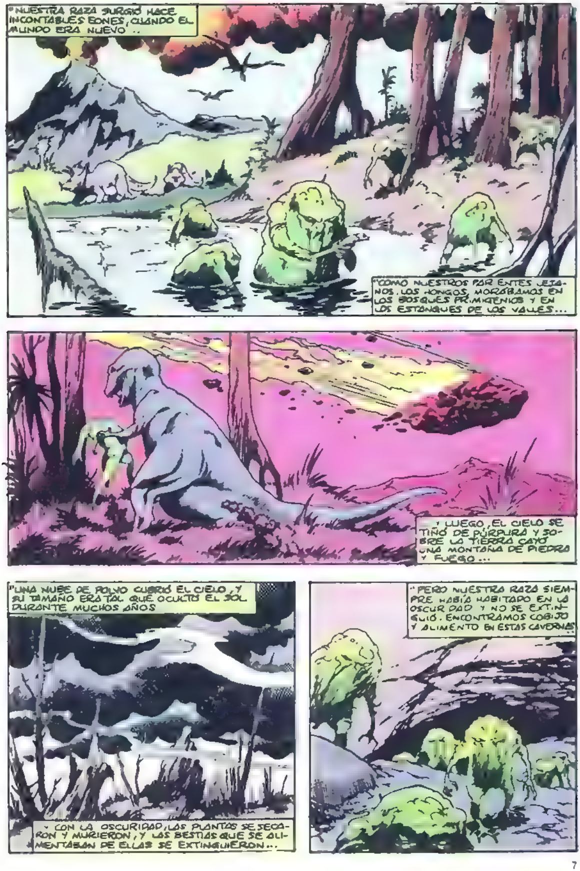
¡ESTE EPISODIO TERMINA EN EL NÚMERO SIGUIENTE!

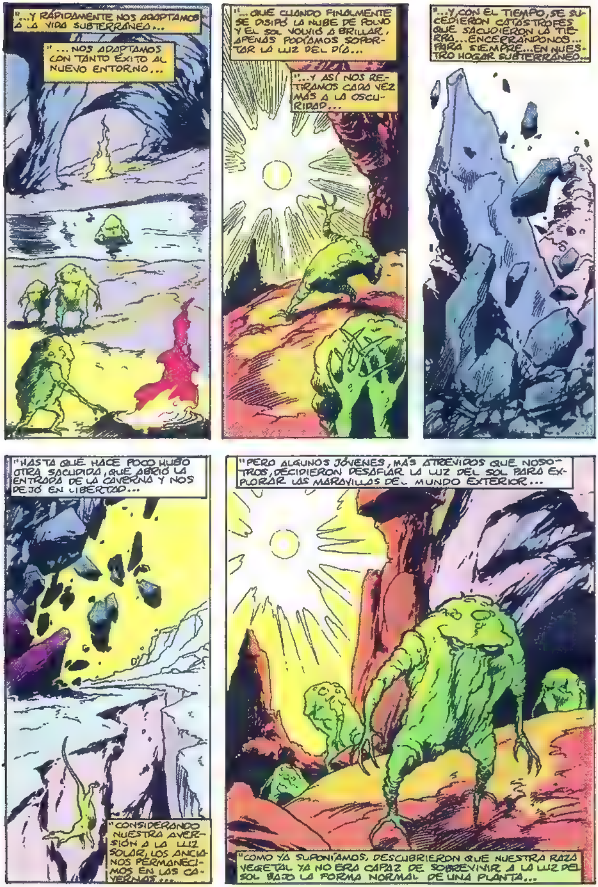
VIENE DEL NÚMERO ANTERIOR.


Y ASÍ...
¡TÚ CONOCÍAS A ESOS TRES HOMBRES, O LO QUE FUERAN! ¿VERDAD, MUCHACHA?
¡NO ES CIERTO!
¡DÉJALA EN PAZ, CIMMERIO! ¡KRYLYXA ESTABA TAN ATÓNITA POR ESOS... SERES COMO TÚ Y YO!
LUEGO...
¿DICES QUE TU GENTE VIVE AHÍ DENTRO? ¿EN ESA HENDIDURA DE LA MONTAÑA?
¡SÍ!
¡MI PUEBLO HA VIVIDO EN ESTAS CAVERNAS DESDE ÉPOCAS REMOTAS!
¡TODOS ESOS PEÑASCOS ESPARCIDOS POR AQUÍ! ¡PROCEDEN DE LAS AVALANCHAS CAUSADAS POR EL TERREMOTO!
¡DEBES SENTIRTE AFORTUNADA PORQUE EL TEMBLOR NO SELLARA LA ENTRADA A TU HOGAR!
LAS PISADAS DE ARRIBA SON TAN SILENCIOSAS QUE CONAN NO LAS DETECTA...


DE MODO QUE ES UN SEXTO SENTIDO ANIMAL LO QUE HACE QUE SE VUELVA PARA ENFRENTARSE AL HORROR ANTES DE QUE LO ALCANCE...
LA COSA MUERE SILENCIOSAMENTE, NO EMITIENDO MÁS QUE UN SONIDO BLANDO, SECO, Y SIN EMBARGO EL BÁRBARO PUEDE APRECIAR EL DOLOR QUE SUFRE LA COSA CUANDO SU ESPADA LO EMPALA...
¿CONAN..?
¡UUUUH!
...AL IGUAL QUE PUEDE APRECIAR LAS FÉTIDAS MONSTRUOSIDADES QUE AHORA SE ARRASTRAN HACIA ÉL DESDE LA OSCURIDAD...
¡CROM!

Y TAMBIÉN PUEDE "OÍR" SU CAÓTICA CACOFONÍA DE PENSAMIENTOS Y TEMORES...
¡ESOS DOS SON AMIGOS MÍOS!; ¡NO DEBÉIS HACERLES DAÑO!
...MIENTRAS SE SOBREPONEN A ÉL DEBIDO A SU NÚMERO APLASTANTE Y LO SUJETAN CONTRA EL FRÍO SUELO...
¡AARRRH!
¿HAS REGRESADO DEL MUNDO EXTERIOR INTACTA, KRYLXXA?
¡SÍ!; ¡PERO SÓLO GRACIAS A ESOS DOS HOMBRES!
¡NOS HAS LLEVADO A UNA TRAMPA!
¡NO, FAFNIR! ¡ES QUE TEMEN A LOS FORÁNEOS!
¡PERO SON AMIGOS MÍOS!; ¡NO OS HARÁN DAÑO!
PRONTO...
SOY VYLLM PT'AAR, EL SUPERVIVIENTE MÁS ANCIANO DE MI RAZA. CERRAD VUESTROS OJOS PARA PERCIBIR MEJOR MIS PENSAMIENTOS...

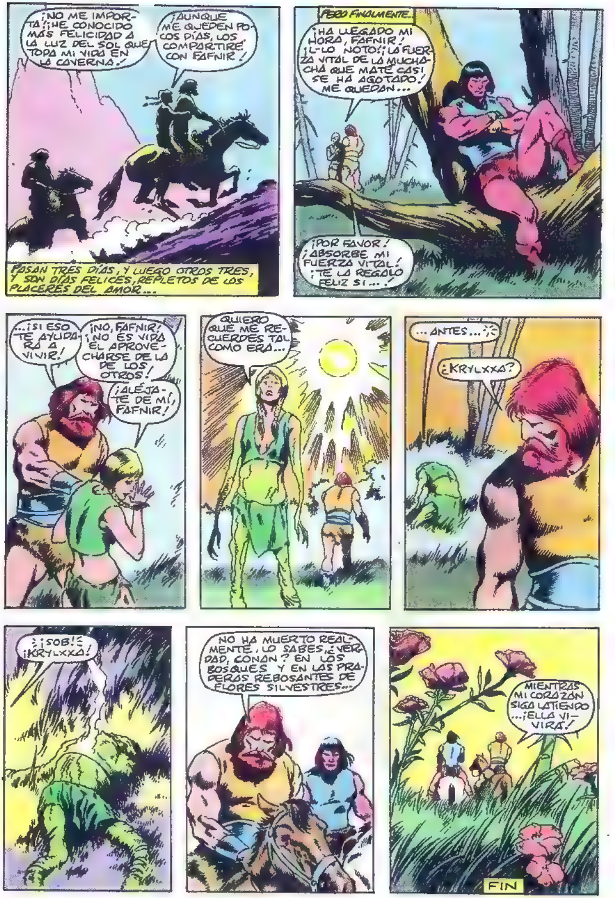

"NUESTRA RAZA SURGIÓ HACE INCONTABLES EONES, CUANDO EL MUNDO ERA NUEVO...
"COMO NUESTROS PARIENTES LEJANOS, LOS HONGOS, MORÁBAMOS EN LOS BOSQUES PRIMIGENIOS Y EN LOS ESTANQUES DE LOS VALLES...
"Y LUEGO, EL CIELO SE TIÑÓ DE PÚRPURA Y SOBRE LA TIERRA CAYÓ UNA MONTAÑA DE PIEDRA Y FUEGO...
"UNA NUBE DE POLVO CUBRIÓ EL CIELO, Y SU TAMAÑO ERA TAL QUE OCULTÓ EL SOL DURANTE MUCHOS AÑOS
"CON LA OSCURIDAD, LAS PLANTAS SE SECARON Y MURIERON, Y LAS BESTIAS QUE SE ALIMENTABAN DE ELLAS SE EXTINGUIERON...
"PERO NUESTRA RAZA SIEMPRE HABÍA HABITADO EN LA OSCURIDAD Y NO SE EXTINGUIÓ. ENCONTRAMOS COBIJO Y ALIMENTO EN ESTAS CAVERNAS...


"...Y RAPIDAMENTE NOS ADAPTAMOS A LA VIDA SUBTERRANEA...
"...NOS ADAPTAMOS CON TANTO ÉXITO AL NUEVO ENTORNO...
"...QUE CUANDO FINALMENTE SE DISIPÓ LA NUBE DE POLVO Y EL SOL VOLVIÓ A BRILLAR, APENAS PODÍAMOS SOPORTAR LA LUZ DEL DÍA...
"...Y ASÍ NOS RETIRAMOS CADA VEZ MÁS A LA OSCURIDAD...
"...Y, CON EL TIEMPO, SE SUCEDIERON CATÁSTROFES QUE SACUDIERON LA TIERRA... ENCERRÁNDONOS... PARA SIEMPRE... EN NUESTRO HOGAR SUBTERRÁNEO...
"HASTA QUE HACE POCO HUBO OTRA SACUDIDA, QUE ABRIÓ LA ENTRADA DE LA CAVERNA Y NOS DEJÓ EN LIBERTAD...
"CONSIDERANDO NUESTRA AVERSIÓN A LA LUZ SOLAR, LOS ANCIANOS PERMANECIMOS EN LAS CAVERNAS...
"PERO ALGUNOS JÓVENES, MÁS ATREVIDOS QUE NOSOTROS, DECIDIERON DESAFIAR LA LUZ DEL SOL PARA EXPLORAR LAS MARAVILLAS DEL MUNDO EXTERIOR...
"COMO YA SUPONÍAMOS, DESCUBRIERON QUE NUESTRA RAZA VEGETAL YA NO ERA CAPAZ DE SOBREVIVIR A LA LUZ DEL SOL BAJO LA FORMA NORMAL DE UNA PLANTA...

"...PERO QUE PODRÍAN SOBREVIVIR SI UTILIZABAN UN ANTIGUO PODER DE NUESTRA RAZA PARA ABSORBER LA FUERZA VITAL DE OTRAS CRIATURAS SUPERIORES Y, MATÁNDOLAS,
"...SE TRANSFORMABAN EN DUPLICADOS VIVIENTES DE LAS CRIATURAS QUE HABÍAN MATADO. CON EL TIEMPO LA FUERZA VITAL DE LA VÍCTIMA SE CONSUMÍA, OBLIGÁNDOLOS A BUSCAR NUEVAS VÍCTIMAS PARA SEGUIR VIVIENDO..."
KRYLXXA ES UNA DE NOSOTROS, POR SUPUESTO, Y LA FORMA QUE TIENE ES LA DE UNA HUMANA A LA QUE HA ASESINADO.
¡ES CIERTO! ¡MATÉ A UNA JOVEN CRIADA! ¡Y LA GENTE DE LA CIUDAD ME HABRÍA QUEMADO POR ELLO!
¡PERO ME SENTÍ TAN CULPABLE Y ARREPENTIDA POR LO QUE HICE, QUE PROMETÍ VIVIR EN ESTAS CAVERNAS ANTES QUE VOLVER A MATAR!
¡POR ESO EL HERRERO Y SUS HIJOS SANGRABAN AGUA EN LUGAR DE SANGRE! ¡PORQUE ERAN VEGETALES, COMO NOSOTROS!
¿Y EL MAREO, MUCHACHA, A QUÉ ERA DEBIDO?

¡LA SENSACIÓN DE MAREO DE QUE HABLAS LA CAUSAN CIERTOS PRODUCTOS DE NUESTRA RESPIRACIÓN QUE SON MUY BENEFICIOSOS PARA LAS PLANTAS, PERO TÓXICOS PARA LOS DE TU RAZA!
SI PERMANECIERAIS EN NUESTRAS CAVERNAS, PRONTO SUCUMBIRÍAIS.
ENTONCES LIBERARÁS A MIS AMIGOS, ¿VERDAD, YYLLM PT'AAR?
SU DESTINO LO DECIDIRÁN LOS ANCIANOS, KRILXXA. NO LES DESEAMOS NINGÚN MAL...
...¿PERO PODREMOS ARRIESGARNOS A QUE NUESTRA RAZA SEA DESTRUIDA SI DECIDEN VOLVER AQUÍ CON OTROS PARA ANIQUILARNOS...?
Y ASÍ...
¡MALDICIÓN, HOMBRECILLO! ¡ME DA IGUAL LA RAZA A LA QUE PERTENEZCA ELLA!
LA AMO. ¿ES ESO TAN DIFÍCIL DE ENTENDER?
¡ENTONCES TU AMOR TE HA ATONTADO, BARBARROJA! ¡O TAL VEZ HAS HECHO OÍDOS SORDOS A LO QUE DIJO EL ANCIANO!

NO PUEDES ESTAR AQUÍ CON ELLA SIN SUCUMBIR AL ÉTER ¡¡UNNH!! VENENOSO QUE EXHALA ...
...¡Y ELLA NO PUEDE SOBREVIVIR ¡¡UNNH!! FUERA DE ESTAS CAVERNAS SIN QUE CONSUMA OTRAS VIDAS!
NO NOS QUEDA MÁS REMEDIO QUE ESCAPAR DE AQUÍ ANTES DE QUE VYLUM PT'AAR Y SUS AMIGOS...
¡¡UNNGGHH!!
¡ESTAS MALDITAS ENREDADERAS SON MÁS FUERTES QUE CUALQUIER CUERDA HECHA POR EL HOMBRE!
¡SÓLO ARRANCÁNDOLOS DE RAÍZ PUDE... ¡¡AAGHH!!!
¡CONAN! ¡FAFNIR! ¡OÍDME!
¡SUPLIQUÉ A LOS ANCIANOS QUE OS PERDONARON LA VIDA, PERO SIN ÉXITO! TENEMOS QUE SALIR DE AQUÍ...
¿TENEMOS?
¡SÍ! ¡NO DEJARÉ A FAFNIR, PASE LO QUE PASE!
¡MALDICIÓN, MUCHACHA! ¡SALIENDO DE AQUÍ TE SENTENCIAS A MUERTE!


¡NO ME IMPORTA!¡HE CONOCIDO MÁS FELICIDAD A LA LUZ DEL SOL QUE TODA MI VIDA EN LA CAVERNA.!
¡AUNQUE ME QUEDEN POCOS DÍAS, LOS COMPARTIRÉ CON FAFNIR!
PASAN TRES DÍAS, Y LUEGO OTROS TRES, Y SON DÍAS FELICES, REPLETOS DE LOS PLACERES DEL AMOR...
PERO FINALMENTE...
¡HA LLEGADO MI HORA, FAFNIR! ¡L-LO NOTO!¡LA FUERZA VITAL DE LA MUCHACHA QUE MATÉ CASI SE HA AGOTADO! ME QUEDAN...
¡POR FAVOR! ¡ABSORBE MI FUERZA VITAL! ¡TE LA REGALO FELIZ SI...!
...¡SI ESO TE AYUDARÁ A VIVIR!
¡NO, FAFNIR! ¡NO ES VIDA EL APROVECHARSE DE LA DE LOS OTROS!
¡ALÉJATE DE MÍ, FAFNIR!
QUIERO QUE ME RECUERDES TAL COMO ERA...
...ANTES...
¿KRYLXXA?
¡SOB! ¡KRYLXXA!
NO HA MUERTO REALMENTE, LO SABES, ¿VERDAD, CONAN? EN LOS BOSQUES Y EN LAS PRADERAS REBOSANTES DE FLORES SILVESTRES...
MIENTRAS MI CORAZÓN SIGA LATIENDO ...¡ELLA VIVIRÁ!
FIN

Stan Lee PRESENTA:

Este episodio corresponde al n.º 165 de la serie original norteamericana

CONAN EL BARBARO n.º 65. Publicación quincenal de Ediciones Forum, S. A., Córcega, 273-277, 08008 Barcelona. ISBN 84-85604 17-2

Copyright . Conan Properties, Inc. Todos los derechos reservados. Copyright © Ediciones Forum, S. A. Reservados todos los derechos. Los personajes incluidos en este número y sus características son propiedad de Conan Properties, Inc. y se editan bajo licencia de Marvel Comics Group, por acuerdo con Promo V I P.

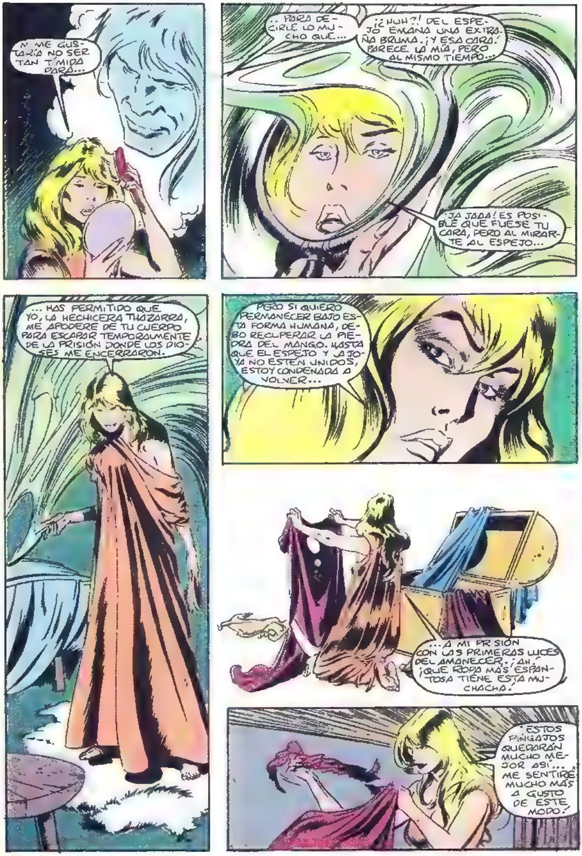
Imprime: Gráf. FUTURA, Sdad. Coop. Ltda. Villafranca del Bierzo, 21 23. Polígono Industrial Cobo Calleja. FUENLABRADA (Madrid). Depósito legal: M. 2924-1983. Distribuye: R.B.A. Travesera de Gracia, 56, ático 1.ª EDIFICIO ODISEUS 08-006. Barcelona. Telfs. 93/200 81 89-200 80 45. Printed in Spain/Impreso en España.

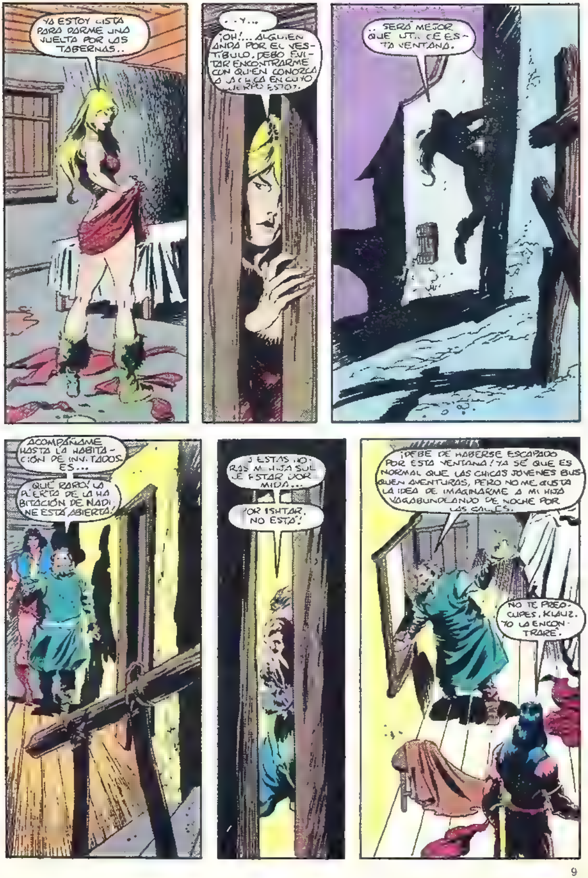
ENTRAR EN LOS TEMPLOS DE LA GENTE PARA ROBAR SUS OBJETOS SAGRADOS ES TENTAR AL DESTINO.
PERO SI, COMO DICES, LOS SACERDOTES DE ESTE TEMPLO UTILIZAN A SU DIOS-DRAGÓN PARA ATERRORIZAR A LAS GENTES DE ESTA COMARCA Y SACARLES EL DINERO,
...ENTONCES ME IMAGINO QUE NO SERÁ DE TODO MALO HACER UNA EXCEPCIÓN.
HUM, ORO MACIZO. A NUESTRO AMIGO KAJZ LE GUSTARÁ ESTA PIEZA.
Y ESTE ESPEJO... QUÉ LÁSTIMA QUE FALTE LA PIEDRA DEL MANGO...
...AÚN ASÍ, SEGURO QUE, COMO BARATIJA, LE GUSTARÁ A...
¡CONAN, OIGO VOCES! ¡SALGAMOS DE AQUÍ!

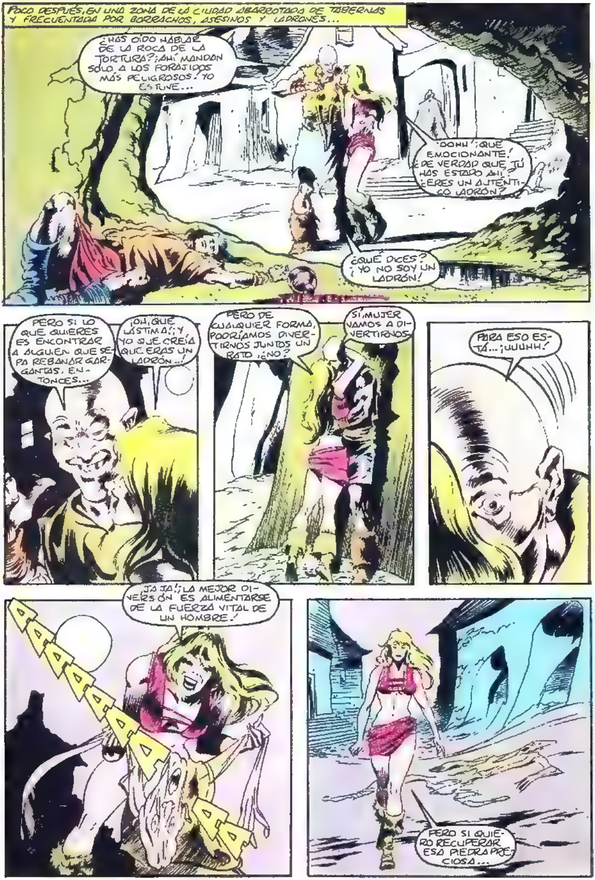
¡POR LA ARCADA! ¡ES LA SALIDA MÁS CERCANA!
¡ESPERA PELIRROJO!
¡ECHA UNA OJEADA A ESO!
¡UNA TRAMPA MORTAL! ¡ES UNA ENORME CUCHILLA CAMUFLADA!
QUIZÁS SEA MEJOR SALIR POR EL SITIO POR EL QUE HEMOS ENTRADO.
¡HERMANOS! JURARÍA QUE HE OÍDO PISADAS.
¡YO TAMBIÉN LAS HE OÍDO!
¡OH, NO! MIRAD AHÍ!
¡EL ESPEJO DE THOZARRA HA DESAPARECIDO!
¿ESTÁS SEGURO, HERMANO?
CLARO QUE ESTOY SEGURO! ¿Y... Y SI SE HUBIERAN LLEVADO LA PIEDRA TAMBIÉN?
¡RÁPIDO, MOVED EL ÍDOLO SAGRADO! ¡AYUDAD TODOS!
¡ES DEMASIADO -¡UNNH!- PESADO! ¡SI FUÉRAMOS MÁS...!

¿Y BIEN?
¡NO ESTOY SEGURO! NO PUEDO...
¡ESPERA! YA LO VEO!
¡BENDITO SEA EL DRAGÓN!
MIENTRAS...
FAFNIR FUE EL QUE DESCUBRIÓ ESA BACINILLA, KLAUZ.
LOS DOS TENÉIS BUENA VISTA PARA LOS TESOROS. SOIS LOS MEJORES LADRONES QUE HE CONOCIDO. Y COMO CABECILLA DE LOS DE ESTA ZONA LOS CONOZCO A TODOS.
NO TODO LO QUE HEMOS TRAÍDO ESTÁ A LA VENTA. ESTO ES UN REGALO PARA TI.
¿PARA... MÍ?
¡OH NO, NO DEBERÍAS...!
¡JO JO! ES POSIBLE QUE SÓLO SEA UNA NIÑA DELGADUCHA, PERO SIENTE ALGO ESPECIAL HACIA TI.
TENEMOS QUE TERMINAR DE TASAR EL BOTÍN, CONAN.
PARA ESO NO ME NECESITÁIS. IRÉ A LA TABERNA A BUSCAR UNAS JARRAS DE CERVEZA.

EN ESE MISMO MOMENTO, EN OTRO LUGAR DE LA CIUDAD...
DESPUÉS DE TANTOS MESES DE PLANEARLO... ¿ESTÁS SEGURO?
LO SABEN TODOS LOS LADRONES DE LA CIUDAD, MARTA... ESE BÁRBARO Y SU AMIGO PELIRROJO HAN ENTRADO EN EL TEMPLO DEL DRAGÓN Y LO HAN DEJADO LIMPIO.
SE NOS HAN ADELANTADO.
SI HAN ENTRADO EN EL TEMPLO PARA GARBEAR *, SEGURO QUE IBAN A POR LA PIEDRA DE THAZARRA.
¡ES CASI SEGURO! ¡PERO RECUERDA MIS PALABRAS!
* ROBAR.
¡SEA COMO SEA, LA CONSEGUIRÉ!
POCO DESPUÉS...
EL ESPEJO QUE EL CIMMERIO ME HA REGALADO ES PRECIOSO...


N ME GUSTARÍA NO SER TAN TÍMIDA PARA...
...PARA DECIRLE LO MUCHO QUE...
¡¿HUH?! DEL ESPEJO EMANA UNA EXTRAÑA BRUMA. ¡Y ESA CARA! PARECE LA MÍA, PERO AL MISMO TIEMPO...
¡JA JAAA! ES POSIBLE QUE FUESE TU CARA, PERO AL MIRARTE AL ESPEJO...
...HAS PERMITIDO QUE YO, LA HECHICERA THAZARRA, ME APODERE DE TU CUERPO PARA ESCAPAR TEMPORALMENTE DE LA PRISIÓN DONDE LOS DIOSES ME ENCERRARON.
PERO SI QUIERO PERMANECER BAJO ESTA FORMA HUMANA, DEBO RECUPERAR LA PIEDRA DEL MANGO. HASTA QUE EL ESPEJO Y LA JOYA NO ESTÉN UNIDOS, ESTOY CONDENADA A VOLVER...
...A MI PRISIÓN CON LAS PRIMERAS LUCES DEL AMANECER. ¡AH! ¡QUÉ ROPA MÁS ESPANTOSA TIENE ESTA MUCHACHA!
¡ESTOS PINGAJOS QUEDARÁN MUCHO MEJOR ASÍ... ME SENTIRÉ MUCHO MÁS A GUSTO DE ESTE MODO!


YA ESTOY LISTA PARA DARME UNA VUELTA POR LAS TABERNAS..
. . Y . . .
¡OH!... ALGUIEN ANDA POR EL VESTÍBULO, DEBO EVITAR ENCONTRARME CON QUIEN CONOZCA
.. SERÁ MEJOR QUE UT.. CE ESTA VENTANA.
ACOMPÁÑAME HASTA LA HABITACIÓN DE INVITADOS. ES...
¡QUÉ RARO! LA PUERTA DE LA HABITACIÓN DE NADINE ESTÁ ABIERTA!
ESTAS
MIDA...
¡POR ISHTAR, NO ESTÁ!
¡DEBE DE HABERSE ESCAPADO POR ESTA VENTANA! YA SÉ QUE ES NORMAL QUE LAS CHICAS JÓVENES BUSQUEN AVENTURAS, PERO NO ME GUSTA LA IDEA DE IMAGINARME A MI HIJA VAGABUNDEANDO DE NOCHE POR LAS CALLES.
NO TE PREOCUPES, KLAUZ. YO LA ENCONTRARÉ.

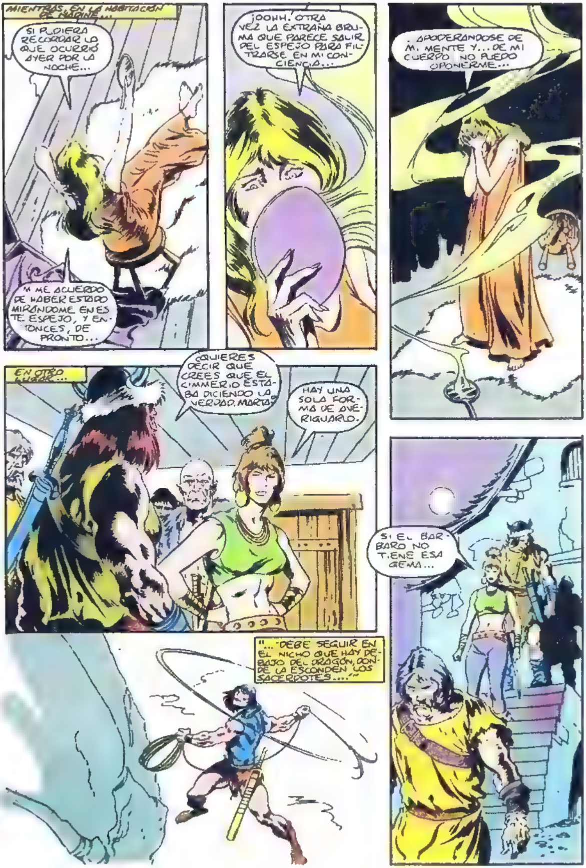

POCO DESPUÉS, EN UNA ZONA DE LA CIUDAD ABARROTADA DE TABERNAS Y FRECUENTADA POR BORRACHOS, ASESINOS Y LADRONES...
¿HAS OÍDO HABLAR DE LA ROCA DE LA TORTURA? ¡AHÍ MANDAN SÓLO A LOS FORAJIDOS MÁS PELIGROSOS! YO ESTUVE...
¡OOHH! ¡QUÉ EMOCIONANTE! ¿DE VERDAD QUE TÚ HAS ESTADO AHÍ? ¿ERES UN AUTÉNTICO LADRÓN?
¿QUÉ DICES? ¡YO NO SOY UN LADRÓN!
PERO SI LO QUE QUIERES ES ENCONTRAR A ALGUIEN QUE SEPA REBANAR GARGANTAS, ENTONCES...
¡OH, QUÉ LÁSTIMA! ¡Y YO QUE CREÍA QUE ERAS UN LADRÓN...!
PERO DE CUALQUIER FORMA, PODRÍAMOS DIVERTIRNOS JUNTOS UN RATO ¿NO?
SÍ, MUJER, VAMOS A DIVERTIRNOS.
PARA ESO ESTÁ... ¡UUUHH!
¡JA JA! ¡LA MEJOR DIVERSIÓN ES ALIMENTARSE DE LA FUERZA VITAL DE UN HOMBRE!
PERO SI QUIERO RECUPERAR ESA PIEDRA PRECIOSA...

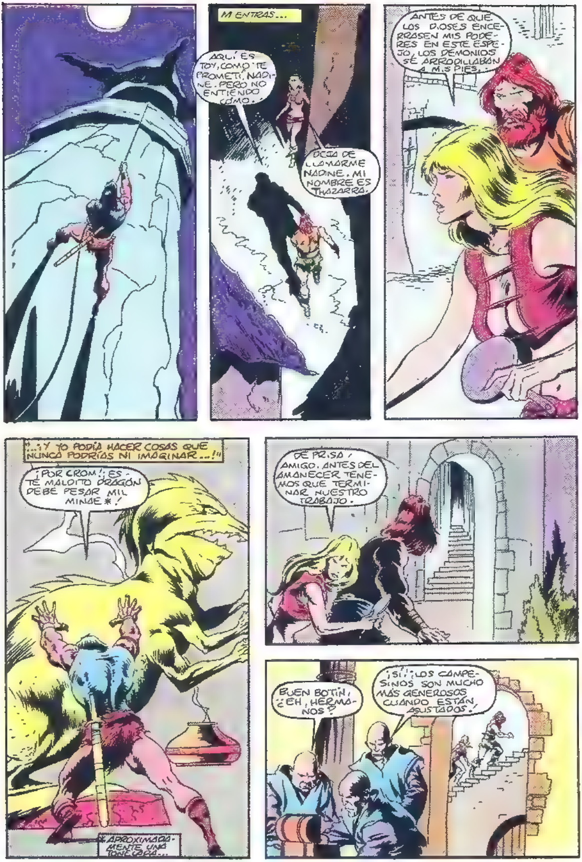
¡MU CHACHA!
... TENGO QUE ENCONTRAR A UN LADRÓN FUERTE Y VALIENTE PARA...
ME PARECIÓ RECONOCERTE ENTRE LAS SOMBRAS. ¿TE PARECE BIEN VAGABUNDEAR POR LAS CALLES SOLA A ESTAS HORAS DE LA NOCHE?
BIEN, ES QUE...
... ESTOY BUSCANDO A UN HOMBRE FUERTE Y BIEN PARECIDO COMO TÚ.
¿COMO YO?
PERO... YO CREÍA QUE ERA CONAN EL QUE...
LO QUE NECESITO VERDADERAMENTE ES UN LADRÓN CON LA FUERZA DE UN BUEY.
EN ESE CASO, YA LO HAS ENCONTRADO.
AUNQUE CONAN ES CASI, UH, TAN FUERTE COMO YO, PERO...
¡BIEN, NOS ENCONTRAREMOS AQUÍ MAÑANA POR LA NOCHE.
¡PERO RECUERDA; NO DEBES DECÍRSELO A NADIE!

MIENTRAS, A UNAS CUANTAS CALLES DE DISTANCIA
¡POR LOS HUESOS DE CROM! ¿DÓNDE PUEDE ESTAR ESA...?
¡AQUÍ ESTÁ EL BÁRBARO!
¡COJÁMOSLO!
¡ÉL NOS DIRÁ DÓNDE SE ENCUENTRA!
PRIMERO...
¡¡UUHH...!?
¡POR ISHTAR! SUS REFLEJOS SON COMO LOS DE UN GATO!
NO...
¡UNGHH!
¡GHAAAA!
¡YA LO TENEMOS!
¡SÍ! ESTÁ ARRINCONADO...!

¡AGGH!
¡UNGG!
¡UUHH!
SI LO DE-SEA, QUE VENGA LA PROPIA MUER-TA A BUSCARLO. YO YA HE TENIDO BASTANTE.
VAMOS HIJO DE PERRA; ¿POR QUÉ ME HABÉIS ATACADO?
¡LA PIEDRA QUE ROBASTE DE DEBAJO DEL... DRAGÓN!
LA QUE-REMOS...
¡UNNFF!
SOIS TODOS UNOS IDIOTAS. ES VERDAD QUE ENTRÉ EN EL TEMPLO DEL DRA-GÓN...
¡PERO NO ME LLEVÉ NIN-GUNA GE-MA!

POR LA MAÑANA...
¡MITRA! ME SIENTO TAN CANSADA COMO SI... NO HUBIESE DORMIDO EN TODA LA NOCHE... ¿Y ESTAS ROPAS TAN ATREVIDAS? ¿POR QUÉ LLEVO ALGO QUE YO NUNCA ME ATREVERÍA A PONERME?
TENGO LA TERRIBLE SENSACIÓN DE HABER ESTADO BAJO EL PODER DE ALGO... MALIGNO.
POCO DESPUÉS...
¿DÓNDE ESTUVISTE AYER POR LA NOCHE, NADINE? CONAN Y YO ESTÁBAMOS PREOCUPADOS POR TI.
¿POR QUÉ, PADRE? YO NO HE ESTADO EN NINGÚN LUGAR.
SÓLO ME CEPILLÉ EL PELO, ME TUMBÉ Y ME QUEDÉ DORMIDA.
ESA MISMA NOCHE...
ME HE ENTERADO DE UN LUGAR EN EL QUE PODRÍAMOS CONSEGUIR UN BOTÍN FÁCIL, PELIRROJO. ¿TE INTERESA?
UH, NO, ESTA NOCHE NO, VIEJO AMIGO.
LO SIENTO, PERO TENGO UN COMPROMISO Y NO PUEDO FALLAR.


MIENTRAS, EN LA HABITACIÓN DE NADINE...
SI PUDIERA RECORDAR LO QUE OCURRIÓ AYER POR LA NOCHE...
...ME ACUERDO DE HABER ESTADO MIRÁNDOME EN ESTE ESPEJO, Y ENTONCES, DE PRONTO...
¡OOHH! OTRA VEZ LA EXTRAÑA BRUMA QUE PARECE SALIR DEL ESPEJO PARA FILTRARSE EN MI CONCIENCIA...
...APODERÁNDOSE DE MI MENTE Y... DE MI CUERPO. NO PUEDO OPONERME...
EN OTRO LUGAR...
¿QUIERES DECIR QUE CREES QUE EL CIMMERIO ESTABA DICIENDO LA VERDAD, MARTA?
HAY UNA SOLA FORMA DE AVERIGUARLO.
SI EL BÁRBARO NO TIENE ESA GEMA...
"...DEBE SEGUIR EN EL NICHO QUE HAY DEBAJO DEL DRAGÓN, DONDE LA ESCONDEN LOS SACERDOTES...."


MIENTRAS...
AQUÍ ESTOY, COMO TE PROMETÍ, NADINE. PERO NO ENTIENDO CÓMO.
DEJA DE LLAMARME NADINE. MI NOMBRE ES THAZARRA.
ANTES DE QUE LOS DIOSES ENCERRASEN MIS PODERES EN ESTE ESPEJO, LOS DEMONIOS SE ARRODILLABAN A MIS PIES...
"...Y YO PODÍA HACER COSAS QUE NUNCA PODRÍAS NI IMAGINAR...!"
¡POR CROM! ESTE MALDITO DRAGÓN DEBE PESAR MIL MINAE*!
*APROXIMADAMENTE UNA TONELADA...
DE PRISA, AMIGO. ANTES DEL AMANECER TENEMOS QUE TERMINAR NUESTRO TRABAJO.
BUEN BOTÍN, ¿EH, HERMANOS?
¡SÍ! ¡LOS CAMPESINOS SON MUCHO MÁS GENEROSOS CUANDO ESTÁN ASUSTADOS!

¡MALDITA SEA! ¡OIGO PASOS EN LAS ESCALERAS. Y UNO DE ELLOS ME RECUERDA A...
¿FAFNIR...? ¿QUÉ ES LO QUE...?
TODO ESTÁ BIEN, CONAN!
THAZARRA QUIERO DECIR, NADINE...
...ME HA PEDIDO QUE LE AYUDE A ROBAR LA PIEDRA QUE ESTÁ DEBAJO DEL DRAGÓN.
¡TENÉIS QUE DAROS PRISA, POR FAVOR!
LA LUZ SOL ME AL ANTES DE QUE...
OH, NO, YA ES MASIADO TAR ESTOY...
¡OH! ¿DÓNDE ESTOY? ¿QUÉ ES ESTE EXTRAÑO LUGAR? ¿POR QUÉ NO ESTOY EN MI HABITACIÓN?
¡NADIE PUEDE MOVER ESA ESTATUA SIN AYUDA DE CONAN! DEJA QUE TE...
¡NO!

¡POR LA SANGRE DE YMIR! ¡ESTÁ EMPEZANDO A MOVERSE!
BÁRBARO, ¿ESTÁ AHÍ?
SÍ, Y A JUZGAR POR SU EXTRAÑA FORMA...
YO DIRÍA QUE FUE ESCULPIDA PARA SER INSERTADA EN EL AGUJERO DEL MANGO DEL ESPEJO DE NADINE.
¡NO, CONAN! ¡NO LA PONGAS EN EL ESPEJO!
SÉ QUE PUEDE OCURRIR ALGO TERRIBLE, AUNQUE NO SÉ CÓMO...
SÓLO ES UNA BARATIJA DECORATIVA, MUCHACHA... ESO ES TODO. Y MUY
¡ASÍ! AHORA YA TIENES UN...
HAHAHAHAHAAAA
TE ESTARÉ ETERNAMENTE AGRADECIDA, ESTÚPIDO MORTAL. POR FIN SE HA UNIDO LA GEMA CON SU ESPEJO, LIBERÁNDOME DE MI PRISIÓN...
HASTA AHORA SÓLO PODÍA ESCAPAR POR POCO TIEMPO, CUANDO UNA MUJER SE REFLEJABA EN EL ESPEJO...

PERO AL FIN SOY LIBRE PARA SIEMPRE. LIBRE PARA APODERARME DE CUALQUIER MUJER MORTAL...
¡LIBRE PARA UTILIZAR MIS PODERES MALÉFICOS HASTE EL FIN DE LOS TIEMPOS!
¡POR FAVOR, CONAN, AYÚDAME!
¡PREFIERO MORIR ANTES DE QUE ESTE SER ABOMINABLE ME POSEA!
¿NADINE?
¡NO SOY NADINE, SINO THAZARRA, NECIO! ¡NADINE SE HA IDO Y SU CUERPO ES EL ENVOLTORIO EN EL QUE YO HABITO AHORA!
EN ESE CASO, BRUJA, HECHICERA, O LO QUE SEAS...
¡ME IMAGINO QUE PODRÁS LIBRARTE FÁCILMENTE DE LA AMENAZA DE MI ESPADA!
¡NO, NO TE ATREVERÁS!
¡ESPERA, ES POSIBLE QUE ME DESTRUYAS, PERO CONMIGO MORIRÁ TAMBIÉN TU PRECIOSA NADINE!

NO QUIERO CORRER ESE RIESGO... PUEDO ESCAPAR DE TI VOLVIENDO AL ESPEJO...
...¡Y NO PODRÁS HACER NADA PARA EVITAR QUE ENTRE O SALGA DE ÉL CUANDO YO LO DESEE!
¡OOHHH!
¡AHÍ ESTÁN!
¡PARECE QUE NOS ESTÁN ESPERANDO!
¡ES POSIBLE QUE YA TENGAN LA PIEDRA!
¡PERO, POR BEL, QUE NO LA TENDRÁN MUCHO TIEMPO!
¡ESPERAD! ¡LA CHICA!

¡ESO ES, BÁRBARO! ¡MIRA A LA CHICA. ¿PARA QUÉ TENEMOS QUE LUCHAR MARTA Y NOSOTROS POR UNA GEMA QUE SABEMOS NOS ENTREGARÁS ENCANTADO?
¡ERES MUY AMABLE, BÁRBARO.
¡QUÉ REGALO TAN MARAVILLOSO!
¡MALDICIÓN! ¿QUÉ ES ESO?
SON LOS SACERDOTES ESTÁN...
...¡ESTÁN SUBIENDO POR LAS ESCALERAS...!

¿Y QUÉ NOS IMPORTA? ¡PODEMOS ESCAPAR!
¡TRANQUILA, MUCHACHA, ESTOY AQUÍ!
¡FAFNIR!
¡VÁMONOS!
¡MARTA, EL ESPEJO!
QUE MITRA NOS SALVE.
LA OTRA MUCHACHA CUYO CUERPO OCUPÉ ANTES HA HUIDO, PERO QUÉ IMPORTA...
¡RÁPIDO FAFNIR!
¡TODAVÍA NO, MUCHACHA! PUEDE QUE LA CUERDA NO RESISTA EL PESO DE LOS TRES.
¡SI AQUÍ HAY OTRA HEMBRA MORTAL CUYO CUERPO PUEDO POSEER PARA VIVIR EN LA TIERRA!
¿Q-QUÉ ME PASA...? ES COMO SI...

¡MIRAD!, ¡TIENEN EL ESPEJO!
¡BIEN HECHO, PELIRROJO!, TE MANEJAS MEJOR CON UN SOLO BRAZO QUE LOS DEMÁS CON LOS DOS.
¡LOS MUY ESTÚPIDOS CREYERON QUE PODRÍAN ROBARNOS POR SEGUNDA VEZ SIN PAGAR CON SUS VIDAS!
¡AAGH!
¡MORTA, SON DEMASIADOS!
¡MORTA SE HA IDO, NECIO!, ¡AHORA THAZARRA ES LA QUE OS DIRIGE!
¡SEGUIDME! ESCAP...
¡OH!... ¡UNA CUCHILLA!

¿MARTA...?!
¡CERDO!
¡CERRAD TODAS LAS SALIDAS, HERMANOS! ¡QUE NO ESCAPE NINGUNO CON VIDA!
¡UNGH!
LOS TERRIBLES ECOS DE LA CARNICERÍA RESUENAN EN LA NOCHE ESTRELLADA...
ABAJO, EN LA CALLE...
ME PARECE QUE TENDRÉ QUE BUSCAR ALGUNA OTRA CHUCHERÍA, ¿VERDAD?
POR FAVOR, CIMMERIO, NO MÁS REGALOS POR AHORA, ¿EH?
FIN

Stan Lee PRESENTA:

CONAN EL BARBARO

Este episodio corresponde al n.º 166 de la serie original norteamericana

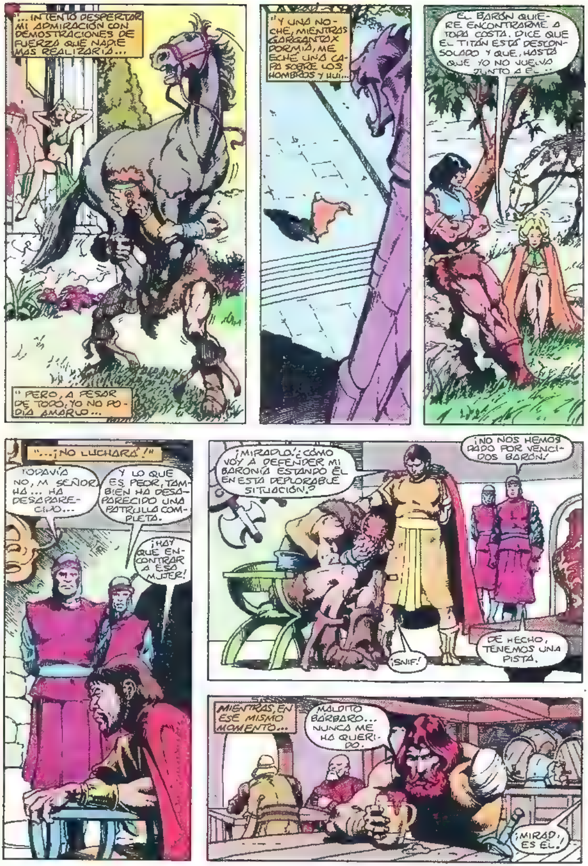
...VOY A POR UNAS JARRAS DE VINO. DICEN QUE EL DE ESTA ZONA DE NEMEDIA ES MUY BUENO.
DENTRO DE POCO LLEGARÁ EL DÍA DEL RETO, ¿NO?
NO SEAS INGENUO, NERVAL.
SABES COMO YO QUE NUNCA ENCONTRARÁN A NADIE.
¡HMM!
¡MIRAD AHÍ!
¡ES ELLA! ¡LO SABÍA!
¡COGEDLA!
¡MIRA POR DÓNDE, ESTA MOZA NOS PUEDE SACAR DE LA MISERIA!
¡SÍ, SU EXCELENCIA DESEABA ENCONTRARLA!
¡NO!
¡ESPERO NO ESTAR METIÉNDOME DONDE NO ME LLAMAN, GUSANO!
¡¿QUÉ...?!

...¡ME PARECE QUE NO SOIS DEL AGRADO DE ESTA DAMA!
¡UNGHH!
¡¿FAFNIR?!
¡NO TE METAS EN ESTO, PEQUEÑO!
YO LO HE EMPEZADO Y...
...¡Y QUIERO SER YO EL QUE LO ACABE!
¡MALDITO SEAS, PEL RROJO! ¿CREES REALMENTE QUE...
¿QUIÉN?
...VOY A QUEDARME AQUÍ SENTADO MIENTRAS QUE TÚ TE ENFRENTAS EN SOLITARIO A TRES ESPADAS?
¡GHAAA!
¡POR CROM, ESPERO QUE ESTO TE GUSTE!

SI ALGUIEN NOS ATACA O CUALQUIERA DE LOS DOS, PELIRROJO...
¡MALDITO SEAS, CIMMERIO!
¿ES QUE NO ME OÍSTE CUANDO TE DIJE QUE NO TE METIERAS EN ESTO?
¡FAFNIR, POR CROM!
¡ERA MI LUCHA! ¡TE LO ADVERTÍ, LA CHICA...
¡EXTRANJEROS, POR FAVOR! ¡ESTE NO ES EL MOMENTO DE DISCUTIR ENTRE VOSOTROS! MIS AYUDANTES Y YO ESCONDEREMOS LOS CUERPOS... PERO DEBÉIS SALIR DE AQUÍ ANTES DE QUE VENGA OTRA PATRULLA DEL BARÓN.
¡ESTE HOMBRE TIENE RAZÓN!
MI TÍO TIENE UNA CASA EN EL CAMPO. ¡AHÍ ESTARÉIS A SALVO!
Y ASÍ...
¡MALDITO SEAS, FAFNIR! ¡ERES UN...!
¡NO, NO LO SOY. TÚ TE PUEDES IR SI LO DESEAS, PERO YO PIENSO QUEDARME AQUÍ!

TU COMPAÑERO HA SIDO MUY VALIENTE AL INTENTAR SALVARME DE ESOS SOLDADOS, BÁRBARO...
PERO TENGO MEDO DE QUE SU EMPENO POR QUEDARSE AQUÍ LE CUESTE LA VIDA.
SI EL BARÓN LO DESCUBRE...
¿EL BARÓN?
SI. EL BARÓN ALAIN MORT-POINTARD, EL AMO DE TODA ESTA PARTE DE NEMEDIA. LA TRADICIÓN DICE QUE...
"...EL BARÓN REINANTE TENDRÁ PODER ABSOLUTO EXCEPTO UNA VEZ AL AÑO, DONDE PODRÁ SER RETADO POR CUALQUIERA
...QUE INTENTE DERROTARLO ENFRENTÁNDOSE EN UN DUELO A MUERTE CON EL DEFENSOR DEL BARÓN.
"SI EL CONTRINCANTE VENCE, SE CONVIERTE EN BARÓN HASTA EL AÑO SIGUIENTE, EN EL QUE, A SU VEZ, PUEDE SER RETADO DE NUEVO...
"HASTA LA LLEGADA DEL BARÓN MORT-POINTARD, NUESTROS BARONES CAMBIABAN FRECUENTEMENTE, LA AUTORIDAD PASABA DE UNA MANO A OTRA Y NINGÚN BARÓN PODÍA ACUMULAR DEMASIADO PODER...
"PERO EL DEFENSOR DE MORT-POINTARD ES UN TITÁN LLAMADO GARGANTAX...
"Y A PESAR DE SU ENORME TAMAÑO...

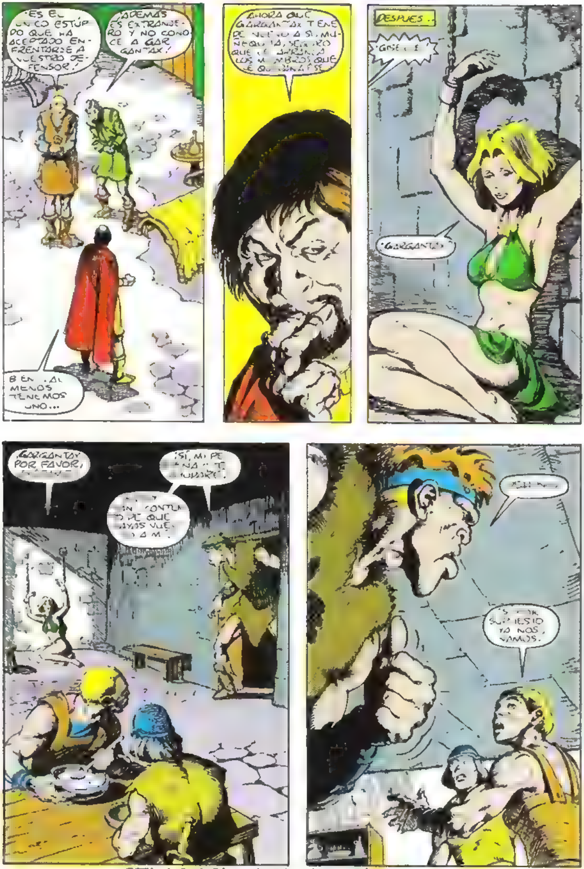
..."SU HABILIDAD EN EL COMBATE ES MAYOR AÚN, LO QUE LE HACE INVENCIBLE. EN DOCE AÑOS NADIE HA CONSEGUIDO DERROTARLO. DE ESTA FORMA SE HA PERPETUADO EL REINADO DEL BARÓN...
GARGANTAX ... HA CONVERTIDO ... QUE DESDE HACE UNOS AÑOS NADIE HA OSADO RETARLO.
"PERO, A PESAR DE SU FEROCIDAD, GARGANTAX TIENE EL CORAZÓN DE UN NIÑO. RECUERDO CÓMO ME ESPIABA TÍMIDAMENTE, Y CÓMO, SIN CRUZAR UNA PALABRA CONMIGO, SE ENAMORÓ DE MÍ.
"MI PADRE ACCEDIÓ A VENDERME AL BARÓN POR UNAS CUANTAS MONEDAS Y FUI ENTREGADA A GARGANTAX COMO REGALO...
"EL GIGANTE HIZO TODO LO QUE PUDO POR CONSEGUIR MI AMOR. ME REGALÓ PIEDRAS PRECIOSAS...


"...INTENTO DESPERTAR MI ADMIRACIÓN CON DEMOSTRACIONES DE FUERZA QUE NADIE MÁS REALIZARÍA...
"PERO, A PESAR DE TODO, YO NO PODÍA AMARLO...
"Y UNA NOCHE, MIENTRAS GARGANTOX DORMÍA, ME ECHÉ UNA CAPA SOBRE LOS HOMBROS Y HUÍ...
EL BARÓN QUIERE ENCONTRARME A TODA COSTA. DICE QUE EL TITÁN ESTÁ DESCONSOLADO Y QUE, HASTA QUE YO NO VUELVA JUNTO A ÉL...
"...¡NO LUCHARÁ!"
TODAVÍA NO, MI SEÑOR. HA... HA DESAPARECIDO...
Y LO QUE ES PEOR, TAMBIÉN HA DESAPARECIDO UNA PATRULLA COMPLETA.
¡HAY QUE ENCONTRAR A ESA MUJER!
¡MIRADLO! ¿CÓMO VOY A DEFENDER MI BARONÍA ESTANDO ÉL EN ESTA DEPLORABLE SITUACIÓN?
¡NO NOS HEMOS DADO POR VENCIDOS BARÓN!
¡SNIF!
DE HECHO, TENEMOS UNA PISTA.
MIENTRAS, EN ESE MISMO MOMENTO...
MALDITO BÁRBARO... NUNCA ME HA QUERIDO.
¡MIRAD! ES ÉL.

¡ES EL VALIENTE GUERRERO QUE DERROTÓ A UNA DE LAS PATRULLAS DEL BARÓN
EY, UH, ESPERAD UN MOMENTO. YO...
¡NO TEMAS, AMIGO!
¡ESTAMOS DE TU PARTE! ¡COMO TODO EL MUNDO, A NADIE LE GUSTA EL BARÓN!
REZEK TIENE RAZÓN, TÚ PODRÍAS LLEGAR A SER RICO, PODEROSO...
¡LO QUE TIENES QUE HACER ES DERROTAR EN COMBATE A GARGANTAX!
¡Y ESO NO DEBE SER DIFÍCIL PARA UN GUERRERO COMO TÚ! ¡A NO SER QUE TENGAS MIEDO!
¿YO MIEDO? EN LA LUCHA CUERPO A CUERPO...
"...¡TODAVÍA NO HA NACIDO EL HOMBRE QUE PUEDA VENCERME...
AH, ESTÁ, BÁRBARO. NO ESTÉS PREOCUPADO...
"LOS SOLDADOS DEL BARÓN NUNCA NOS ENCONTRARÁN EN ESTE LUGAR"

¡QUE CROM ME MALDIGA! ¡MIRA GISE-LLE!
¡OH, NO!
¡AHORA!
¡YA LO TENGO, CAPITÁN!
YA...
¡UUUUHH!
¡LE... LE HAS ROTO LA ESPALDA COMO SI FUERA UNA RAMA SECA!
PERO...
¡GNGHH!
¡MALDITO HIJO DE PERRA!
YO...
¡JE JE JE!

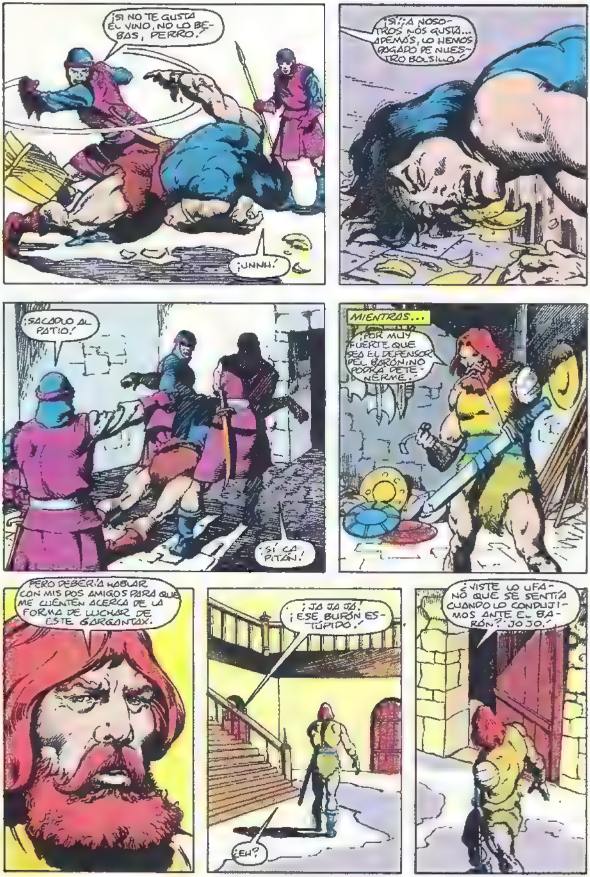
MIENTRAS...
ESTE ES FAFNIR DE VANAHEIM, EXCELENCIA.
TIENE LA INTENCIÓN DE ENFRENTARSE A VUESTRO DEFENSOR PARA INTENTAR ARREBATAROS LA BARONÍA...
HUM... YA VEO.
CREO QUE DEBEMOS ADVERTIROS QUE ESTE HOMBRE ES UN GUERRERO INVENCIBLE CON LA ESPADA.
ME ALEGRA OÍR ESO...
¡ASÍ GARGANTAX SE HABRÁ MERECIDO EL DINERO QUE LE PAGO!
Y AHORA, SI VUESTRO AMIGO PUEDE ESPERAR FUERA...
...PODREMOS TRATAR ENTRE LOS TRES, LOS DETALLES DEL COMBATE.
POR SUPUESTO, BARÓN. EN UN MOMENTO ESTAREMOS CONTIGO, AMIGO.
¡SANTA MITRA! COMPRENDO QUE ESTÉ MAL QUE GARGANTAX NO HAYA TENIDO NINGÚN ADVERSARIO PERO... ¿NO PODRÍAS HABER ENCONTRADO A ALGUIEN QUE NO FUESE TULLIDO?
ME TEMO QUE NO.



ESTA AVENTURA FINALIZA EN EL PRÓXIMO CUADERNO.

(VIENE DEL CUADERNO ANTERIOR)

SU EXCELENCIA HA ORDENADO TU EJECUCIÓN Y VAMOS A LLEVARLA A CABO.
TU AMIGO PELIRROJO TAMBIÉN VA A MORIR...
...PERO EL MORIRÁ EN LA ARENA DEL CASTILLO, LUCHANDO CON GARGANTAX.
¿Y POR AQUÍ TIENE EL CONDE NADO DERECHO A UN ÚLTIMO TRAGO DE VINO?
...SIEMPRE QUE TENGA DINERO PARA PAGARLO.
SÍ LO TIENE. SE LO VI ANTES.
RECUERDA QUE SÓLO PUEDES BEBER UN...
¡PFUAA!
¿DÓNDE GUARDÁIS ESTE VINO? ¿EN LAS TRIPAS DE UN CAMELLO?


¡SI NO TE GUSTA EL VINO, NO LO BEBAS, PERRO!
¡UNNH!
¡SÍ! ¡A NOSOTROS NOS GUSTA... ADEMÁS, LO HEMOS PAGADO DE NUESTRO BOLSILLO!
¡SACADLO AL PATIO!
¡SÍ, CAPITÁN!
MIENTRAS...
¡POR MUY FUERTE QUE SEA EL DEFENSOR DEL BARÓN NO PODRÁ DETENERME.
PERO DEBERÍA HABLAR CON MIS DOS AMIGOS PARA QUE ME CUENTEN ACERCA DE LA FORMA DE LUCHAR DE ESTE GARGANTAX.
¡JA JA JA! ¡ESE BUFÓN ESTÚPIDO!
¿EH?
¿VISTE LO UFANO QUE SE SENTÍA CUANDO LO CONDUJIMOS ANTE EL BARÓN? JO JO.

EL MUY IDIOTA NO SE IMAGINA QUE LO HEMOS ELEGIDO PORQUE SABEMOS QUE VA A PER- PER...
¡GARGANTAX SE LO COMERÁ VIVO!
Y ENTONCES
¡¿HUH?! ¿HAS OÍDO TODO LO QUE..?
¡BABOSAS REPUGNANTES!
¡SÍ, PERO, TE HE OÍDO!
¡AAGH!
¡Y NO ME IMPORTA EN LO MÁS MÍNIMO!
MIENTRAS, EN EL PATIO DEL CASTILLO DEL BARÓN...
ARQUEROS...

"¡PREPARAD VUESTRAS FLECHAS!..."
EN LA ARENA...
¡MIRAD, AHÍ ESTÁ!
¡UNA DE DOS: O ESTÁ LOCO, O ES EL HOMBRE MÁS VALIENTE DEL MUNDO!
¡ACABARÉ CONTIGO EN UN SEGUNDO, HOMBRECITO!
¡POR LA SANGRE DE YMIR!
¡NO SÉ POR QUÉ ME HAS OBLIGADO A VENIR!
PERO, QUERIDA, ES EVIDENTE. SI TÚ NO ESTUVIERAS AQUÍ PARA INSPIRARLO...
"...GARGANTAX SE HABRÍA NEGADO A LUCHAR!"
¡ARQUEROS, ¡APUNTAD!

"¡PREPARADOS!"
"¡DISPARAD!"
¡ES QUE NO HABÉIS VISTO ESE TROZO DE JARRA QUE ACABA DE DEJAR CAER! CUANDO ROMPIÓ...
¿¡QUÉ?! ¡SE HA SOLTADO!
¡NO PUEDE SER!
¡GNNH!
¡NO IMPORTA!

TONTERÍAS...
AAAAAAA
¡ESTÁ LOCO! EN VEZ DE HUIR HACIA LA PUERTA DEL PALA-CIO...
"...¡SE DIRIGE HACIA LA ARENA...!"
¡ESTÁS CON-DENADO, LOMBRIZ!
ENSEGUIDA VOY A...
¡GARGANTAX!
¡SACAD A ESE SALVAJE DE LA ARENA! ¡SÓLO PUEDE HABER UN ASPI-RANTE AL AÑO! ¡SÓLO UNO!

¿Y ES ASÍ COMO CONSERVAS TU PODER, CHACAL? ¿ENFRENTANDO A TU TITÁN CON HOMBRES TULLIDOS?
¡EL BÁRBARO TIENE RAZÓN! ¡NO ES JUSTO!
¡QUEREMOS UN VERDADERO ADVERSARIO PARA GARGANTOX!
¡DÉJAME LUCHAR CONTRA EL BÁRBARO, AMO! ¡NO PERMITAS QUE ME HUMILLE DE ESTA FORMA!
¡UH, BIEN, BÁRBARO! PUEDES EMPEZAR.
¡JO JO, SÍ! ¡EMPEZAR A CONDENARTE!
¡UUUH!
¡CROM!

PIENSAS QUE GARGANTAX SE MUEVE LENTAMENTE PORQUE ES GRANDE Y FUERTE, ¿VERDAD?
PUES GARGANTAX ES A LA VEZ RÁPIDO...
...¡Y FUERTE!
¡GNNGHHH!!
"TIENE DERECHO A DAR EL ÚLTIMO GOLPE, EL QUE CONSUMARÁ SU VICTORIA."
¡OH, POR FAVOR, DETENLO!
NO SERÍA JUSTO, MI QUERIDA. GARGANTAX HA GANADO...
¡GARGANTAX! ¡TE LO RUEGO! ¡PERDÓNALO!
¿POR QUÉ INTERCEDES POR ÉL, MI PEQUEÑA GISELLE? ¿NO SERÁ QUE AMAS A ESTE MOSQUITO CIMMERIO?
¡NO!
SÓLO TE AMO A TI, GARGANTAX... ¡SÓLO A TI!

¿A MÍ?
¿ME AMAS... A MÍ?
¡GARGANTAX!
¡TODAVÍA TENEMOS ALGO PENDIENTE, ESPECIE DE MONO! ¿LO RECUERDAS?
¡SAL DE LA ARENA GISELLA!
PUEDO..
¿¡QUÉ!? ¡MI BRAZO CORTADO!
¡UNNGH!

GARGANTAX...
ERA SÓLO UN... UN TRUCO. ¿VERDAD, PEQUEÑA?
TÚ NUNCA ME AMASTE...
...NUNCA...
¿ESTÁS BIEN, VIEJO AMIGO?
NO DEBERÍAS HABERTE METIDO EN ESTO, CONAN.
¿QUE NO? ¡MALDITO SEAS! ¡YA ESTARÍAS MUERTO!
¡SÍ, ES POSIBLE!
¡PERO AL MENOS HABRÍA MUERTO COMO UN HOMBRE!
FIN.

Stan Lee presenta: **CONAN EL BARBARO**™

MICHAEL FLEISHER GUIÓN • JOHN BUSCEMA LÁPIZ • DAVE SIMONS TINTA • BEATRIZ OBERLÄNDER Y ROCKY SCHNAATH TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN • AGUSTÍN SORZO ROTULACIÓN • JIM SHOOTER EDITOR JEFE

Este episodio corresponde al n.° 167 de la serie original norteamericana

...¡Y VEREMOS CUÁL DE LOS NUEVE AGUJEROS ELIGE ESTA VEZ NUESTRO AMIGO PELUDO!
¡AJÁ! ¡ALLÍ VA! Y PUESTO QUE NADIE HA APOSTADO EN ESTE AGUJERO...
¡MALDICIÓN!
...ME LLEVO TODO...
¡¿QUÉ...?!
ESPERA UN MOMENTO, AMIGO.
DEBO DECIR QUE ME FASCINA LA EXTRAÑA SORTIJA QUE LLEVAS.
¿SU SORTIJA?
SÍ, Y ESPECIALMENTE...
...¡ESTE COMPARTIMENTO ESCONDIDO LLENO DE CORTEZAS DE CERDO!
¡CLARO, EL OLOR A CERDO ATRAE A LA RATA HACIA EL AGUJERO SOBRE EL QUE ESTE TRAMPOSO COLOQUE LA MANO!
¡ME PARECE QUE ERES DEMASIADO LISTO, SALVAJE FORNIDO!
¡UUNF!

SUELTA ESE...
¡GHAAA!
¡PUFF PUFF!
¡AAGGH!
¡BÁJAME! ¡QUIERO VER LO QUE SUCEDE AQUÍ!
¡SÍ, MI DAMA!
¡ESPERA, MENSKAR!
UUUHH
TIENES UNA HABILIDAD IMPRESIONANTE CON LA ESPADA, ADEMÁS DE LA INTELIGENCIA NECESARIA PARA RECONOCER EL ENGAÑO Y LA TRAICIÓN.
DEJO LAS MONEDAS ENCIMA DE LA MESA DE JUEGO. NO VALEN MÁS QUE UN PUÑADO DE ARENA.

...EN COMPARACIÓN CON EL TESORO QUE GUSTOSAMENTE OS ENTREGARÉ SI ME HACÉIS UN CIERTO, EH, TRABAJO...
SOY LA CONDESA NOIRELLE. Y ÉSTE ES MI ELEGANTE CASTILLO.
POCO DESPUÉS.
¡POR LA BARBA DE YMIR, CIMMERIO! ¡ESTOS CUADROS... ESTAS ESTATUAS! ¡TODOS ESTÁN HECHOS A IMAGEN DE LA CONDESA!
¡Y ESTA ARTESANÍA, CONAN! ¡MIRA ESOS GUERREROS! DUDO QUE SE HAYA USADO UNA ANTIGUA ARMADURA COMO ÉSTA DESDE HACE MIL...
EH, LA CENA ESTÁ SERVIDA, MIS APUESTOS AMIGOS.
MIENTRAS TANTO...
¡MATARÉ A ESE BÁRBARO! ¿ME OÍS?
¡LO MATARÉ!

LLEVO AÑOS MANEJANDO EL JUEGO DE LA RATA POR ESTOS PUEBLOS Y ALDEAS Y NADIE SE HA ATREVIDO A...
¡VÁMONOS DE AQUÍ, MENSKAR!
HAY MUCHOS INGENUOS EN OTROS LUGARES.
¿IRNOS? DESDE LUEGO. CON EL JUEGO DESCUBIERTO, ¿QUÉ ALTERNATIVA TENEMOS?
PERO DESPUÉS DE HABER TENIDO EL PLACER EXQUISITO...
"...¡DE ARRANCARLE EL CORAZÓN A ESE BÁRBARO!"
¿UN HUEVO? ¿QUIERES QUE TE AYUDEMOS A CONSEGUIR UN HUEVO?
¡NO ES UN HUEVO CORRIENTE, VANIR, SINO UN HUEVO PUESTO POR UNA CRIATURA ANTIGUA UNA VEZ CADA MIL AÑOS!
EN CUANTO A MIS MOTIVOS POR OBTENER EL HUEVO, DIGAMOS QUE SU ALBÚMINA TIENE CIERTAS PROPIEDADES COSMÉTICAS QUE APRECIO MUCHO.
¡LAS APRECIO TANTO QUE SI ACERTAMOS EN NUESTRO COMETIDO OS PAGARÉ DIEZ MIL TALENTOS DE ORO A CADA UNO!
¡¿DIEZ MIL...?!

NO OS ENGAÑEIS PENSANDO QUE SERÁ FÁCIL GANAR LA RECOMPENSA. PARA OBTENER EL HUEVO, PRIMERO TENDREMOS QUE ADORMECER AL MONSTRUO Y PARA ESO...
"...¡TENDREMOS QUE OBTENER UNA BOLSA DEL PRECIOSO POLEN DEL LOTO AMARILLO!"
¿ESTAMOS CERCA, MUCHACHA?
FALTA MENOS DE UNA LEGUA, CIMMERIO.
EN NEMEDIA ES ILEGAL TRAFICAR CON LOTO AMARILLO, POR LO CUAL EL COMERCIO ES CONTROLADO POR SHEMITAS QUE COSECHAN EL POLEN EN EL PANTANO EN EL QUE CRECE LA FLOR.
HE OÍDO HABLAR DE ESTO, CONAN. SECUESTRAN A NÓMADAS KHAURANOS Y LOS HACEN TRABAJAR COMO ESCLAVOS. LUEGO PASAN EL LOTO AL OTRO LADO DEL RÍO STYX Y LO VENDEN A LOS ESTIGIOS.
POCO DESPUÉS...
PERO CIMMERIO, HAS ELEGIDO EL CAMINO MÁS DIFÍCIL.
PUEDE QUE SEA EL MÁS DIFÍCIL, MUCHACHA...
...¡PERO ES EL MÁS SEGURO!
¡POR LA SANGRE DE YMIR, HOMBRECILLO!

"¡FÍJATE CÓMO HACEN TRABAJAR A ESOS MISERABLES!"
¡DAOS PRISA, PERROS, MÁS RÁPIDO! ¡O NO CENARÉIS GACHAS ESTA NOCHE!
¡TÚ! ¡PERRO! ¡ESCORIA!
¡AAAH!
TRATANDO DE ESCONDER "AMARILLO" BAJO LA CAMISA, ¿EH?
¡POR ESO OS VAMOS A PONER A MEDIA RACIÓN ESTA NOCHE!
¡OOF!
CONAN, ¿CÓMO VAMOS A...?
NO PODEMOS LUCHAR CONTRA TODOS.

SERÍA MEJOR ESPERAR HASTA EL ANOCHECER Y ENTONCES BAJAR...
¡NO! ¡SIEMPRE TOMAS LA INICIATIVA! ¡YO ROBARÉ EL POLEN!
COMO QUIERAS BARBARROJA.
¿POR QUÉ ME MIRAS ASÍ, BÁRBARO?
¿ES PORQUE TENGO MÁS ARRUGAS QUE ANTES? ¿ACASO HE ENVEJECIDO?
MÁS TARDE, AL ANOCHECER...
TOMAD EL AGUACHIRLE LENTAMENTE, PERROS. NO HABRÁ MÁS HASTA MAÑANA, Y SÓLO SI TRABAJÁIS BIEN.
GARN TIENE RAZÓN. LOS ESCLAVOS NO RINDEN NADA SI LOS TRATAS BIEN.
HEMOS SACADO MUCHO ESTA SEMANA, ¿VERDAD?
¿SABÉIS CUÁNTO DARÁ ESTA CANTIDAD DE AMARILLO PURO EN LOS MERCADOS?

AL BORDE DEL ACANTILADO...
TEN CUIDADO, BARBARROJA. SI DEJAS QUE EL GUARDIA...
¡MALDITO SEAS BARBARO! ¡YA NO SOY MOZALBETE!
¿¡QUE...? ¡ESE RUIDO!
COMO SI UNOS GUIJARROS...
¡AJA!
YAAAAAAAAAAAA
¡POR EL TIO DE HANUMAN!
ESE TIPO MANCO ESTARA CANSADO DE VIVIR.
LE DAREMOS LA MUERTE QUE TANTO DESEA, ¿VERDAD, MUCHACHOS?
¡SI!

VAMOS A...
¿QUÉ...?
¡UNNGH!
¡UNNF!
¡AGUANTA, BARBARROJA! VOY A CONSEGUIR...
...¡UN POCO DE AYUDA!
¡ESTAMOS LIBRES!
¡VAMOS, PERROS! ¡TRINCHEMOS A ESTOS SHEMITAS! ¡LUEGO IREMOS A CAPTURAR A UNOS ESCLAVOS QUE TRABAJARÁN PARA NOSOTROS!
¡GNNGH!

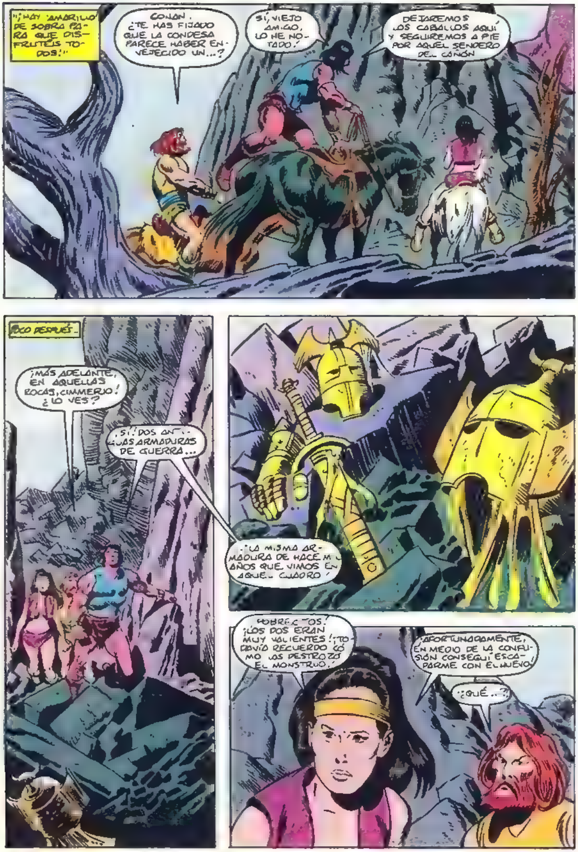
ARRGH...!
¡UNNNH!
¡UUU...!
¡EL POLEN DEL LOTO!
¡LO TENGO, BÁRBARO! ¡VÁMONOS!
ENTONCES...
¡CIMMERIO! ¡EL POLEN! ¿QUIÉN...?
LO TIENE FAFNIR.
QUIZÁS SERÍA MEJOR QUE LO GUARDE YO, VIEJO AMIGO.
¡JA! ¡VAYA MANERA DE AGRADECERME! YO ROBO EL POLEN Y LUEGO TÚ QUIERES GUARDARLO! BUENO, VIEJO COMPAÑERO...
...¡MI RESPUESTA ES "NO"!

POCO DESPUÉS...
YA QUE VAMOS A ESPERAR HASTA MAÑANA PARA BUSCAR EL HUEVO, ¿POR QUÉ NO VAMOS DE COPAS Y VISITAMOS LAS TABERNAS DE LA CIUDAD?
OTRA NOCHE, VANIR.
EL CIMMERIO Y YO PENSAMOS CELEBRAR LA VICTORIA DE UNA FORMA MÁS PRIVADA.
VALE. VOLVERÉ ANTES DEL ALBA.
DE MODO QUE VAMOS A CELEBRAR, ¿EH, MUCHACHA? NO LO SABÍA.
¿QUÉ TIPO DE CELEBRACIÓN TENÍAS PENSADO?
MMM... TE ENTERARÁS MUY PRONTO, BÁRBARO.
DESPUÉS QUE...
AH, MUCHAS GRACIAS, MUCHACHA.
¡ES MUY ABURRIDO ESPERAR A SOLAS EN LA OSCURIDAD!

NUESTRA ROTITA TE MANDA RE-CUERDOS.
EL...
¡GNNGH!
¡GHAA!
EH, TAL VEZ DE-BERÍAMOS ¡GULP! HABLAR. QUIZÁS HE SIDO DEMASIADO...

AHORA PODEMOS CELEBRAR, MUCHACHA...
MIENTRAS...
¿ESTÁS SÓLO..?
YA NO.
TRÁELE UNA JARRA DE CERVEZA A MI AMIGA.
MIENTRAS, EN EL CASTILLO DE LA CONDESA...
SIENTES CURIOSIDAD, ¿VERDAD, CONAN? TE PREGUNTARÁS POR QUÉ PARECE QUE HE ENVEJECIDO DIEZ AÑOS DESDE QUE NOS CONOCIMOS
BUENO, VOY A SATISFACER TU CURIOSIDAD.
LOS HUEVOS QUE PONE LA CRIATURA CONTIENEN UN LÍQUIDO MISTERIOSO QUE ME HA PRESERVADO LA VIDA Y LA BELLEZA DURANTE MILES DE AÑOS. PERO AL FINAL DE CADA MILENIO EMPIEZO A ENVEJECER...
...Y SI NO ME BAÑO ENSEGUIDA EN EL LÍQUIDO DEL HUEVO RECIÉN PUESTO, ME...
MMM.

EN ESE MISMO INSTANTE...
¡JA JA! ¡TE LO DIGO CON TODA MODESTIA, MUCHACHA! ¡EN NINGÚN REINO HYBÓREO HAY OTRO GUERRERO TAN VALIENTE E INGENIOSO COMO YO!
HOY, POR EJEMPLO...
...¡DERROTÉ CASI SOLO A UNA BANDA DE MERCADERES DE ESCLAVOS Y LES ROBÉ ESTA BOLSA DE POLEN DEL LOTO AMARILLO!
A LA MAÑANA SIGUIENTE...
ESTAMOS ENCANTADOS DE VERTE, VANIR. ¿TIENES EL POLEN?
¡JA! ¿CÓMO ME IBA A OLVIDAR DE ESO, MUCHACHA?
COMO PUEDES VER, LO TENGO AQUÍ...
"...¡DENTRO DE ESTA BOLSA DE GAMUZA QUE LLEVO EN LA CINTURA!"
¡ME HABÉIS OÍDO! ¡LO QUE TENGO AQUÍ ES EL POLEN DEL LOTO AMARILLO FRESCO Y PURO!
BIEN, ¿QUIÉN ME LO COMPRA A UNA MONEDA DE ORO POR PIZCA?
¡YO!
¡Y YO!
¡AQUÍ! ¡YO TAMBIÉN QUIERO UN POCO!
¡TENED PACIENCIA, BUENOS HOMBRES!


"¡HAY 'AMARILLO' DE SOBRA PARA QUE DISFRUTÉIS TODOS!"
CONAN. ¿TE HAS FIJADO QUE LA CONDESA PARECE HABER ENVEJECIDO UN...?
SÍ, VIEJO AMIGO, LO HE NOTADO.
DEJAREMOS LOS CABALLOS AQUÍ Y SEGUIREMOS A PIE POR AQUEL SENDERO DEL CAÑÓN
POCO DESPUÉS...
¡MÁS ADELANTE, EN AQUELLAS ROCAS, CIMMERIO! ¿LO VES?
¡SÍ! ¡DOS ANTIGUAS ARMADURAS DE GUERRA...
¡LA MISMA ARMADURA DE HACE MUCHOS AÑOS QUE VIMOS EN AQUEL CUADRO!
POBRECITOS. ¡LOS DOS ERAN MUY VALIENTES! ¡TODAVÍA RECUERDO CÓMO LOS DESTROZÓ EL MONSTRUO!
¡AFORTUNADAMENTE, EN MEDIO DE LA CONFUSIÓN CONSEGUÍ ESCAPARME CON EL HUEVO!
¿QUÉ...?

¿CÓMO ESTÁS, MUCHACHA?
¡ME TEMO QUE YA NO SOY UNA MUCHACHA! ¡DENTRO DE UN POCO SERÉ UNA VIEJA!
¡Y UN CUARTO DE HORA DESPUÉS, NO QUEDARÁ DE MÍ MÁS QUE UN MONTÓN DE HUESOS SI NO OBTENGO ESE HUEVO!
¡POR YMIR! ¿SERÁ VERDAD LO QUE ESTOY VIENDO?
¡SÍ! ¡MÍRALO, CONAN!
¡EL MONSTRUO QUE HA PUESTO ESTE HUEVO TIENE QUE SER COMO EL DRAGÓN DE XUCHOTL.
¡QUE CROM ME MALDIGA!
¡CONDESA! ¡APÁRTATE!
¡FAFNIR! ¡EL POLEN!
¡OOOH!

MALDICIÓN,
¡NO TE PREOCUPES, AMIGO!
TENGO...
...¿¡ARENA!?
¡LA ZORRA DE LA TABERNA! ¡MIENTRAS YO DORMÍA HA DEBIDO...!
¡AQUÍ, DESPRECIABLE MONSTRUO! ¡AQUÍ!
¡ESO ES, HORRIBLE BESTIA! ¡SUÉLTALO! NO DEBERÍAS DESAHOGAR TU IRA CON ÉL...
UUHH...
...¡SINO CONMIGO!
¡AAAHH!

¡MALDI-CIÓN!
SUPONGO QUE ES MEJOR ESTAR EMPAPADO DE HUEVO QUE DE MI SANGRE.
PERO ME PODRÍA MATAR POR HABER DEJADO QUE...
¡BARBARROJA! ¡DEJA DE PARLOTEAR! ESTÁ...
...¡ESTÁ REGRESANDO!
¡MMMFF!
¡BARBARROJA!
¡TO... TODAVÍA ESTÁ CUBIERTO DEL FLUIDO DEL HUEVO DE LA CRIATURA! TENGO QUE LLEGAR A ÉL COMO SEA...

...INCLUSO SI...
¡AAAGH!
¡CONDESA! ¡HAY UN SALIENTE! INTENTA...
¡UNGH!
¡POBRE MUCHACHA! ¡TIENE QUE ESTAR MUERTA! ¡O! ROMPERSELE EL CUELLO CUANDO...
¡QUE CROM ME MALDIGA!
¡SE... SE ESTÁ LEVANTANDO! ¡ESTÁ VIVA!
¿NO TE HAS ¡UUNH! DADO CUENTA, CIMMERIO? ¿NO VES QUE LA MUERTE NO ME PUEDE LLEVAR SI NO ENVEJEZCO...
.. Y QUE ME MANTENDRÉ INMORTAL SIEMPRE Y CUANDO ME BAÑE UNA VEZ CADA MIL AÑOS EN EL LÍQUIDO DEL HUEVO DEL MONSTRUO?
¡AHORA FAFNIR SE HA BAÑADO EN EL HUEVO! ¡EL FLUIDO TODAVÍA CUBRE SU CUERPO!
¡TENGO QUE LLEGAR A ÉL!
¡CONDESA!

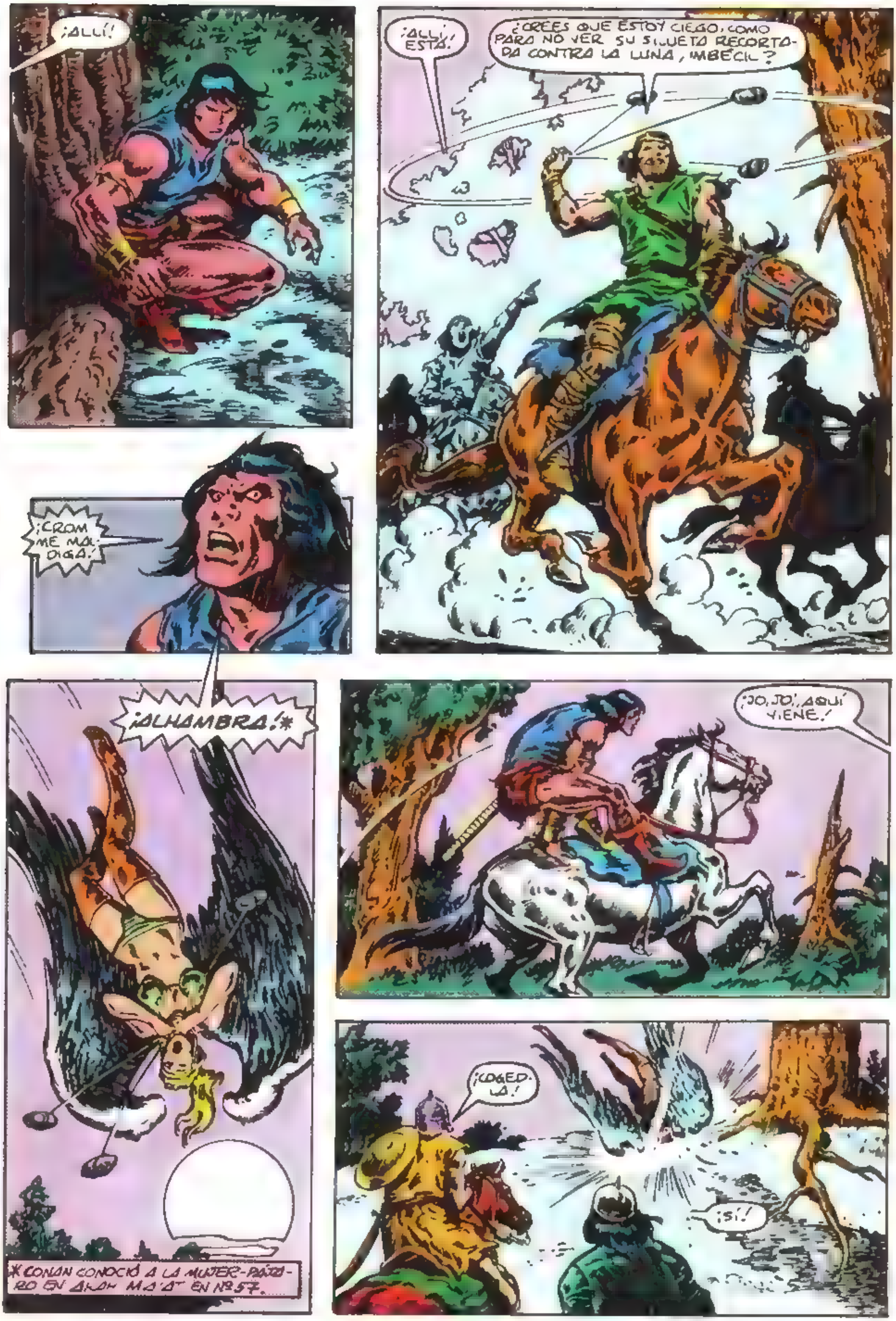
¡MALDICIÓN!
¡UUUHH!
¡MUY BIEN, MONSTRUO! ¡ESPERO QUE NO SEAS COMO LAS OTRAS BESTIAS QUE HE CONOCIDO, QUE SON INMUNES AL ACERO!
NO, ESA ESTOCADA TE HIZO DAÑO, ¿VERDAD, BESTIA?
Y SI LA SENTISTE, POR CROM QUE ÉSTA...
...¡HARÁ QUE VUELVAS A LA TIERRA!

ESPERO QUE NO ME LLEVES CONTIGO AL REINO OSCU-RO...
¡FAFNIR... LA CONDESA!
¡MUERTOS O VIVOS, DEBO...
DEBO EN-ONTRARLOS ¡OMO SEA!
¿FIN?

Stan Lee presenta:

CONAN EL BARBARO™

Este episodio corresponde a [illegible] norteamericana.


¡ALLÍ!
¡ALLÍ ESTÁ!
¿CREES QUE ESTOY CIEGO, COMO PARA NO VER SU SILUETA RECORTADA CONTRA LA LUNA, IMBÉCIL?
¡CROM ME MALDIGA!
¡ALHAMBRA!*
*CONAN CONOCIÓ A LA MUJER-PÁJARO EN AKAH MA'AT EN Nº 57.
¡JO, JO, AQUÍ VIENE!
¡COGEDLA!
¡SÍ!

¡NO!
¡GHAAAA!
¡UNNNH!
¡EL MUY CERDO! ¡INTENTÓ ROBARLA PARA ÉL...!
¡PUEDE INTENTARLO PERO NO LO CONSEGUIRÁ ECHÁNDOME UNA MANO!
¡MALDITO!
¡TE COMPRENDO! ¡ES UNA PENA QUE ESTE NÓRDICO NO TENGA ALAS TAMBIÉN!

¡PROBABLEMENTE SAQUEMOS EL TRIPLE POR EL CHICO Y LA CHICA!
¡DIENTES DE CROM!
WHIIIIII...IIII
¡UUUUUH!
¿QUIÉN ERA ÉSE?
¿QUIÉN SABE? ESTOS BOSQUES ESTÁN PLAGADOS DE LADRONES Y CAZADORES DE FORTUNAS.
INSTANTES DESPUÉS...
VEN, CABALLO. TE ECHAREMOS UN VISTAZO.
NINGÚN HUESO ROTO, ¿EH? BIEN, VAMOS PUES.
LA CASA DE LAS SOMBRAS PROBABLEMENTE YA HAYA RECLAMADO A FAFNIR...

¡MALDITO SEA SI DEJO QUE SE LLEVE A ALHAMBRA SIN LUCHAR!
HORAS DESPUÉS, AL AMANECER...
¡ACERCAOS, AMIGOS! ¡VENID AQUÍ!
¡PORQUE SÓLO AQUÍ, POR UN MISERABLE DÉCIMO DE UN SOBERANO...!
¡... PODRÉIS DELEITAROS LA VISTA CON EL MÁS EXÓTICO SURTIDO DE CURIOSIDADES DEL MUNDO: LA CHICA SERPIENTE Y LA MUJER GORDA...!
¡... EL ASOMBROSO HOMBRE DE DOS CABEZAS, Y EL MUCHACHO CRIADO POR LOBOS!
¡Y EN LA ÚLTIMA TIENDA, AMIGOS MÍOS, CAPTURADA PARA EXHIBIRSE JUNTO A NUESTRO HOMBRE-BESTIA, LA MÁS RECIENTE ATRACCIÓN!
¡... LA SORPRENDENTE MUJER PÁJARO!
¡SÍ, AMIGOS MÍOS! ¡SUS ALAS SON TAN REALES COMO TODA ELLA!

UNA MUJER-PÁJARO, ¿EH? ¡LO CREERÉ CUANDO LO VEA CON MIS OJOS!
¡TE DIRÉ QUE LAS ALAS SEGURAMENTE ESTÁN PEGADAS!
¡HEY! ¿QUIÉN TE CREES QUE ERES PARA ABRIRTE PASO A CODAZOS?
¡SÍ!
¡JERBEAU! ¡PÁSAME UN POCO DE ESA FRUTA PODRIDA!
DESPUÉS DE TODO, ¿NO HEMOS DESEADO TODOS UNA OPORTUNIDAD DE LANZARLA A LOS MONSTRUOS?
¡JA JA! ES UN BUEN DEPORTE, ¿EH, MUCHACHO?
UUUHH.
¡CROM! ¡ESOS CHACALES QUE LA HAN ENCADENADO LA HAN GOLPEADO HASTA DEJARLA CASI SIN SENTIDO!
¡OOOOH!
¡RESISTE, MUCHACHA! ¡VAMOS A SALIR DE AQUÍ!
¡MMPF!
¿¡QUÉ!? MONTAÑESES POR ESA CHICA
¡SÍ!

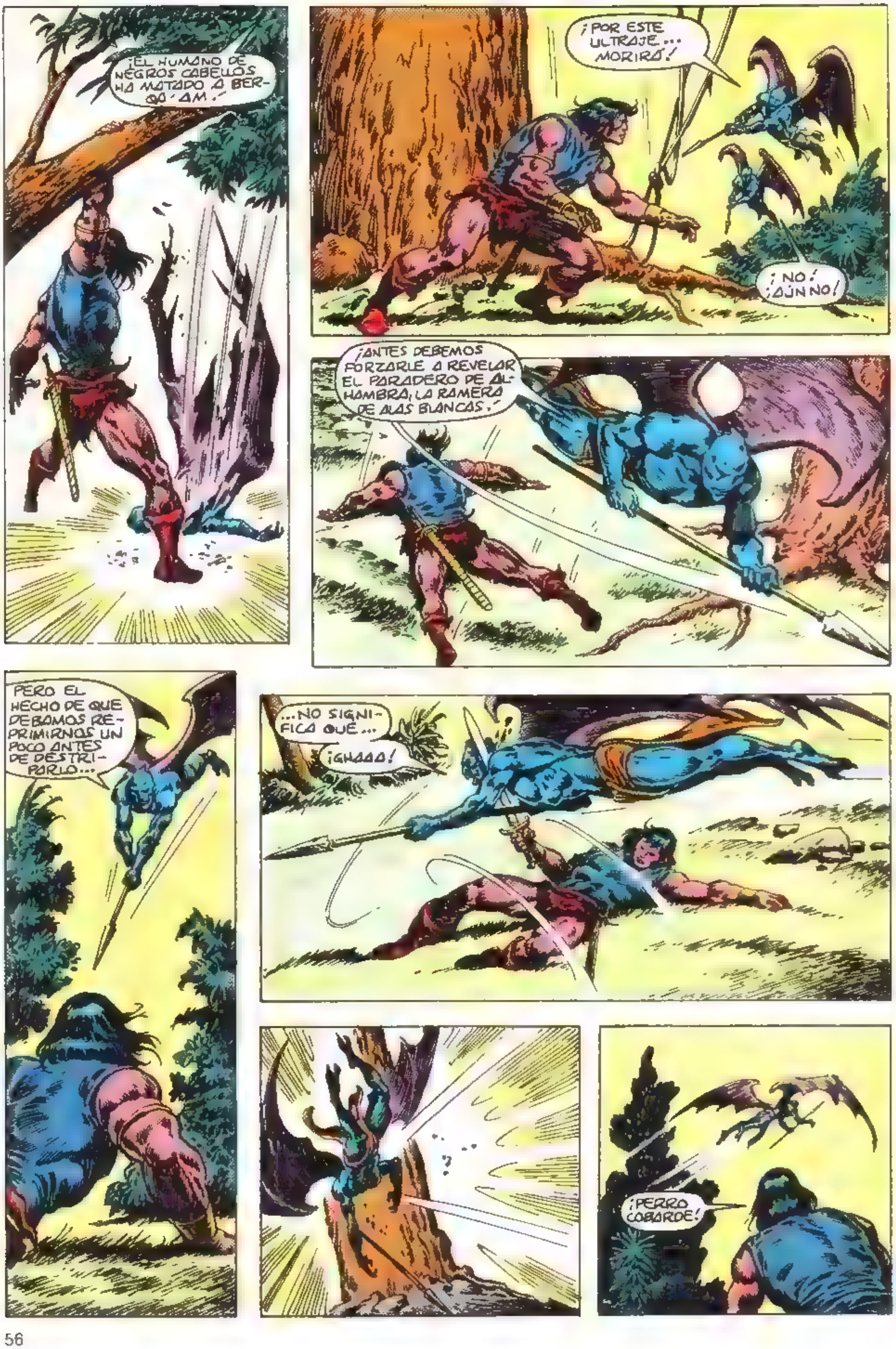
¡VAMOS A ROMPERTE EL ESPINAZO COMO SI FUERA UNA RAMITA, NÓRDICO!
¡AUN ANTES DE NACER, MI HERMANO GEMELO Y YO HEMOS ESTADO UNIDOS POR UNA FIBRA DE CARNE!
¡CUANDO LUCHAMOS, SOMOS COMO UN SOLO HOMBRE!
¡TORPES ZOQUETES! ¡LA ANTORCHA!
¡FUEGO!
¡CORRED!
¡SE ESTÁ PROPAGANDO SIN CONTROL! ¡NUNCA LO ATAJAREMOS! ¡RODEAD A NUESTROS MONSTRUOS! ¡NOS VAMOS DE AQUÍ!
¡NUNCA PODRÁN ALCANZARNOS ATRAVESANDO ESTE INFIERNO, CHICA! ¡SI ESPERAMOS SALIR DE AQUÍ ENTEROS...!
¡HAY QUE ESTAR A LA ALTURA DE LAS CIRCUNSTANCIAS PARA SALVARNOS!
¡MI ESTACA YA ESTÁ! ¡AHORA VEAMOS QUE PODEMOS ¡UNGH! HACER CON LA TUYA!

¡UNF!
¡AAAGH!
¡COUGH!
¡BIEN! ¡YA ESTÁIS AQUÍ! ¡ENTRAD AHÍ! ¡Y DE PRISA, ANTES DE QUE EL FUEGO SE EXTIENDA Y LA CIUDAD NOS MALDIGA POR ELLO!
¡OOOOF!
¡CROM!
¡VAMONOS!
¡G DDAP!

¡HEMOS REGADO LOS EDIFICIOS CERCANOS!
SÍ, PERO QUIENQUIERA QUE ESTÉ AÚN ATRAPADO BAJO ESA TIENDA CAÍDA...
"¡...ESTÁ PERDIDO...!"
¡MALDICIÓN!
¡ALHAMBRA! ESE... ESE EXTRANJERO BRONCEADO QUE IRRUMPIÓ EN NUESTRA TIENDA...
¿ERA... ERA AMIGO TUYO?
¡MÁS QUE AMIGO, VILLARDO!
CONOCÍ A CONAN CUANDO LLEGUÉ DE MI CIUDAD CELESTIAL DE AKAH MA'AT CON LA ESPERANZA DE RECUPERAR UN BASTÓN DE PODER QUE LE FUE ROBADO A MI PUEBLO.*
*EN EL Nº 58 DE CONAN...

"JUNTOS NOS ENFRENTAMOS A LAS FUERZAS DEL MAGO QUE HABÍA RO-BADO EL BASTÓN DEL PODER..."
"...Y RECIENTEMENTE SALVÓ A MI ADORADA AKANMA'AT DE LAS MANOS DE LOS ALADOS GUERREROS-VAMPIROS DE UR-XANARRH."
"¡¡ MIENTRAS EL BÁRBARO Y YO NOS CONVERTIMOS EN ALGO MÁS QUE SIMPLES CAMARADAS DE ARMAS...!!"
¡TAN SÓLO PIDO A LOS DIOSES QUE NO HAYA QUEDADO ATRAPADO EN EL FUEGO!
SI ASÍ FUE, PUEDES ESTAR SEGURA DE QUE MURIÓ FELIZ MUCHACHA...
"¡... SABIENDO QUE CUENTA CON EL CARIÑO DE UNA MUJER TA ADORABLE COMO TÚ.!"

¡ESTAMOS DE SUERTE! ¡MIRAD!
¡SÍ...! ¡SÍ, ALGUIEN EN TODO EL REINO CONOCE EL PARADERO DE LA MUCHACHA DE AKAH MA'AT ES AQUEL HOMBRE.
¡FUE ACORDADO TANTO POR LA DONCELLA DE AKAH MA'AT COMO POR NUESTRO PUEBLO QUE LA CHICA SE CASARÍA CON NUESTRO REY, PARA CIMENTAR LA ALIANZA DE NUESTROS PUEBLOS. ¡PERO ELLA HUYÓ A ESTE REINO!
¡UUUUJUH!
VAMOS A...
AAAH...
A ESE ROBLE.
¡ALABADO SEA CROM!


¡EL HUMANO DE NEGROS CABELLOS HA MATADO A BERQO'AM!
¡POR ESTE ULTRAJE... MORIRÁ!
¡NO! ¡AJNNO!
¡ANTES DEBEMOS FORZARLE A REVELAR EL PARADERO DE AL-HAMBRA, LA RAMERA DE ALAS BLANCAS!
PERO EL HECHO DE QUE DEBAMOS RE-PRIMIRNOS UN POCO ANTES DE DESTRI-PARLO...
...NO SIGNI-FICA QUE...
¡GHAAA!
¡PERRO COBARDE!

AL DÍA SIGUIENTE...
¡LEVANTAD ESAS TIENDAS, MALDITOS! ¡DENTRO DE POCO HABRÁ UNA MULTITUD PULULANDO POR AQUÍ!
HAY ALGO QUE NO ENTIENDO, VILLARDO. SI PUEDES SOLTARTE TAN FÁCILMENTE DE TU ESTACA, ¿POR QUÉ NO...?
¿ES ADG? ¿POR QUÉ HABRÍA DE HACERLO?
EL MUNDO DE AHÍ FUERA PUEDE SER UN BUEN LUGAR PARA LAS MUJERES Y HOMBRES RICOS Y GUAPOS, PERO ES UN S O DE PESADILLA SI HAS NAC DO MONSTRUO.
AL MENOS SERÁS LIBRE SI ESCAPASES.
AH S ¡LIBRE!
"LIBRE DE SER ATORMENTADO, COMO CUANDO ERA NIÑO. LIBRE DE SER ATACADO POR CUALQUIER PASEANTE QUE QUISIERA PROBAR SU PUNTERÍA CONTRA EL HORRIBLE MUCHACHO-BESTIA..."

...DEBÍ DE SER REHUIDO, HASTA POR MIS PADRES, QUE DEJABAN QUE ME DISPUTASE LAS SOBRAS DE COMIDA CON LOS PERROS Y LOS CERDOS..."
AL MENOS AQUÍ TENGO TRES COMIDAS AL DÍA Y UN LUGAR PARA QUE MI CABEZA REPOSE POR LAS NOCHES. Y LA FRUTA QUE ME ARROJAN NO ME HACE DAÑO.
BIEN, PUEDES QUEDARTE AQUÍ. PERO YO VOY A ESCAPAR.
SI LO CONSIGUES...
¿...CÓMO PODRÉ VOLVER A VERTE?
¡ALLÍ ESTÁN!
¡NO ACAPARÉIS TODOS ESOS TOMATES PODRIDOS. YO TAMBIÉN QUIERO ALGUNOS!
¡ESE HOMBRE-BESTIA! ¡QUÉ HORRIBLE ASPECTO TIENE!
¡JO, JO! ¡DESPUÉS DE UN DURO DÍA DE TRABAJO, NO HAY NADA QUE ME RELAJE MÁS QUE TIRAR ALGO A LOS MONSTRUOS!

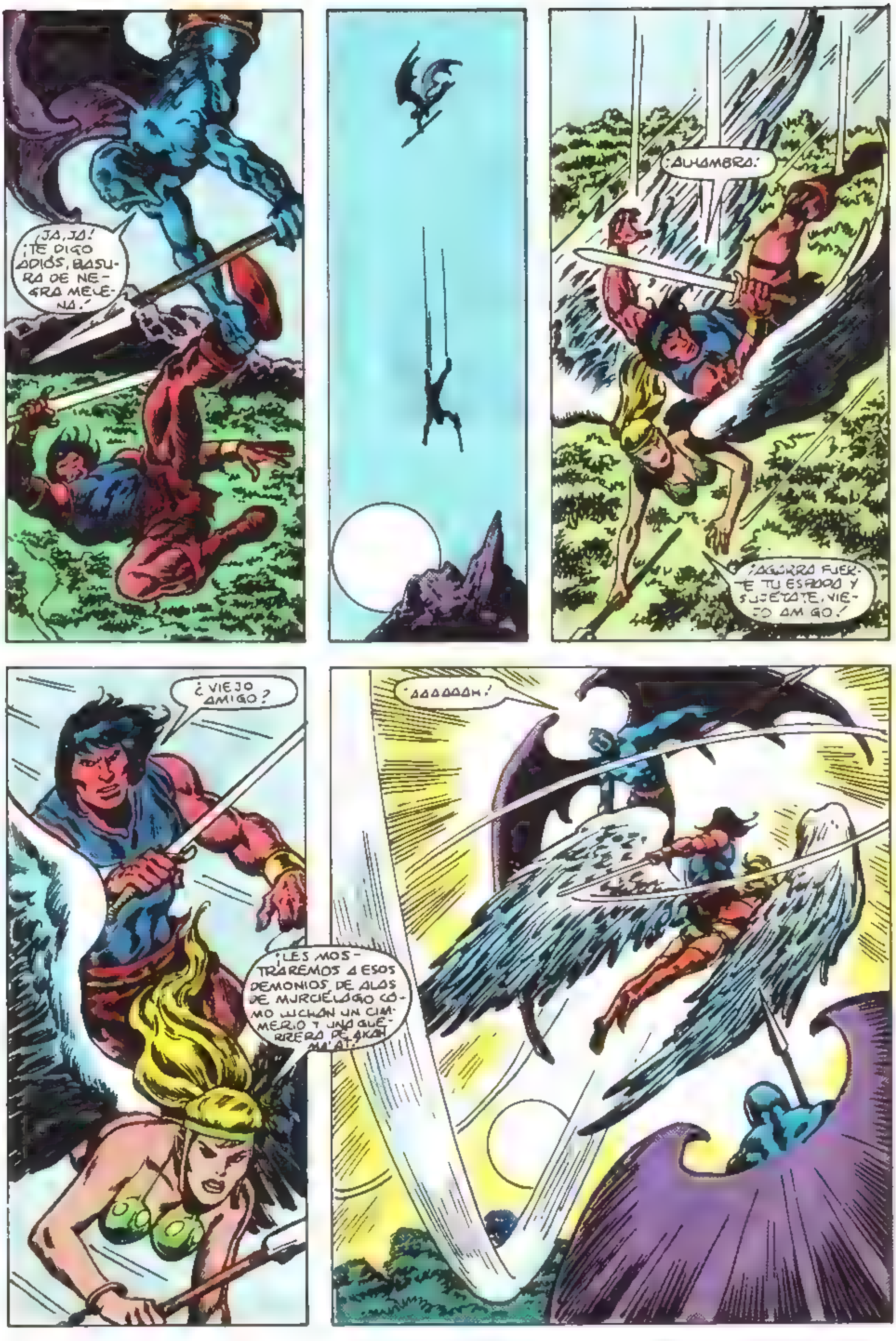
MIENTRAS...
¡HICISTE BIEN EN VOLVER CON NOSOTROS COMO REFUERZO Y NO INTENTAR VENCER AL BÁRBARO, NARQ'EH!
ESTOY DE ACUERDO. Y ADEMÁS, PODEMOS ENCONTRAR A LA CHICA SIN ÉL, SI NOS LO PROPONEMOS.
UNA CHICA CON ALAS DE PÁJARO NUNCA PODRÁ...
¡POR EL BRILLO DE LA ESMERALDA DE UR-XANARRH! ¡MIRAD ESO!
¡ES ELLA! LA RAMERA INFIEL DE AKAH MA'AT!
¡SÍ! ¡EN UN CARTEL... DESTINADO A INFORMAR A LOS HABITANTES DE AQUÍ DE LA PRESENCIA DE ALGÚN ESPECTÁCULO AMBULANTE!

ESA NOCHE...
¡JI, JI, ¡OOH! ¡ERES TAN INTELIGENTE, BARENZO! ¡CUÉNTAMELO OTRA VEZ!
¡CUÉNTAME OTRA VEZ CUÁNTO DINERO GANAS CON TU ESPECTÁCULO AMBULANTE!
¡VAYA! ¡UNA RAMERA ENAMORADA DEL DINERO! ¡LAS SORPRESAS NO SE ACABAN!
¡BIEN AQUÍ ESTÁ, MUCHACHA! ¡LOS BENEFICIOS DE UN DÍA!
Y TODOS LOS DÍAS SEGUIRÉ GANANDO AL MENOS LO MISMO, AHORA QUE...
¡GASP! ¿QUIÉN...?
¿QUIÉN? ¡PUES YO, POR SUPUESTO, IGNORANTE MUJER! DE AHORA EN ADELANTE ACUMULARÉ OLAS DE ORO...

AHORA QUE HE...
¡MEJOR TRAE TUS LLAVES!
¿LLAVES? ¡SÍ, POR SUPUESTO! ¡MIS ...MIS LLAVES! ¡LAS TENGO AQUÍ MISMO!
¡Y... Y NO TE PREOCUPES! ¡TU PEQUEÑA AMIGA ESTÁ... A SALVO!
N-NO LE HE DAÑADO NI UN SOLO CABELLO... ER, QUIERO DECIR, NI UNA PLUMA...
¡CONAN!
¡GRACIAS A LOS DIOSES QUE NO ESTÁS HERIDO!
...LO AMABLEMENTE QUE TE HE...?

¡UNA LANZA!
¡MATADLO!
¡LAS MUERTES DE NUESTROS CAMARADOS NO DEBEN QUEDAR SIN VENGANZA!
¡CHACALES DE BARRIGA AMARILLO!
BAJAD HASTA AQUÍ, DONDE YO PUEDA...
¡UUUUH!
¡JA! ¡LA VENGANZA ES NUESTRA!
¡SUBIDLO!
¡TRUENO DE CROM!

VILLARDO! ¡LO MATARÁN! ¡TENÉS... ¡TENES QUE LIBERARME!
¡SI LO HAGO NUNCA VOLVERÉ A VERTE!
ESCAPARÁS CON EL BÁRBARO Y...
¡VOLVERÁS A VERME VILLARDO! ¡T-TE LO JURO!
¡AHORA DATE PRISA POR FAVOR!
¡NO PUEDO! ¡LO HUNDIERON DEMASIADO! ESTÁ...
¡AAARGH!
¡LO CONSEGUISTE!
...ME OTORGUEN UNA VELOCIDAD TAN IMPRESIONANTE COMO TU FUERZA!


¡JA, JA! ¡TE DIGO ADIÓS, BASURA DE NEGRA MELENA!
¡ALHAMBRA!
¡AGARRA FUERTE TU ESPADA Y SUJÉTATE, VIEJO AMIGO!
¿VIEJO AMIGO?
¡AAAAAAH!
¡LES MOSTRAREMOS A ESOS DEMONIOS DE ALAS DE MURCIÉLAGO CÓMO LUCHAN UN CIMMERIO Y UNA GUERRERA DE AKAH MA'AT!

¡UUUHHRK!
¡UNNGHH!
ESTE ES SU FIN, CHICA.
PARA EL MOMENTO EN QUE SUS AMOS DE UR-XA-URRH SE PERCATEN DE LO QUE HEMOS HECHO, TÚ Y YO ESTAREMOS LEJOS.
ESTAREMOS CANTANDO CANCIONES JUNTOS Y BEBIENDO VINO Y BESÁNDONOS JUNTO AL FUEGO.!

SE VA CON EL. JUSTO COMO IMAGINE QUE HARÍA.
JUSTO.. JUSTO COMO IMAGINE QUE HARÍA
PARECES TREMENDAMENTE TRISTE, MUCHACHA...
TE AGRADEZCO TODO LO QUE HAS HECHO POR MÍ, CONAN.
Y SABES QUE NUNCA HE QUERIDO HACERTE DAÑO, NI OLVIDAR EL AMOR QUE NOS TUVIMOS.
SÍ MUCHACHA.. LO SÉ.
ENTONCES ESPERO QUE ME PERDONES POR DECIRTE ADIÓS AHORA, PUES DEBO VOLAR HACIA ALGUIEN QUE ME NECES. TA MÁS QUE TÚ.
¡¿EH...?!
¡ALHAMBRA!
¡ALHAMBRA!
¡TE JURO, CROM, QUE SERÉ CORONADO REINA DE KUSH ANTES DE REUNIR LA SABIDURÍA NECESARIA PARA PROFUNDIZAR EN LA MENTE DE UNA MUJER!
FIN

Este episodio corresponde al n.° 169 de la serie original norteamericana

CONAN EL BARBARO n.° 97. Publicación quincenal de Ediciones Forum, S.A. Córcega, 273-277, 08008 Barcelona. ISBN 84 85304 7 2. Copyright Conan Properties Inc. Copyright 1986 Ediciones Forum S.A. Reservados todos los derechos. Este numero comprende material del comic book USA *Conan the Barbarian* y sus personajes y características son propiedad de Conan Properties Inc. y se editan bajo licencia del Marvel Comics Group por acuerdo con Promovip. Imprime Gráficas Futura Sdad. Coop. Ltda. Villafranca del Bierzo, 21-23. Pol. Ind. Cobo Calleja. Fuenlabrada (Madrid). Depósito Legal M 2983. Distribuye, RBA Promotora de Ediciones, S.A. Trav. de Gracia, 56 (Tfno. 200 80 45) 08008 Barcelona. Printed in Spain. Impreso en España

¡NO TE PREOCUPES, ARNASTO! ¡LO ALCANZAREMOS PRONTO!
Y ENTONCES LE HAREMOS LAMENTAR EL DÍA EN QUE COGIÓ A NUESTRO HERMANO INTENTANDO BIRLARLE LA BOLSA...
¡SÍ! ¡Y ESTRANGULÓ AL POBRE MUCHACHO CON SUS MANOS!
¡MALDICIÓN!
¡JO, JO! ¡MIRAD, MUCHACHOS! ¡SU YEGUA SE HA RESBALADO EN UN TROZO DE HIELO!
¡PARECE SER QUE SE HA ROTO UNA PATA!
LO QUE SIGNIFICA QUE LO...

¡ESO QUE ESGRIMES, BÁRBARO, ES UNA VERDADERA ESPADA! ¡PERO YO...
...LLEVO TAMBIÉN UN VERDADERO ESCUDO!
¡MITRA! ¡APENAS LE GANAMOS TERRENO! ¡ESE HOMBRE CORRE COMO UN LOBO!
¡TAL VEZ! ¡PERO LOS BUENOS CABALLOS SON MÁS VELOCES QUE LOS LOBOS!
¡AL ÁRBOL, MUCHACHO! ¡AL ÁRBOL!
¡QUE CROM ME LLEVE! ¿QUÉ CLASE DE APARICIÓN...?
¡TRUENO DE CROM! ¡HA CAÍDO UN RAYO DONDE EL VIEJO SEÑALÓ...!
¡...DESCUBRIENDO UNA ESPADA INCRUSTADA DE GEMAS, EN EL CENTRO DEL ÁRBOL!

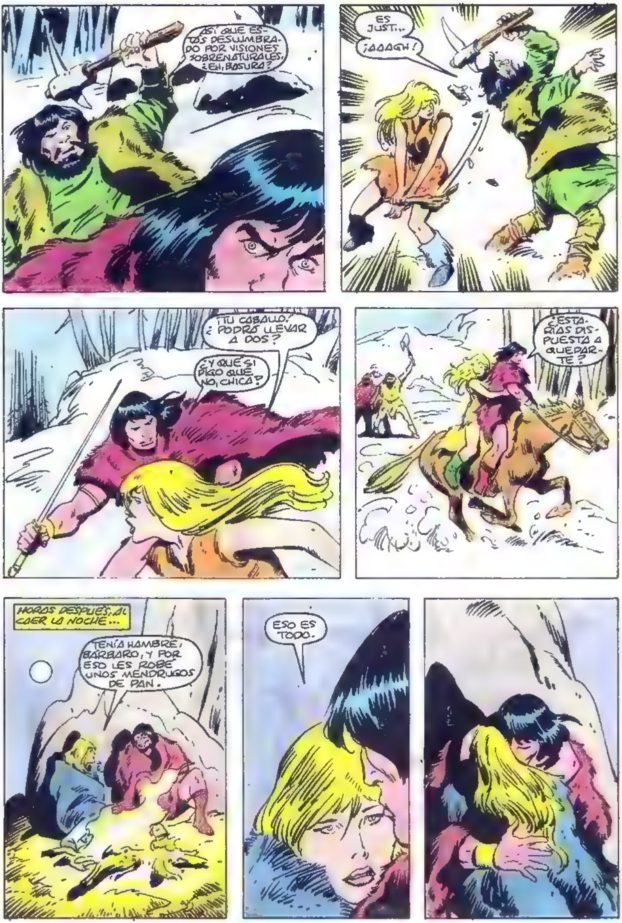
¡PERO NO SERÁN LAS GEMAS LAS QUE ME SALVEN AHORA EL PELLEJO... SINO EL ACERO!
¿¡QUÉ...!? ¡HAY OTRA EXTRAÑA VISIÓN... DE LA MANO DE UN DIABLO, FORJANDO LA PROPIA ESPADA! ¿ES, PUES, UNA ESPADA DEMONÍACA LA QUE ME HA MOSTRADO?
AAAAAH...
¡UHHRK!
¡RETROCEDED! ¡NI SIQUIERA UNA DOCENA DE HOMBRES CIVILIZADOS PUEDEN IGUALAR LA FURIA DE ESTE MELENUDO!
¡PERO AÚN LLEGARÁ EL DÍA Y EL MOMENTO EN QUE NO PODRÁS CONTARLO, BÁRBARO!
¡Y ESE DÍA Y ESE MOMENTO LO ELEGIREMOS NOSOTROS!

LE DEBO LA VIDA A ESTA ETAPA DIABÓLICA Y AL ARRUGADO MAGO DE ROJO CUYA APARICIÓN ME LA REVELÓ.
MÁS TARDE...
SÍ. DEBO TENER UNA DEUDA CON ELDRITCH. Y LAS FUERZAS DE LA OSCURIDAD SE HAN REUNIDO PARA HACER QUE LA PAGUE.
AL DÍA SIGUIENTE...
¡EEEEEK!
¡AYUDADME! ¡POR FAVOR! ¡AYUDADME!
¡OHÓ! ¿QUÉ ES LO QUE TE PASA, CHICA?
NO INTENTARÁS DECIRNOS -JA,JA- QUE NO TE GUSTAN LOS CABALLOS, ¿NO?
¡PORQUE A TODAS VOSOTRAS, LAS RAMERAS, OS GUSTAN LOS CABALLOS!
¡POR ESO TENEMOS CUATRO, ASÍ QUE PUEDES -JE,JE- CUADRUPLICAR TU DIVERSIÓN!
¡NO!

¡PERDONADME...! ¡POR FAVOR!
¡DEBES ESTARNOS AGRADECIDOS, MUCHACHA! ¡SE MUERE RAPIDAMENTE AL SER DESGARRADA MIEMBRO A MIEMBRO!
¡HE OÍDO QUE EN LA LEJANA PAIKANG EJECUTAN A SUS LADRONES CON UN HIERRO CANDENTE!
¡JE, JE! ¡GIDDAP, ESPOLEA!
¡¿EH...?!

¡MITRA SAGRADO! ¡ESTÁ CORTANDO LAS ATADURAS!
¡DETENEDLO!
¡AAAAAH!
¡DULCE ISHTAR! ¡V-VOY A MORIR! ¡VOY A MORIR!
¡MALDITA SEA, MUCHACHA! ¿HAS DE ENSORDECERME CON ESOS CHILLIDOS?
¡SI NO CONSIGO REFRENAR A ESTOS CABALLOS, TENDRÁS ALGO POR LO QUE GRITAR!
YA...
¡MADRE DE MITRA! ¡BÁRBARO!

¡A TU ESPALDA!
CONQUE ESTROPEANDO NUESTRA DIVERSIÓN, ¿EH?
PUES...
¡UUUUH!
¡A POR ÉL! PUE-DE...
¡CROM ME MALDIGA! ¡OTRA VEZ ESA VISIÓN DEL MAGO DE CAPA ESCARLATA...!
¡PUEDO VERLO EN SU SANTUARIO, MECIENDO EN SUS BRAZOS LA LANZA QUE AHORA ESGRIMO!


¡ASÍ QUE ESTÁS DESLUMBRADO POR VISIONES SOBRENATURALES, ¿EH, BASURA?
ES JUST...
¡AAAGH!
¡TU CABALLO! ¿PODRÁ LLEVAR A DOS?
¿Y QUÉ SI DIGO QUE NO, CHICA?
¿ESTARÍAS DISPUESTA A QUEDARTE?
HORAS DESPUÉS, AL CAER LA NOCHE...
TENÍA HAMBRE, BÁRBARO, Y POR ESO LES ROBÉ UNOS MENDRUGOS DE PAN.
ESO ES TODO.

EN ESE MISMO MOMENTO, A MEDIA DOCENA DE LEGUAS DE DISTANCIA...
¿Y QUÉ TE HACE PENSAR QUE TENDREMOS MEJOR SUERTE EN ATRAPARLO QUE ANOCHE?
¡PORQUE ESTA VEZ, ESTÚPIDO...
...EL CIMMERIO ESTARÁ PROFUNDAMENTE DORMIDO! Y NOSOTROS NO!
POCO DESPUÉS A ALTAS HORAS DE LA NOCHE...
¡EL MAGO...!
¡INCLUSO EN SUEÑOS... SU VISIÓN SE APODERA DE MÍ...!
¡HUIR! TENGO QUE HACERLE HUIR.
EL BÁRBARO... ESTÁ ATORMENTÁNDOSE CON UN MAL SUEÑO.
¡CUESTE LO QUE CUESTE, NO DEBO PERMITIR QUE RECUPERE SU ESPADA!
¡Y MIENTRAS ESTÉ TAN DISTRAÍDO, SERÁ FÁCIL ROBARLE SU ESPADA!
¡LO HE ESQUIVADO, GRACIAS A LOS DIOSES! ¡AUNQUE SÓLO UN INSTANTE!

¡Y AHORA HE DE ESCONDER LA ESPADA DONDE NUNCA PUEDA ENCONTRARLA!
¡LAS JOYAS DE LA EMPUÑADURA BRILLAN COMO ESTRELLAS MULTICOLORES!
¡OH, PODEROSO ROBLE! ¡APARECE PARA GUARDAR ESTA ESPADA DE ELDRITCH! ¡OCÚLTALA DE AQUELLOS QUE QUIERAN BUSCARLA...!
¡...HASTA EL DÍA EN QUE...!
¡NO! ¡ME HA ENCONTRADO!
¡ATRÁS, ENGENDRO DEL INFIERNO! ¡ATRÁS!
¡NO! ¡ALÉJATE DE MÍ! ¡REGRESA!
¡EN NOMBRE DE CROM...! ¿QUÉ...?
¡MALDITA RAMERA...! ¡LO HAS DESPERTADO!
¡SÁLVAME, CONAN! ¡POR FAVOR!
¡CHACALES, RUINES!

¡GNNGHH!
¡AARHH!
¡Y AHORA, MI PEQUEÑO GATITO...!

¡...TAL VEZ QUIERAS EXPLICARME QUÉ HACÍAS ROBANDO FUERA DEL CAMPAMENTO, Y CON MI ESPADA EN LA MANO!
BUENO, UH, YO...
¡ERES... UN BRUTO! ¡BÁJAME!
¡OOOOH!
¡MALDITA!
AL DÍA SIGUIENTE, A MUCHAS LEGUAS DE ALLÍ...
¡DEBO ESTAR VOLVIÉNDOME BLANDENGUE CON LA EDAD!
DEBERÍA HABER GOLPEADO A LA GOLFILLA EN EL TRASERO Y QUEDARME CON EL CORCEL, PERO...

...AL MENOS HE LLEGADO AL LUGAR HACIA EL QUE PRESIENTO ME HAN GUIADO ESAS MISTERIOSAS VISIONES.
¡...EL SANTUARIO DONDE RESOLVERÉ EL ENIGMA DE LA ESPADA DEL DEMONIO!
CON LA AGILIDAD DE UNA PANTERA, EL BÁRBARO ESCALA EL ESCARPADO PRECIPICIO...
Y ENTONCES...
¡HUESOS DE CROM!

¡ESTA NO ES UNA AVALANCHA NORMAL!
¡LA PARED DEL PRECIPICIO ESTÁ ARROJANDO CONTINUOS TORRENTES DE ROCAS!
¿¡QUÉ...?! ¡LA ESPADA! ¡ESPERABA PODER ESQUIVAR CON ELLA LAS PIEDRAS MÁS GRANDES!
PERO EN CAMBIO, LA HOJA LAS ESTÁ HACIENDO AÑICOS...
¡OOOHH!
¿QUIÉN...?
¡MALDITA SEAS, MUJER!
¿ESTÁS TAN DECIDIDA A ROBAR MI ESPADA QUE ME HAS SEGUIDO HASTA LA MORADA DE LAS SOMBRAS?
¿ES QUE VAS A QUEDARTE AHÍ PARADO, VIENDO CÓMO MUERE UNA CHICA INDEFENSA?
¡NO! ¡SABÍA QUE NO LO HARÍAS!
¡Y DE REPENTE HAN DEJADO DE CAER PIEDRAS!

PERO EN NOMBRE DE MITRA, ¿POR QUÉ TE HAS AVENTURADO A VENIR A ESTE SOMBRÍO LUGAR?
¡PORQUE EL DESTINO ME HA TRAÍDO HASTA ÉL!
EL DESTINO Y UNA DEUDA QUE TENGO, QUE QUEDARÁ SALDADA.
¿CÓMO PUEDES MOVERTE CON TANTA RAPIDEZ? ¡SI YO CASI NO VEO NADA EN ESTA OSCURIDAD!
HAY UNA ANTORCHA AHÍ ARRIBA.

VOY...
¡NO! ¡UNA MANO! ¡ME ESTÁ AGARRANDO!
ESTÁ...
¡NO HAY NADA! ¡NADA, EXCEPTO TUS PIELES, ENGANCHADAS EN UN TROZO DE...
¡CROM!
¡SON FANTASMAS, MUCHACHA! ¡NO PUEDEN SER OTRA COSA! ¡PORQUE...!
¡...PORQUE ESTOS ESPÍRITUS SON LA VIVA IMAGEN DE LOS VENGADORES A LOS QUE MATÉ EN EL BOSQUE!

¡NO PARECEN -GLUP- FANTASMAS! ¡PARECEN... PARECEN HOMBRES DE CARNE Y HUE-SO.!
¡BIEN; SI LO SON, CHICA...!
¡...TAL VEZ NOS OBLIGUEN A MATARLOS, TAMBIÉN, COMO A HOMBRES CORRIENTES!
¡CIMMERIO! ¡MIRA!
¡CUANDO SE LES ARRANCA LOS MIEM-BROS NO FLUYE LA SANGRE! SÓLO...

...SÓLO SALEN BRIZNAS DE HUMO DE DONDE DEBIERA HABER UNA HERIDA SANGRANTE.
¡Y AHORA EL HUMO...! ¡PARECE QUE TOMA FORMA DE NUEVO!
...SE CONVIERTE EN UN SÓLIDO BRAZO OTRA VEZ.
¡CONAN...! ¡LA CABEZA QUE SESGASTE!
¡MIRA!
¡MALDICIÓN...! ¡ESTOS ESPECTROS DEBERÍAN CONVERTIRSE EN HUMO CUANDO LOS HIERO. PERO...
...PERO SUS ACOMETIDAS NO TIENEN NADA DE FANTASMALES.

¡ES INÚTIL, CIMMERIO!
¡NO IMPORTA QUÉ ES LO QUE LES CORTES; VUELVEN A FORMAR SUS CUERPOS Y SIGUEN ADELANTE!
¡MALDITA MUCHACHA! ¿QUÉ ES LO QUE TENÉIS LAS MUJERES...
...QUE PARECÉIS TENER UN TALENTO INNATO PARA REFUGIAROS EN EL RINCÓN MÁS LEJANO CUANDO LA LUCHA EMPIEZA Y REPETÍS TODO EL RATO QUE ES OBVIO?
¡UNNGHGG!
¡CROM OS MALDIGA, DIABLOS OJEROSOS!

¡¿EH...?!
¡¿QUÉ...?! ¡CLARO! ¡ESAS CHISPAS!
COMO TODOS LOS ESPÍRITUS DE LOS ABISMOS DE ARALU...
¡...ESTOS ESPECTROS NO PUEDEN SOPORTAR LA LUZ!
¡CROM! ¡QUÉ FÉTIDA OSCURIDAD LA DE ESTE LUGAR! ¡Y ESTA MALDITA ANTORCHA, QUE NO QUIERE-!
¡LO HAS CONSEGUIDO, BÁRBARO! ¡FUNCIONA!
¡LA LUZ DE LA ANTORCHA LOS HACE RETROCEDER! ¡EMPIEZAN A DISIPARSE Y A DISOLVERSE!
¡EN UNOS INSTANTES SE HABRÁN...

¡¡...IDO...!! ¡BÁRBARO! ¡TIENES UN EXTRAÑO GESTO! ¿ALGO... ALGO VA MAL?
¡MEJOR PREGÚNTAME ESO DENTRO DE UN RATO...!
¡...CUANDO HAYA TENIDO LA OPORTUNIDAD DE EXAMINAR EL CADÁVER DE ESE ANCIANO MAGO ENTERRADO EN ESA CRIPTA!
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
NADA QUE PUEDA DESENTRAÑAR, CHICA...
ES ESTA ESPADA INFERNAL QUE...
¡GRACIAS A LOS DIOSES QUE HAS VENIDO...!
¡EL HORRIBLE MAL YA SE HA ESPARCIDO POR EL MUNDO! UN MAL TAN ATERRADOR...
¡...QUE NI SIQUIERA TÚ Y YO JUNTOS SERÍAMOS CAPACES DE DETENER!
¿CONTINUARÁ EN EL PRÓXIMO NÚMERO? ¡SI!

Este episodio corresponde al n.° 179 de la serie original norteamericana

CONAN EL BÁRBARO n.° 98 Publicación quincenal de Ediciones Forum, S. A. Córcega, 273 277, 08008-Barcelona ISBN 84-85604-17 2 Copyright © Conan Properties, Inc. Copyright © 1986 Ediciones Forum, S. A. Reservados todos los derechos. Este número comprende el material del comic book USA *Conan the Barbarian* y sus personajes y características son propiedad de Conan Properties Inc. y se editan bajo licencia del Marvel Comics Group, por acuerdo con Promovip. Imprime Gráficas Futura Sdad. Coop. Ltda. Villafranca del Bierzo, 21-23, Pol. Ind. Cobo Calleja Fuenlabrada (Madrid). Depósito Legal M 2983 Distribuye RBA Promotora de Ediciones, S. A. Trav. de Gracia, 56 (Tfno. 200 80 45) 08008-Barcelona Printed in Spain/Impreso en España.

ES KK'ULTHUUM, EL SEÑOR DE LA OSCURIDAD, AL QUE DEBEMOS ENFRENTARNOS AHORA...¡EL DUEÑO DE LA ESPADA INFERNAL QUE LLEVAS EN TU VAINA! FUI YO QUIEN SE LA ROBÓ Y ESCONDIÓ...
...ANTES DE QUE PUDIERA ATRAPARME Y ENCERRARME EN ESTA...
¡OH, NO! ¡QUIZÁS NOS HAYAS CONDENADO, CIMMERIO, INCLUSO ANTES DE EMPEZAR! ESTA CHICA QUE HAS TRAÍDO ES...
¡ES UNO DE LOS SUYOS!
¡INSIGNIFICANTES MORTALES! ¿PENSASTEIS QUE MI AMO OS IBA A PERMITIR TENER SU ESPADA?
¡LA ESPADA QUE FORJÓ CON SUS PROPIAS MANOS Y TEMPLÓ EN UNA CALDERA DE FUEGO MÁGICO Y SANGRE!
AL PRINCIPIO INTENTÉ RECUPERARLA A HURTADILLAS* PERO AHORA...
¡NO, HIJO MÍO! ¡DETENTE!
* VER NÚMERO ANTERIOR.
¡NO ES TU ACERO LO QUE NOS VA A SALVAR AHORA, SINO LA PROTECCIÓN DE LA LUZ ETERNA!

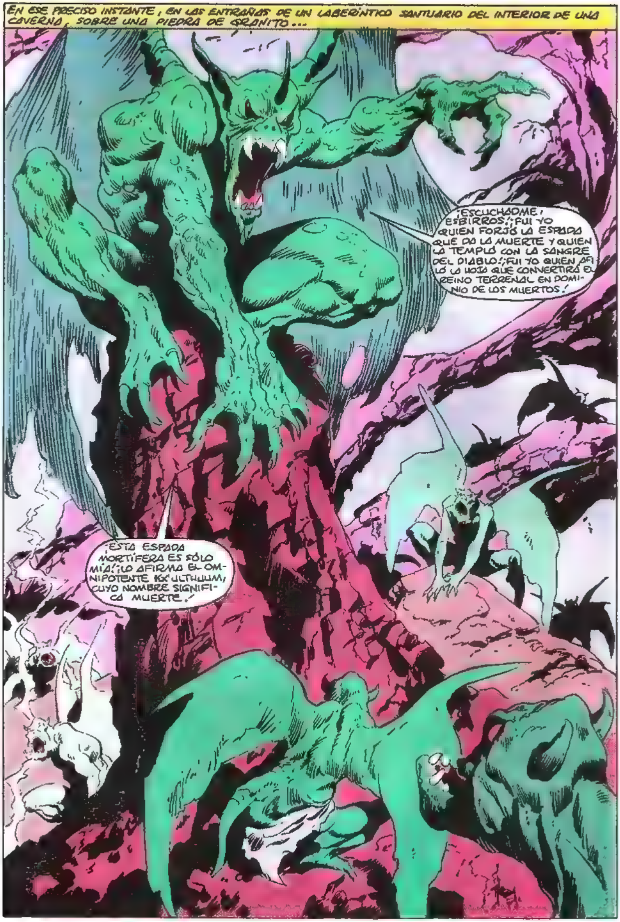
GHAAAAAAAAAAA
¡ALABADO SEA DIOS!¡MIS PODERES PERMANECEN INTACTOS A PESAR DE MI CONFINAMIENTO!
PERO AHORA DEBEMOS ATACAR RÁPIDAMENTE A KX'ULTHUUM, ANTES...
¡CIMMERIO!¡TE RUEGO QUE NO ABANDONES LA LUCHA! TE CONOZCO MUY BIEN Y SÉ QUE NO TE MUEVES SÓLO POR MOTIVOS ALTRUÍSTAS...
¡TE ASEGURO QUE TENDRÁS UNA RECOMPENSA MÁS IMPORTANTE SI DERROTAS AL PRÍNCIPE DE LA MUERTE!
¡SÍ!¡SE TRATA DE UN TESORO!
¡RECREA TUS OJOS CONTEMPLÁNDOLO!¡AHÍ HAY MÁS ORO Y JOYAS DE LO QUE PUEDEN TRANSPORTAR CIEN CARAVANAS!

¡Y TODO ESTO PUEDE SER TUYO, HIJO MÍO, CUANDO EL DESTRUCTOR DE ALMAS MUERA!
¿Y POR QUÉ DEBO ARRIESGAR MI PELLEJO LUCHANDO CONTRA ESE DEMONIO TUYO...
CUANDO LO MÁS FÁCIL SERÍA...?
¡DIABLOS DE CROM!
¡EL ROSTRO DE UN DEMONIO! ¡MARCADO SOBRE LA MANO CON QUE ESGRIMO LA ESPADA!
¡ES LA MARCA DE KX'ULTHUUM, CONAN... IMPRESA SOBRE TU CARNE POR HABER EMPUÑADO SU ESPADA EMBRUJADA! AHORA... MÁS QUE NUNCA...
¡AHORRA SALIVA, ANCIANO! ¡NO ME INTERESA!
UN DEMONIO QUE PUEDE SER VISTO Y MUERTO. ¡LUCHARÉ SÓLO SI ES NECESARIO!
¿PERO CÓMO... CON UN DEMONIO QUE ME MARCA DESDE LEJOS, SIN...?
¡POR FAVOR, CIMMERIO! ¡DEBES TRATAR DE ENTENDER!

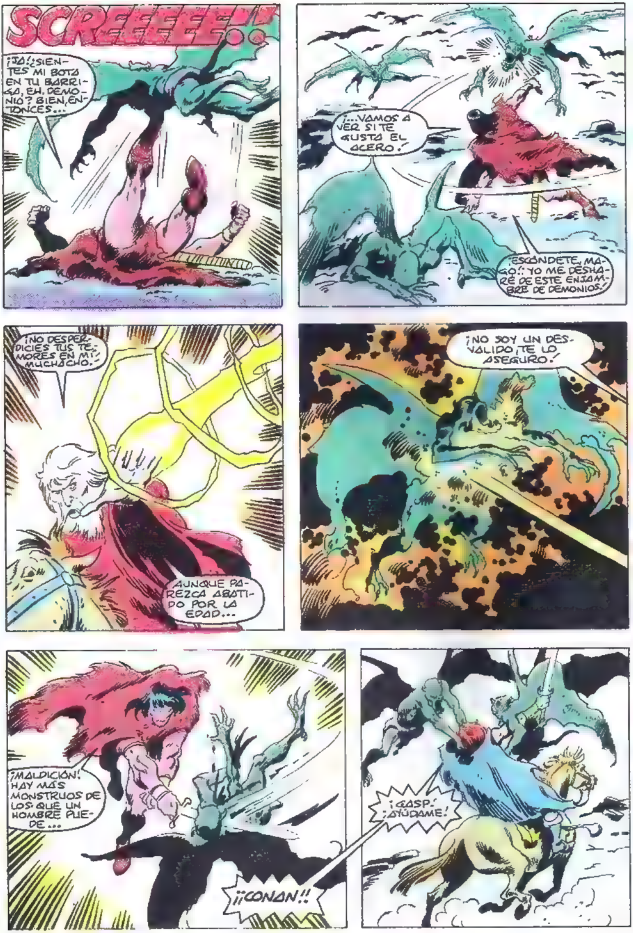
TE ENTIENDO MUY BIEN, MAGO, SI...
¿QUÉ? ¡MI CABALLO! ¡DE REPENTE SE HA PUESTO TAN DÉBIL QUE NO PUEDO MONTARLO!
¡POR LOS HUESOS DE CROM! ¡SE... SE HA DESMAYADO!
¡TU CABALLO ESTÁ MUERTO, BÁRBARO!
¡ES LA MANO DE LA MUERTE QUE TE AZOTA, CIMMERIO! ¡CUALQUIER MORTAL AL QUE TOQUES, PERECERÁ!
¡Y SÓLO LA MUERTE DE KX'ULTHUUM DESHARÁ EL HECHIZO!
POCO DESPUÉS...
¡KX'ULTHUUM ES LA AUTÉNTICA REENCARNACIÓN DE LA MUERTE, CIMMERIO, EL AMO Y SEÑOR DEL REINO DE LAS SOMBRAS!
"PERO AHORA ESE DEMONIO BUSCA AMPLIAR SU DOMINIO AL REINO TERRENAL... PARA AÑADIR LO QUE VIVE EN LA TIERRA A LAS LEGIONES DE MUERTOS...
"...Y PARA CUMPLIRLO, KX'ULTHUUM FORJÓ UNA ESPADA EMBRUJADA."
¡SU PLAN ES: INTRODUCIR SU ESPADA EN LAS ENTRAÑAS DE LA TIERRA PARA DESCARGAR SUS VAPORES NOCIVOS DESDE ALLÍ Y TRANSFORMAR A LOS VIVOS EN MUERTOS VIVIENTES SIN ALMA!

¡PERO ANTES DE QUE PUDIERA LLEVAR A CABO SU PLAN, YO ROBÉ SU ESPADA Y HUÍ HACIA EL BOSQUE CON ELLA! SABÍA QUE KX'ULTHUUM PODÍA ATRAPARME, Y LO HIZO...
"PERO ANTES LOGRÉ ESCONDER LA ESPADA HACIENDO CRECER UN INMENSO ROBLE ALREDEDOR DE ELLA...
"¡DESDE LA CRIPTA EN QUE ME ENCERRÓ, ENVIÉ MI IMAGEN ESPIRITUAL PARA AYUDARTE A ENCONTRAR LA ESPADA! ¡PERO AHORA KX'ULTHUUM HARÁ LO QUE SEA PARA ENCONTRARLA!
POCO DESPUÉS...
¿Y QUÉ TENEMOS QUE HACER ENTONCES; DESTRUIR AL SEÑOR DE LA OSCURIDAD?
¡TENEMOS QUE ENCONTRAR EL CAMINO QUE CONDUCE A SU SANTUARIO Y HUNDIR LA ESPADA MÁGICA EN EL CORAZÓN DEL MONSTRUO!
¡PERO MIENTRAS ÉL VIVA, TU TENDRÁS QUE TENER TU MANO DERECHA BIEN VENDADA PARA EVITAR INFLIGIR UN DAÑO MORTAL!
VAMOS A COMPRAR UN PAR DE CABALLOS AQUÍ, Y...
¡MÁTALO!
¡OH! ¡UNA PELEA! ¡UNA BANDA ENTERA CONTRA UN HOMBRE AL QUE APENAS PUEDO VER!
¡AAAGH!
¡BUENO! SERÁ MEJOR QUE VAYAMOS POR LA OTRA CALLE...
...Y TOMEMOS POR...
¡SANGRE DE YMIR! ¿QUÉ PASA CON VOSOTROS, ESTÚPIDOS?
¿HUH...?!

¡SEGURAMENTE NO PERMITIRÉIS QUE UN VANIR SOLO ARMADO ¡HIP! OS HUMILLE!
¡MALDITO SEAS, BARBARROJA! SUPONGO QUE ESTO YA SE HA CONVERTIDO EN UN HÁBITO PARA TI.
¿QUIÉN...?
PRIMERO TE CAÍSTE POR UN BARRANCO HACIA UNA MUERTE SEGURA...
AAAAAAAAA
¡UHHRK!
...¡Y DESPUÉS, SIN PREVIO AVISO, TE LEVANTASTE DE NUEVO, DESAFIANDO A LA MUERTE COMO SIEMPRE HAS HECHO!
¡AAGH!
¿POR QUÉ TE ATACARON ESOS DEGOLLADORES, FAFNIR? ¿ACASO ESTABAS PRESUMIENDO DE PASTA POR AHÍ?
¡ESTÁS COMPLETAMENTE EQUIVOCADO, HOMBRECITO!
¡ES CIERTO QUE SON DEGOLLADORES ¡HIP! PERO FUI YO QUIEN LOS ATACÓ!

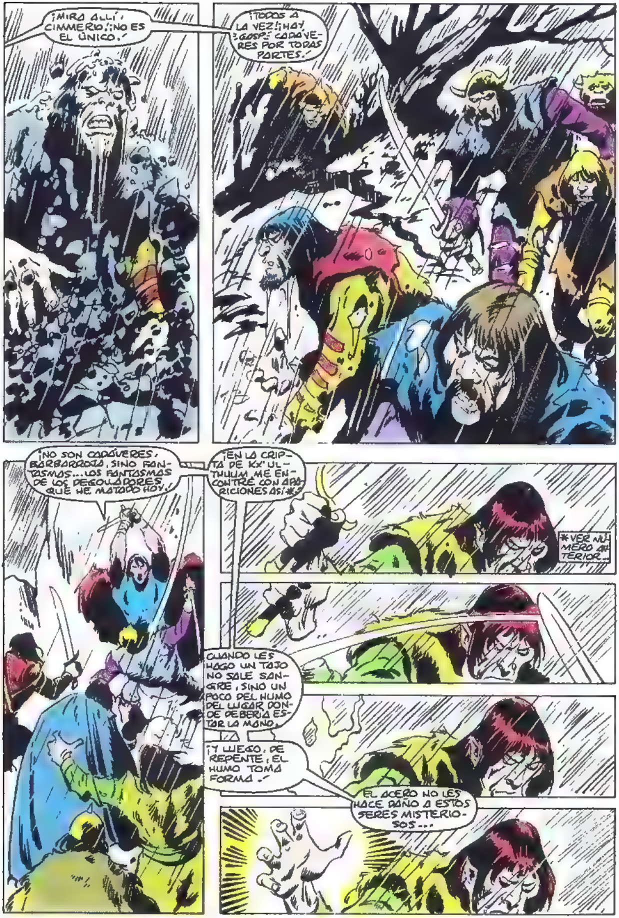

EN ESE PRECISO INSTANTE, EN LAS ENTRAÑAS DE UN LABERÍNTICO SANTUARIO DEL INTERIOR DE UNA CAVERNA, SOBRE UNA PIEDRA DE GRANITO...
¡ESCUCHADME, ESBIRROS! ¡FUI YO QUIEN FORJÓ LA ESPADA QUE DA LA MUERTE Y QUIEN LA TEMPLÓ CON LA SANGRE DEL DIABLO! ¡FUI YO QUIEN AFILÓ LA HOJA QUE CONVERTIRÁ EL REINO TERRENAL EN DOMINIO DE LOS MUERTOS!
¡ESTA ESPADA MORTÍFERA ES SÓLO MÍA! ¡LO AFIRMA EL OMNIPOTENTE KX'ULTHUUM, CUYO NOMBRE SIGNIFICA MUERTE!

POCO DESPUÉS...
EL CALDERERO LE DIJO ¡HIP! A LA DONCELLA: "HE VENIDO A ARREGLAR TU OLLA..."
¿OÍ MAL, O ES CIERTO QUE DIJISTE, CIMMERIO, QUE CREÍAS QUE TU AMIGO VANIR ESTABA MUERTO?
¡SÍ, VIEJO! ¡FUE LANZADO DESDE UN PRECIPICIO POR UN MONSTRUO QUE ESTABA PROTEGIENDO UN HUEVO MÁGICO*! ¡PERO SOBREVIVIÓ!
* VER CONAN Nº 66
Y LA DONCELLA ¡HIP! LE CONTESTÓ AL CALDERERO: "ESPERO QUE REMACHES LOS CLAVOS LO MEJOR QUE PUEDAS..."
Y YO PROBABLEMENTE NO CONOZCA LA RESPUESTA A ESE ENIGMA, MAGO...
...HASTA QUE SE LE PASE LA BORRACHERA.
¡CROM ME MALDIGA, ¡GÁRGOLAS!
¡AARRHH!
GRAAARRH


SCREEEEE!!
¡JA! ¿SIENTES MI BOTA EN TU BARRIGA, EH, DEMONIO? BIEN, ENTONCES...
¡...VAMOS A VER SI TE GUSTA EL ACERO!
¡ESCÓNDETE, MAGO! ¡YO ME DESHARÉ DE ESTE ENJAMBRE DE DEMONIOS!
¡NO DESPERDICIES TUS TEMORES EN MÍ, MUCHACHO!
AUNQUE PAREZCA ABATIDO POR LA EDAD...
¡NO SOY UN DESVALIDO, TE LO ASEGURO!
¡MALDICIÓN! HAY MÁS MONSTRUOS DE LOS QUE UN HOMBRE PUEDE...
¡GASP! ¡AYÚDAME!
¡¡CONAN!!

AAAAAAAAAAAAAAAA
¡SCREEEE!
¡BARBARROJA!
¡NO TE RINDAS, VIEJO AMIGO!
¡ALLÁ VOY!
¡YA HAN RECIBIDO SU MERECIDO, CONAN! ¡LOS DEMÁS SE VAN!
¡SÍ! ¡TÚ TAMBIÉN DEBERÍAS IRTE Y DEJARNOS AL MAGO Y A MÍ SEGUIR SOLOS!
¿IRME? ¿PERO POR QUÉ? SI HEMOS ESTADO CORRIENDO AVENTURAS JUNTOS DESDE...
¡SÍ, ES CIERTO! Y SIEMPRE...

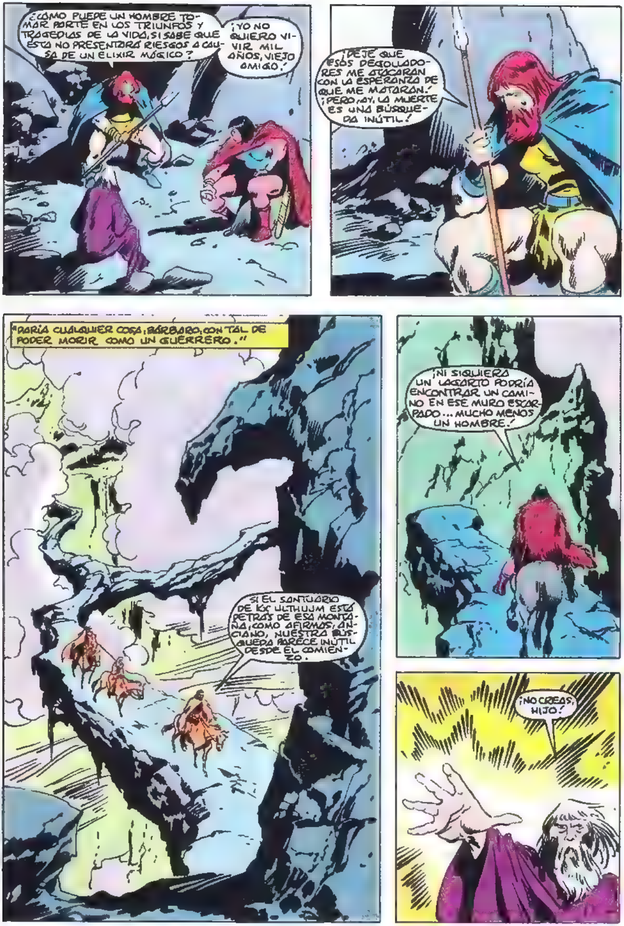
...TENGO QUE SALVARTE...
¡UNNNH!
¡ESTAOS QUIETOS LOS DOS!
¡EL VANIR VENDRÁ CON NOSOTROS! ¡SU DESTINO DICE QUE DESEMPEÑARÁ UN PAPEL IMPORTANTE EN LAS LUCHAS QUE NOS ESPERAN!
¡MUY BIEN! ¡ENTONCES QUÉDATE, BARBARROJA! ¡ESPERO QUE TENGAS LA ESPADA SIEMPRE DISPUESTA... Y NO BEBAS MÁS!
ESA NOCHE...
¡PREFERIRÍA ESCALAR EL ACANTILADO DE MAKKALET EN LUGAR DE ESTAR AQUÍ SENTADO, MOJÁNDOME!
ES COMO SI EL...
¡POR LAS BARBAS DE YMIR, CONAN...!
¡ES UNA MANO... LA MANO DE UN CADÁVER... SALIENDO DE LA TIERRA!



¡MIRA ALLÍ, CIMMERIO! ¡NO ES EL ÚNICO!
¡TODOS A LA VEZ! ¡HAY, ¡GOSP! CADÁVERES POR TODAS PARTES!
¡NO SON CADÁVERES, BARBARROJA, SINO FANTASMAS... LOS FANTASMAS DE LOS DEGOLLADORES QUE HE MATADO HOY!
¡EN LA CRIPTA DE KX'ULTHUUM ME ENCONTRÉ CON APARICIONES ASÍ! *
* VER NÚMERO ANTERIOR.
CUANDO LES HAGO UN TAJO NO SALE SANGRE, SINO UN POCO DEL HUMO DEL LUGAR DONDE DEBERÍA ESTAR LA MANO.
¡Y LUEGO, DE REPENTE, EL HUMO TOMA FORMA!
EL ACERO NO LES HACE DAÑO A ESTOS SERES MISTERIOSOS...

¡PERO SU ATAQUE ES TAN MORTÍFERO COMO LOS DE UN HOMBRE DE CARNE Y HUESO!
¡BARBARROJA! ¡A TU ESPALDA!
¡¿QUE...?!
¡¡FAFNIR!!
¡ESCÚCHAME, MAGO! ¡ESOS FANTASMAS NO PUEDEN SOPORTAR LA LUZ! ¡LA ÚLTIMA VEZ QUE LUCHÉ CONTRA SERES SEMEJANTES LOS DESTRUÍ CON FUEGO! PERO CON ESTE AGUACERO...
¡ES LA ESPADA MORTÍFERA DE KX'ULTHUUM LA QUE CONVIERTE A ESAS CRIATURAS EN MUERTOS VIVIENTES! ELLA CREA NUEVOS ESCLAVOS PARA SUS LEGIONES DE MUERTOS.
¡CIMMERIO, DÉJAME LA GEMA QUE VI EN TU BOLSO EN LA CRIPTA!
¡AQUÍ LA TIENES! PERO CON ESTA TORMENTA...
HAS DICHO QUE NECESITAMOS LUZ, ¿NO, BÁRBARO?
¿Y QUÉ MEJOR LUZ QUE LA DE LA LUNA?
RIMERO USARÉ M S MODESTOS PODERES ORDENANDO QUE SE VAYAN ESAS NUBES TORMENTOSAS.

...DESPUÉS UTILIZARÉ LA PIEDRA PRECIOSA DE KX'ULTHUUM PARA MAGNIFICAR SU LUZ BLANCA...
...Y PRODUCIR UNA INCANDESCENCIA QUE CONSUMA A LOS DEMONIOS!
¡LO HAS CONSEGUIDO, MAGO! ¡SE DESVANECEN EN EL AIRE!
¡SÍ, AMIGO! ¡PERO SI HUBIERA PODIDO HACERLO A TIEMPO PARA SALVAR A TU COMPAÑERO...
¡FAFNIR! ¿CÓMO DEMONIOS...?
¿TE ACUERDAS DE ESE HUEVO MÁGICO, CONAN? ¿EL HUEVO QUE ESA CONDESA VANIDOSA BUSCABA AFANOSAMENTE PORQUE SABÍA QUE SU YEMA TENÍA PROPIEDADES QUE LE PERMITIRÍAN VIVIR MIL AÑOS? *
* ESTO OCURRÍA EN EL Nº 66 FORUM
¡ENTONCES TAL VEZ TAMBIÉN RECUERDES CÓMO DURANTE NUESTRA BATALLA CONTRA EL MONSTRUO QUE PUSO EL HUEVO, LA CÁSCARA SE ROMPIÓ Y EL LÍQUIDO ME EMPAPÓ!
¡Y ESO OCURRIÓ POCO ANTES DE QUE EL MONSTRUO ME ARROJARA POR EL BARRANCO!
AHORA PERMÍTEME QUE TE PREGUNTE ESTO, VIEJO AMIGO: ¿QUÉ SENTIDO TIENE LA VIDA PARA UN GUERRERO QUE SABE QUE LUCHE BIEN O MAL, ESTÁ DESTINADO A VIVIR MIL AÑOS?


¿CÓMO PUEDE UN HOMBRE TOMAR PARTE EN LOS TRIUNFOS Y TRAGEDIAS DE LA VIDA, SI SABE QUE ÉSTA NO PRESENTARÁ RIESGOS A CAUSA DE UN ELIXIR MÁGICO?
¡YO NO QUIERO VIVIR MIL AÑOS, VIEJO AMIGO!
¡DEJÉ QUE ESOS DESOLLADORES ME ATACARAN CON LA ESPERANZA DE QUE ME MATARAN! ¡PERO, AY, LA MUERTE ES UNA BÚSQUEDA INÚTIL!
"DARÍA CUALQUIER COSA, BÁRBARO, CON TAL DE PODER MORIR COMO UN GUERRERO."
SI EL SANTUARIO DE LOS ULTHUUM ESTÁ DETRÁS DE ESA MONTAÑA, COMO AFIRMAS, ANCIANO, NUESTRA BÚSQUEDA PARECE INÚTIL DESDE EL COMIENZO.
¡NI SIQUIERA UN LAGARTO PODRÍA ENCONTRAR UN CAMINO EN ESE MURO ESCARPADO... MUCHO MENOS UN HOMBRE!
¡NO CREAS, HIJO!

¡OBSERVAD!
¡UNA ENTRADA! ES INVISIBLE PARA EL OJO HUMANO COMO CONSECUENCIA DE UN ENCANTAMIENTO.
¿CÓMO SABÍA YO QUE ESTABA AQUÍ?
¡CUANDO ALGUIEN SE HA ENFRENTADO A MUERTE CON EL DIABLO TANTAS VECES COMO YO, ESTABA OBLIGADO A ADQUIRIR CONOCIMIENTOS OCULTOS Y A CONOCER TODOS SUS TRUCOS!
¡UNNGHH!
¡POR YMIR! ¡LO HEMOS CONSEGUIDO! ¡ESTAMOS DENTRO!
SOMOS LOS ÚNICOS ENEMIGOS DE KK'ULTHUUM QUE HAN ENTRADO A SU REINO DE LAS SOMBRAS, AMIGO. ¡QUE LOS DIOSES PERMITAN...
...¡QUE SALGAMOS CON VIDA!
HSSSSSSSSSSSSSSSSSS
¡HUESOS DE CROM! ¡ES KK'ULTHUUM... NOS ESTABA ESPERANDO!

¡SI ÉSTE ES KX'ULTHUUM, CIMMERIO, TENGO UNA DESAGRADABLE SORPRESA PARA ÉL...!
¡MI BRAZO DERECHO...! ¡GASP! ¡ESTÁ CLAVADO...!
YO SERÉ UN VANIR BORRACHO, PERO NECESITAS QUE TE AYUDE MÁS QUE UNA PÁLIDA DAMISELA...
¡POR YMIR QUE TODAVÍA PUEDO LUCHAR...!
SSSHNKSSSSSSSSS
¡CROM! ¡OTRO MÁS!
¡ATRÁS LOS DOS! ¡CONSERVAD VUESTRAS ENERGÍAS! ¡NINGUNO DE ÉSTOS ES KX'ULTHUUM, SINO DOS DE SUS CENTINELAS!
¡NECESITARÉIS TODA VUESTRA DESTREZA SI NOS ENCONTRAMOS CARA A CARA CON EL SEÑOR DE LA OSCURIDAD!
¿SI NOS ENCONTRAMOS?
¡YO PENSABA QUE HABÍAMOS VENIDO A CLAVARLE LA ESPADA A KX'ULTHUUM EN EL CORAZÓN!
¡ASÍ ES, MI AMIGO DE ROJAS BARBAS!

PERO EL CORAZÓN DE KX'ULTHUUM NO LATE EN SU PECHO, COMO EL DE LOS MORTALES.
¡NO! ¡LATE AHÍ ABAJO, EN ESA CALDERA HIRVIENTE, EN UNA MEZCLA DE DESECHOS Y SUCIEDAD!
¡MI CORAZÓN HA LATIDO EN ESE ABISMO DURANTE EONES...! ¡Y MUCHO DESPUÉS DE QUE VUESTROS ALARIDOS DE MUERTE SE DEJEN DE OÍR SEGUIRÁ LATIENDO!
¡CROM!
¡RÁPIDO, BÁRBARO! ¡DESCUBRE TU MANO MARCADA Y APRIÉTALA FUERTEMENTE CONTRA EL PECHO DEL MONSTRUO! ESO NO LO MATARÁ...
...PERO PROBABLEMENTE LE PRODUZCA UN DAÑO TAN DURADERO COMO PARA QUE YO PUEDA SACAR EL CORAZÓN DEL ABISMO Y DESTRUIRLO!
¡PEQUEÑOS ESTÚPIDOS!

¿ESTÁS SEGURO DE PODER DAÑARME CON ALGO QUE YO HE CREADO, MISERABLE MORTAL? ¿NO VES...
...QUE NO HAS HECHO MÁS QUE LANZARTE A TU PROPIA MUERTE?
¡UUUU!
¡JE, JE! EL DOLOR ES INSOPORTABLE, ¿VERDAD, GUSANO? ¡POQUITO A POCO...
... PODRÁS SENTIR CÓMO SE TE ESCAPA LA VIDA!
¡AGUANTA, CONAN! ¡ESE MONSTRUO NO TE VA A DESTRUIR... PORQUE HA DE MATARME A MÍ ANTES!
¡POR LOS FUEGOS OBSIDIANOS! ¿SERÁ VERDAD LO QUE ESTOY VIENDO?
¿SERÁ POSIBLE QUE ESE MORTAL DE PELO CARMESÍ PUEDA VIVIR MIL AÑOS?
¡JA, JA! ENTONCES, MI IMPETUOSO AMIGUITO, VOY A ENCARGARME DE ÉL...
¡UUUHH!

¡Y BIENVENIDO SEAS TÚ TAMBIÉN! ¡PORQUE YO ME ALIMENTO DE VIDA Y TUS DOCE VIDAS ME ALIMENTARÁN MÁS QUE LA ÚNICA VIDA DE TU AMIGO!
¡SUBE, ÓRGANO PÚTRIDO! ¡SUBE PARA QUE EL DEMONIO AL QUE DAS VIDA, LA PIERDA!
¡JA, JA! ¿DISFRUTAS CON TU SUFRIMIENTO, GUSANO?
AAAAAAA AAAAAAAA
¿FAFNIR...?
¡ALLÁ VOY, AMIGO!
¡ESCÚCHAME, CIMMERIO!
¡NO PODEMOS AYUDAR AL VANIR! ¡ÉL LO HA DADO TODO POR NUESTRA CAUSA! ¡LO QUE PUEDES HACER... LO QUE TIENES QUE HACER...
...ES HUNDIR COMPLETAMENTE LA ESPADA EN EL CORAZÓN ANTES DE QUE MIS PODERES FALLEN Y ÉSTE VUELVA A CAER AL ABISMO!
¡ESTO VA POR TI, BARBARROJA!

¡ESTO ES PARA QUE TU SACRIFICIO NO SEA EN VANO!
¡NO, NO HAGAS ESO, MORTAL! NO...!
¡UUUU!
YA ERA HORA DE QUE FUERA YO QUIEN SALVARA TU POBRE PELLEJO.
¿EH, HOMBRECI...?
FIN

CONAN

"Cabellos negros, mirada hosca, espada en mano; hombre de grandes alegrías y grandes tristezas"

Conan el Bárbaro, el hombre más le- [illegible] de sus compañeros Conan poseía una destreza con las armas y una fortaleza fí- [illegible] después de un rito de iniciación en las [illegible] ochenta de estatura y pesaba casi noventa kilos de músculos [illegible]

Después de la batalla de Venarium, que lo convirtió en un héroe de su tribu, [illegible] res, dirigiéndose fina- [illegible] Turán, donde en- [illegible] Tarim Viviente y se encontró con la Hyrkania RED SONJA por primera vez.

[illegible]espués de una aventura en las selvas del sur Conan se alistó de nuevo en el ejército turanio y fue enviado a Khital en [illegible] ser abandonado por Sonja. Conan [illegible]

[illegible] izó una de sus raras visitas a Cimmeria, pero enseguida se aburrió y marchó hacia el sur una vez más, uniéndose a los mercenarios de la Compañía Escarla- [illegible] fue capturada en el océano Occidental por los Corsarios Negros de Bêlit, la mujer pirata [illegible] por su lealtad a la verdadera reina. Rescatado por los bandoleros zuagiros, Conan pronto se convirtió en su jefe, como era habitual en él. Tras abandonar a [illegible] tribus zuagiras, visitó Zamboula y se unió de nuevo a los kozakos contra Turán. Pero los kozakos perdieron, y Conan huyó a Iranistán y luego capitaneó una banda de forajidos afghulis en los montes Himelios, antes de luchar como mercenario en Koth, Argos, Estigia y Tombalku. De- [illegible] os piratas barachanos y con los bucaneros zingarios

Retornó al servicio de Estigia y pronto desertó porque no había batallas, para [illegible] rmandad Roja, con la que vivió una espeluznante aventura en la ciudad encantada de Xuchotl. Se separó de Valeria después de un breve romance y trabajó al servicio de Keshán y de Punt. Es posible que visitase Cimmeria por última vez an- tes de dar un paso decisivo a conv- [illegible] que le echó una droga en el vino y lo encerró en la Torre de Hierro con la inten- [illegible] y Próspero organizaron su fuga, y Conan huyó a través de los yermos pictos, don- [illegible] lativamente seguro, se casó con Zenobia, una mujer de la pequeña nobleza nemedia que lo había ayudado a conservar la corona tiempo atrás. Siendo rey, Conan estuvo en el centro de muchas [illegible] n nuevas intrigas, [illegible] su viaje al continente de Mayapán. E[illegible] pr ncipe Conn sucedió a su padre y reinó con el nombre de Conan [illegible] de Aquilonia.

CORINTHIA

[illegible] ming de los Reyes atravesaba su terr [illegible]

[illegible] verdadera maraña de negras callejuelas y sórdidos antros— atrela a rufianes, camorristas y mujeres perdidas de todo el reino y de a lende sus fronteras

"Pastores tocando la flauta en las verdes colinas"

"Nunca existió una tierra más tenebrosa... llena de colinas y de oscuros bosques..."

Cimmeria, la tierra natal de Conan, era una nación norteña situada debajo de Asgaard, su aliada durante algún tiempo, y de Vanaheim, su inveterada enemi[illegible] ada de ambas por los [illegible] Sus habitantes eran [illegible] cos, vivían en tribus y en su mayor parte se dedicaban a la caza y al aprovechamiento de los bosques. Al contrario que [illegible] rbaros de Nordheim, los [illegible] os eran más melancólicos, idan [illegible] empre grises, como dice sugestivamen [illegible] de sus elegías. Su carácter sombr [illegible] embargo, no los convertía en que [illegible] año de nubes grises, fríos brumas y vientos aullantes durante toda la eternidad

CIMMERIA

Aquilonia, el reino que se encuentra en el extremo oeste de los reinos hybóreos de la época de Conan, mantiene su "supremacía en el mundo occidental". Es un gigante comercial y militar con un elevado grado de civilización, al que sólo le falta, tal vez, la diversidad cultural que tiene su rival, Nemedia. Las provincias más importantes del país son Poitain, la que se encuentra más al sur, una hermosa región de praderas soleadas, onduladas llanuras, jardines de rosas, naranjales y arboledas de palmeras; Attalus, en el sureste, una baronía cuyos nobles afirman que descienden de la más antigua realeza de Aquilonia y que domina una zona de un gran nivel de comercio y cultura, y Gunderland, una provincia del norte que limita con Cimmeria y se halla aislada del resto de Aquilonia por bosques llenos de osos salvajes, lobos y uros. Gunderland fue en tiempos un principado separado antes de que su gente consintiera en incorporarse a Aquilonia. Los hombres de Gunderland son hybóreos primitivos, y su mayor concesión al aliarse con Aquilonia fue la adopción del culto de Mitra en lugar de seguir adorando al antiguo Bori. Se trata de gente alta, tosca y robusta, de cabello rojizo y ojos grises. Los hombres de Gunderland son extraordinarios soldados que constituyen los pilares de la infantería aquilonia en calidad de lanceros, aunque el vasallaje a su patria adoptiva no trabajar como mercenarios para los ejércitos de Zamora y Shem, por ejemplo.

La Marca Occidental es una importante zona fronteriza de Aquilonia que se encuentra entre las marcas bossonias y las estepas pictas y está formada por varias provincias que incluyen Conawaga, la más extensa y densamente habitada, Schohira, la más pequeña; Oriskonia, la menos poblada y Thandara, la que se halla más al sur y la más pionera, que destaca por fuertes dirigidos por un comandante militar. Aunque hay un estado casi permanente de guerra entre los pioneros de la marca Occidental y los pictos nativos de la estepa, los colonos siguen llegando a esa zona debido a la escasez de buenas tierras en el interior del país, donde los señores de Aquilonia han confiscado una gran parte de tierras fértiles para usarlas como cotos de caza privados. Otras provincias de Aquilonia son: Tauran, tierra de pastoreo y de bosquecillos, cuyos habitantes viven en unas pintorescas chozas con techos de paja y cazan venados; Couthen, Manara, Thura, Raman, Karaban y las baronías de Torh, Amilius, Lor e Imirus. En una llanura que se halla cerca del río Khorotas, rodeada de fértiles tierras y situada en el Camino de los Reyes —la famosa ruta comercial hybórea que atraviesa el país de este a oeste— se encuentra Tarantia, la capital amurallada de Aquilonia, la ciudad más grande del reino. Famosa como centro comercial es la sede del elegante palacio real de torres azules y doradas. Tarantia es conocida como "la ciudad más principesca de Occidente" aunque aquí se encuentra la sombría Torre de Hierro, una conocida cárcel.

Aquilonia es, sobre todo, una tierra de un clima cálido y placentero. Su gente es una raza orgullosa, de elevada estatura y complexión fuerte. Son fieles en su devoción al dios Mitra, cuyo oficio religioso exige refinados rituales y prohibe los sacrificios humanos. En cuestiones de guerra, los aquilonios confían en su caballería armada y en una importante fuerza de infantería. Sus lanceros son mayormente de Gunderland, mientras que los bossonios, los mejores arqueros de la época, forman la división de arqueros. Las tropas imperiales son conocidas como las Legiones Negras, mientras que la guardia personal del rey son los Dragones Negros.

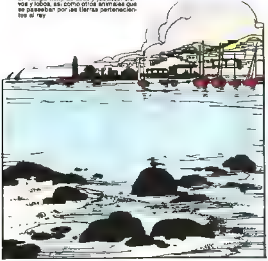
Durante el reinado del rey Conan, la corte de Tarantia fue el centro de romances, aventuras, sabiduría y riqueza. La copia de un retrato de la corte que se conservó en las Crónicas muestra a las personas que formaban el círculo real más íntimo: el rey Conan, la reina Zenobia y sus hijos —el príncipe Conn, la princesa Radegund y el príncipe Taurus—; el consejero Publius, que era más un hombre de planes que de acción; el conde Trocero de Poitain, senescal de Aquilonia; Próspero de Poitain, mano derecha y confidente del rey; Alcemides el filósofo de la corte; Dextheus, el Supremo Sacerdote de Mitra, y el general Pallantides, comandante de los Dragones Negros.

"El reino más poderoso del Occidente y el más orgulloso del mundo"

AQUILONIA

AQUILONIA — EL CASTILLO REAL Y LA CASA SOLARIEGA

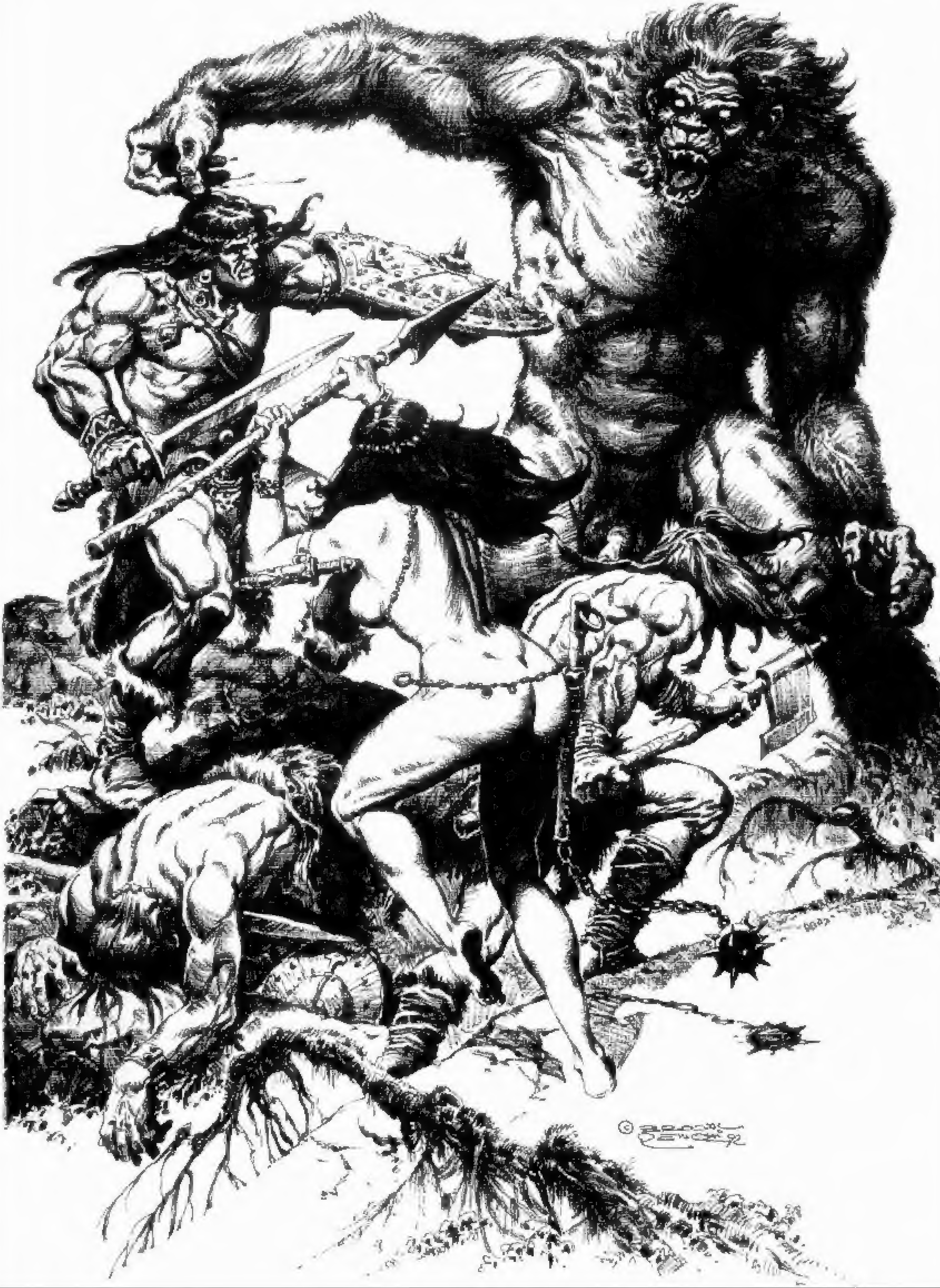
El castillo del rey Conan era una fortificación rodeada de gruesas murallas y almenas patrulladas por arqueros bossonios, así como por otros guardias armados con alabardas y espadas que podían ver a leguas de distancia. Una barbacana, un pequeño fuerte o caseta exterior, conducían a un puente levadizo. Al cruzar el puente se llegaba al pabellón interior protegido por un rastrillo de hierro y puertas dobles. De otro lado de estas puertas había una gran zona abierta donde se encontraban las habitaciones de los sirvientes, los establos, las halconeras y palomeras, los pajares, los pozos, las fraguas y viveros, los prados de pastoreo y de árboles frutales. Una muralla interior rodeada la torre, la parte más protegida del castillo, donde se encontraban los aposentos de la familia real. Una puerta que había en la muralla interior conducía a la torre a través de un pabellón interior. En el pabellón interior se encontraban la cocina, la pastelería y los hornos, así como los jardines privados. En la torre estaban los aposentos reales, un altar a Mitra, los cuartos de las costureras y bordadoras, los salones de audiencias y el cuarto del trono, un inmenso salón de fiestas, las mazmorras, las despensas y las bodegas de vino. Alrededor del castillo se encontraba la casa solariega del rey, un bosque privado y un campo lleno de osos y jabalíes, ciervos y lobos, así como otros animales que se paseaban por las tierras pertenecientes al rey.



ARGOS

"¡Hacia Argos y el mar!"

Entre las naciones comerciales más importantes de la Era Hybórea, Argos tenía fama por su industria marítima, sus capitanes y sus excelentes y corpulentos marineros considerados como los mejores del mundo. Estaba situada a orillas del mar Occidental, entre Zíngara y Estigia, sus más acerbos rivales. Argos dominaba el comercio marítimo. Su propia costa era un conjunto de ciudades cosmopolitas y puertos hormigueantes de gente de los que partían barcos mercantes hacia el sur en dirección a Kush y a los Reinos Negros, donde los argoseanos comerciaban con granos, sedas, azúcar y espadas de acero a cambio de marfil, cobre, esclavos y perlas. La ciudad portuaria más importante de todas era Messantia, la capital de Argos. Allí comenzaba el Camino de los Reyes, un importante camino hybóreo que llegaba hasta Turán por el este, y de allí partía el enorme tráfico fluvial de Aquilonia, Nemedia y Ofir. Allí también se buscaban la vida contrabandistas y piratas, que justificaban el viejo dicho "Todos los caminos marítimos conducen a Messantia". En realidad hay razones para creer que Argos mantenía y permitía usar de manera no oficial las instalaciones del puerto a conocidos piratas barachanos a cambio de permitir el paso libre a los barcos argoseanos por mar abierto, mientras acosaban a los barcos de Zíngara, su rival. Al norte de las bulliciosas ciudades costeras se encontraban las provincias del interior de Argos, culturalmente atrasadas y de menor importancia económica.



HOWTOARSENIOLUPIN